

مناجات میکرد و غول میترسید و حسین میکرد اما چون شناخه را در نظر بر جمال ملکه بارقه جهان افروز افتاد و محبتی که داشت  
 یکی در صدمه و او را بصورت مجنونه خود نسبت بسو این شبهه تریافت لیکن بر حالت او ترحم فرمود و چنان  
 غضب آن شهریار را دامنگیر شد که بشمشیر غول را دو حصه کند باز لوح را بخاطر آورد و از آن اراده در گذشت و  
 چشمه قیر را دیده برگشت آن چشمه قیر آب پیاپی غلیظ داشت که از آن جوشش میر و القصه شناخه را در آن نشان  
 کرده برگشت و مردم خود را گفت نمودی کتد چون نمودی و نظر غولان بر آنها افتاد از خوف و قتی بر جستن یکی  
 بدیگری گفت ای فلان غول خداوند غول درین ایام بر ما مهربان است که جلد جلد او میان ما برای خوراک ما میسرند  
 اینک بین ما حاصل جنگ چکه کنیم بر آنها و دیگر آنها تفنگها را خالی کردند و هر که کلمه رسید بچشم رفت و هر که  
 کمتر رسید زخمی شد اما شناخه را در غول ظاهر کرده با شمشیر تلیب در میان ایشان افتاد و قریب پنجاه غول را  
 در اندک زمان قتل کرد و حربه ایشان بر شاه زاده سبب لوع و جام کار کرد غولان که این حالت دیدند که نخته  
 بدیگر آن خبر را در مفاصغ غول نیز خبر داشتند گفتنبنی آدم باز آمده گفت خوشه خوراک ما را سبب کشتن آنها نیست با تفنگ  
 ما را میکشد و یک کوتاه قاتمی در میان ایشان است که بسیار صورت نفوذ او گفت او را بیارید تا داخل  
 مرغان کنم گفتند او ملک الموت جان همه است پنجاه کس را تنها کشت مفاصغ غول سیر سیمه شد بر نجات  
 غولان نیز همه رسیدند مغلوبه واقع شد تفنگچیان ایشان را زیر کمر کشتند عرض شد که تا دو کله غول نمی میرد با این سبب  
 بسیار از مردم شناخه را قتل رسیدند اما شناخه را عالی جناب با تیغ تلیب در میان ایشان افتاد  
 داد و مقابل و محاربه میداد و بیست و چهار کس شمشیر او کار کرد و یکی را دو کرد و دو را چار کرد و مانند برق در خرمن عمر ایشان  
 افتاده بود هر طرف از کشته پشته ساخت مفاصغ روئین تن زربین موی دید که آدمی کوتاه است قیامت میکند بانگ  
 بر شناخه زد که ای آدمی که بر تو هم مثل من حربه کار کشتی کار معلوم است که در نوع خود مثل منی هستن یا که حریف  
 تو منم شناخه را با دلاوران خود گفت که شما جنگ این غولان را افتد نگاه دارید که من علیل این حراف را در کنم این را گفته  
 خود بمقابل مفاصغ رفت مفاصغ جوهر است آهنی بر شناخه را انداخت آن شهریار جای را تغییر داد و شمشیر سیاه تاب  
 بروی انداخت کار نکرد گفت افتد اگر این چه تم است که چنین شمشیر بروی اثر نکرد حقه کار دیگر باید تا این دفع شود  
 القصه متواتر چند جمله در میان غول و شناخه را رد و بدل شد آخر شناخه را در حکمت عملی از پیش او که بخت غول شناخه را  
 تعاقب کرد و گفت ای آدمی که با میکیزی شناخه را نشیند تیر بیر عقلا را کار فرمود چنانکه گفته اند سیت کریزی  
 بهنگام و سر برجا و به از بهلولانی و سر زربا و غول گفت من ترا می گذارم که در روز وین انشای یکیک جمله دیگر با هم رد  
 و بدل شد و باز بکریخت بهین دستور جنگ که بر میگرد تا بان چشمه رسید که قیر داشت شناخه را در بنهان از نظر غول  
 سنگ کلانی برداشته و انشای کرختن آن سنگ و در چشمه انداخت و او از غرغیش بلند شد و خود جلدی تمام



لیج را بر سر گذاشته از نظر غول غایت غول حیران ماند که آدمی کجا رفت فریاد میزد که ای آدمی کجا رفتی باز بنشین برو گشت  
 ای مکار تو بنده شستی که من ترا ندیدم حال آنکه از ترس من بچشم پنهان شدی رفته برای ترا نخواهم گشت مرگ تو  
 خواهم ساخت شناختم آدمی خوشه یار با غول گفت ای آدمی بنده ای که چشم در آیدن را همین تو میدانی من نمیدانم این گفته  
 خود را در آن چشم از نهایت غیظ و خشم انداخت و نداشت کان چشم و ام بلاست و برای خود برنش  
 از و نداشت و یک چشم کوی و آن اجل بسته باز از پنهان پر غول و چو افتاد و چشم بسته و دوشده متن اول و کوی  
 گنج اندوخته و الفقه چون غول در آن چشم افتاد و تا بگردن فرو رفت کویا آن حرام زاده را کج گرفت و هر چند دست  
 و باز و فایده نداشت شناخته او را وقت ظاهر شد و گفت ای غول چه حال داری غول گفت ای آدمی تو از کلام راه  
 بر آدمی مرا هم نشان بده و مرا همراه با تو بچشم شناخته و بنشین و گفت با من ای حرام زاده و اینها تا جانتان گشت  
 بر آید این را گفته متوجه غولان شد غولان مردم بسیاری را ضایع کرده بودند و خود را نیز اکثری هلاک شده بودند و شنیده  
 نارسید با شمشیر سیاه میان ایشان افتاد و در آنک زمان بسیاری را گشت و کفر تشنگ نیز بر ایشان  
 مانند باران می بارید و آخر تاب بنا و رود که نخت و بعضی از آنها چشم غیر رسیده و سر و رانها بخار خود را بر آن حال دیده  
 احوال بر سریند غول گفت مرا بر آید هر که دست او میگرفت برود و در چشم می افتاد و حال او مثل حال اینها میشد  
 اما شناخته او را باز با ایشان رسیده همه را در میان گرفته زیر شک تشنگ گرفته اکثری در چشم افتاد و باقی همه  
 گشته شدند و آنها که در چشم افتاد و نیز هلاک شدند و چه چرخش زده آنها را غرق ساخت شناخته او را شکری  
 بجا آورده و نزدیک نفس ملکه مارقه آمد و مردم را کنار که و فئات را طلب فرموده جاره و در آنها کشید خود و خواجه تصویر  
 انهم نفسها را فرود آورد و همه را از نفسها بر آورد و خواجه ملکه را در خست گفت باین سبب از وی بپوشانید مرد بسیار  
 معمر بود بهمه حال ملکه این الطاف و اخلاق با شجاعت و جمال در شناخته او جمع دیده و اله و شیدا شد و خواجه تصویر نیز  
 خود را کنار کشید ملکه و دایه و مادر او و کنیزان او و شناخته او را مانند شناخته او را ز مادر ملکه که شریفه کیتی افر و ز نام  
 داشت بر سیدی مادی و بکوه حال داری و بعد از آنکه حجاز تو از شوهرت جدا شد چگونه باینجا رسیدی گفت ای فرزند اهل  
 تو بگو که ملکه با از پیشین شهر برای اینکه کاری که از تو سرزد و بیشتر نیست شناخته او را فرمود احوال من معلوم خواهد  
 شما احوال خود را بگوید شریفه ما تو گفت ای فرزند بگویم که بر ما چه گذشت بهمه حال چون گشتی متابی شد بعد از  
 سه ماه ما بن خیره رسیدیم فرود آمدیم تا آب شیرین و اذوقه که با خر رسید بود و میوه تحصیل کنیم ناگاه غولان در  
 رسیدند ملاحان را نختند و ما بمجه غلامان و غلامان گرفتار شدیم غلامان که این ما با کان و جنو را فوج کردند و  
 و ما را در قفسها محبوس کردند و میگفتند ای مرغکان بخوانید ما هم چنانچه دیدی برای محافظت جان خود برای  
 ایشان بخوانیم باین سبب تا حال سلامت مانذیم حیات ما هم باقی بود و دیگر هر چه بر ما میگذشت تو چشم خود



ویری بعد از آن شناخته او را احوال ملک خجسته رسید راسته و عاقل کرد و شریفه با نو بر قدم شناخته افتاد و ملک بارقه بصل  
 عاشق شد شریفه با نو را ز دیار عاشق معشوق با یکدیگر معلوم کرده خود بکوشه رفت کینه از آن را نیز استاره کرد و تالاره  
 شد نه مجلس بوس و کنار میان محبوب و کرم شد روز دیگر بر شیشه سوار شد روان شد نو بانگ روزی ششم  
 زرنگار رسیدند ملک خجسته استقبال کرده ایشانرا داخل شهر کرد و ملک بدر خود را دریافت طرفه جشنی و عجب شاد  
 بطور آمو بعد از دو سه روز ملک خجسته سمان عروسی را ساز کرده ملک را با شناخته او عقد بست و شش کاغذ  
 بادشاهی و چهار دختر و او و شناخته او را با مال و متاع در یک قصری که گویا بهشت برین بود جای داد و شناخته او و بخلاف متول  
 طبقه های سه گانه سابقه در اینجا با محبوب خود تا بهل روز عیسی که میدانی مشغول بود روز چهارم چون بیدار شد بچکبک رفت  
 اما آن خانه دان اسباب را بحال خود دید و کلید گنجش خود یافت از اینجا برآمد و گنجش را مشتمل بر سه طبقه یافت  
 ملک رقم شاه چنی و کیتاش خان آمده ملازمت کردند و تمام شب نقل خود بوش ایشان بیان کرد و روز دیگر  
 سه شب بود و کلید را گرفته متوجه سیر طبقه پنجم شد رفتن شناخته او فلک قمر عالی مقدار بطبقه پنجم و احوال آن علی سبیل  
 الاحمال و سخن ساز راوی ششمین بیان و چنین میگفت شرح این داستان ۴ که چون سلطان کوچک بمیل  
 بن احمد بن محمد داخل طبقه پنجم از کینه هفت طبقه ملک شمسین سواد کرد و دید چون بعد از تاریکی بر دشتشای رب بن خورا و دیار  
 در کوچهستان دید که هر دو جانب کوچه های سنگ مرمر بود و در میان دو بود شناخته او روان شد بر لطف حق تعالی  
 بهر اکنام یا و میکرد که زنی قدرت کامله او که این همه ضایع کوچه ها کون بانار علوم خود ترمید و بر علم حکما نیز تحسین فرموده  
 قطع مسافت می نمود و در کارخانه این طلسم جری تمام داشت تمام روز راه رفت وقت شب بدخت سبزی رسید  
 که همسبب مانند انا کلان و مانند یاقوت رخشان بود و پیشگویی هم داشت بخاطر مبارکش که نیست که شیطا و همین مکان  
 باید که این که بوده و آیه دو دار و نبشت و فوساخت نماز کرد و دست بجانب سیس دراز کرد که بر چیده بخورد و سیب لاففت  
 و بدست شناخته او بیا و پیش سبزی سیب که دست دراز میکردان سیب بلندی شد و بدست مبارکش نمی آید و شاه  
 اراده حیران کرد و در اقامت خود و ران مرغزار بهشبان شد و روح نظر کرده نوشته یافت که امر و قوت تو همین  
 سیب است لیکن طلسم و طلسم کشتن دیو است که نام او خنجر است غایتش بنشین تا دیو بیا و احوال او را معلوم کن  
 بعد از آن طلسم شد و او را بکشت و ارشاد دیگر نموده که نگوی خود الفقه شناخته او غایتی به قرار گرفت بعد از زمانی دیو  
 آو قریب صید کرد و داشت و از ناخن تا با و موی سر یک گشت سنج بود که باناری از سنگ عقیق است تار سیب  
 بدخت سیب انواخت پس چوبست گرفته بر دور سر کرد و اندو گفت ای سیب احمر کجاست آن خورنده تو که باین  
 چوبست بکمر او را تو تیا سازم بعد از آن بطرفی نشست و بین جبار دیو و دیگر خادمان او رسیدند و سر خنجر گفت  
 بروید و آن کیو بریده را بیا و شراب هم بیا و برشت شد و یک پری را آوردند که دستش بر صدر او گذشت و شناخته او



حیرت کرد که مابری را باین قدر محال ندیده بودم مآدم دیو توان گفت آن بری آمد در پهلوی دیو نشست شراب نیز  
 و ظرفی سنگی پیش دیو گذاشتند گفت ای لکواته بری شراب بمن بده او شراب بان مردود داد چون  
 دماغ او رسید چنانچه سلب آن بری بریوید بعد از آن اراده دیگر کرد بری خود را پیش دیو گفت ای شنگ  
 بر شتر خود قایم باش و خورنده این سبک کیش بعد از آن دست خواست بجانب من دراز کن دیو گفت بخت  
 انتظار را میکشم او که نیاید مرا بکشم و تا چند روز در مرکبم بری گفت اشب بوی آدمی و دماغ من می آید غالب  
 او آمد با شد و دیو گفت راست میگوی لیکن کسی را که نمی بینم بعد از آن همه سیاه جمع کرد تشنه او تمام حراوشن  
 سه دیو در آن روشنی تفحص کرده باز آمد و گفت ای لکواته اگر کسی می بود او را میدیدم لکواته گفت بومی آید دیو  
 یکی از آن چار دیو گفت که رفته تلافی کن و چون از خواب و رخت شناخته او را تعاقب او کرده بانک بری زد که باطنش ای حرام  
 زاده کرامی جوی دیو که این را دید گفت ای آدمی لکواته راست میگفت که تو آمده اکنون که من ترا دیدم چه حاجت  
 که با قای خود خرمم چرا من ترا گشته نخورم این را گفته حربه که در دست داشت بجانب شناخته او را انداخت شناخته او را  
 رو کرده باینغ سیه تاب او را قایم کرد و بانجا استاد شترک بعد از لحظه دیگری را فرستاد که برو بین دیو اسنخ  
 جادیر کرد چون او نیز بجهان مقام رسید شناخته او را بروی بانک زد آن دیو گفت ای آدمی تو اینجا رسیدی بر او اسنخ  
 کجاست شناخته او را در آن بجای فرستاده ام گفت کجا فرمودیم اینک لاشه او را بین نام این تلسخ بود لاشه  
 اسنخ را دیده حربه بر شناخته او را انداخت آن شترک را در دایره گشت و همین طریق تا صبح آن دو دیو دیگر را گشت  
 وقت صبح بود باز بان چشمه رسیده دست روی شسته نماز کرد و توجه دیو سرخفا کشید و خود را بنور ظاهر کرده بود  
 که سرخنگ وید از آن چهار یکی هم نه بر گشت خود بر خاسته رفت اسنخ و تلسخ و غیره را گشته یافته خاک بر سر کنان  
 پیش لکواته آمد و گفت ای خراسیج خرداری که چهار دیو من گشته شده معلوم شد که خورنده سید بار سید و زمان  
 شکست طلسم قریب اکنون زود باش و یک جماعی بمن بده که جنک حریف زبردست پیش دارم لکواته گفت  
 پس خارج دار که کار بعد است حریف را زود بکش و مرا صاحبی کن دیو گفت نامعقول کجاست میدارم که از دست  
 او گشته خواهم شد یا من او را خواهم گشت بالفعل تو خود کام دل من بده که برای تو محنت عظیم کشیده ام تا ترا ببرد  
 آورده لایق خود ساخته ام من اکنون کی دست از تو بر میدارم بری گفت ای شنگ قریب سیده که محنت  
 بجای بر سه مضایع نشود پس بیکه کن دیو گفت نمی شود چهار برادر من گشته شده اند و منم از دست جنس که  
 که چهار دیو کزائی را گشته می ترسم بالفعل دست از تو هیچ وجه بر نمیدارم این را گفته بران بری چسبید بری یوز  
 وزاری در آن هر چند الحام میکرد و دیو قبول نمی کرد و میدیدم دست بر بند شلوار او دراز میکرد و حکم لوح بود که در وقت شاه  
 زاده خود را ظاهر کرده شتر دیو را از آن بر مرفیع سازد آن شهریار خود را ظاهر کرده نعره بلند از جگر بر کشید چنانکه نام



ان صحرا برشته و اواز غره ان شهر یار و کوهستان چیده و دیوار ترس بر خود بلزید لیکن گفت ای آدمی من  
 میدانم که بخودن سبب و سبب برون مختل و نصیب تو نیست اما اینقدر صبر کن که من ازین پری کام دل بگیرم که فتنه های عظیم  
 در راه او کشیده ام تا او را خاطر خواهد خواست و اختتام نشان داده را بگفتگوی او خنده دست داد و گفت ای حرامزاده ظالم  
 دست ازین بیچاره بردار و بیابا من جنک کن تا ترانرو دی برار البوار فرستاده سیب بخورم که لب یار که سندانم دید و  
 که حرف دست بردار نیست سراسیمه دست ازان پری برداشت تا از پشت پنهان برگشت و گفت ای آدمی بی  
 دولت بزین ظلم کردی که نداشتی تا کام دل از غنچه خود بگیرم باین سبب بیس مدون کرد که حق لطرف من است از کجا که  
 من ترا نکشتم این را گفته ام بر نشان داده انداخت نشان داده جا را خالی داد و دیوار خود بیفتاد و باز برخواست و گفت ای  
 آدمی همین حکمتها را که با شما برامثال غالب می آید خوب ضرب و کوب چندین ضرب بی نشان داده انداخت  
 و ان شهر یار هر مرتبه حربه او را و میکروا خرنغ سیاه تاب بروی انداخت و هم برداشتند و رفت و از پشت او را  
 ظلم کرد و دیوار سنگی بر نشان داده زد و نشان داده باز جا را خالی داد و در همان جلوی تیغ سیاه تاب را بروی انداخت و گفت  
 او را ظلم کرد و دیوار خواست برگزید نشان داده فرصت از نجات او را نداده تیغ و کوبه انداخت یکبار ای دینار ظلم شد و دیوار و کار  
 او را تمام ساخت بعد از کشتن او خون او روان شد و در وقت سیب جمع شد اما کاه سیلی از طرفی آمد و آن  
 خونها را شست ظلمت بر طرف شد آن پری که این حالت مشاهده کرد هفت نوبت تصدیق نشان داده شد و گفت  
 ای شاه زاده خداوند عالم فردا اینجا بر شهر یار و کوهستان این ظالم نجات بخشیدی نشان داده فرمود ای پری تو حالا غریب  
 میگردی که بکش این آدمی را و حالا جنین میگوئی و گفت ای شهر یار چکنم ترس جان به بلای است و اصل این است که من گرفتار  
 بلا بودیم و هنوز هم نجات کلی نیافته ام لیکن امید دارم که اکنون از تو نجات یابم نشان داده فرمود بسبب حال خود را  
 من بیان کن که من مرض میخورم فردا آموه جال خود را تو میگویم چنانکه شهر یار متعجب شود اکنون ازین سیبها هر قدر که  
 خواسته باشی نوش جان کنی که مثل این سیب عالم نیست و نام این سیب جامع است چه لذت به میوه را و او را این را  
 گفته سیب را بر جبهه و بدست نشان داده و داد که این سیب لذت خربزه دارد و نشان داده و دید که سابق همه سیبها نیک  
 با قوت بودند و اکنون هر سیب رنگ عصاره دارد و نشان داده ان سیب را چون جان فرمود و گفت ان لذت خربزه و نصفتیم  
 لذت سر و خورشید چنانکه همان یک سیب کم نشان داده شیر و قدری باقی مانده که انرا پری خورد و نشان داده و لذت  
 ان دو حقیقت ان بسیار حیران ماند پس سید که لکوا حقیقت این و حنت سیب اعلا طلسم با اصلی است پری  
 گفت ای شهر یار این کنیز فرمان تو شود نام این کنیز لکوا نیست بلکه این دیو حرام زاده ما این لقب طلق کرده بود  
 و در اصل نام این کنیز برق جلوه است نشان داده فرمود و منت بران دیو با که چنین نام خوبی را بفرمان نام فرشت داد و پری  
 برق جلوه انجا از تو پرسیدیم جواب انرا بگو گفت ای شهر یار این سیب سی نیست بلکه اصلی است و بتقدیر رب با و قدرت

که من با این است از جنین تو کشیدم  
 گفت شهر یار که فرمودی امروز  
 از من نجات بخش







کم است که او را بطفیل مایافته ایستاده بان نازنین گردونش اندوده نگاه کرد و نازنینی و پیریزاد که ظاهر بس  
 هنده پانزده است جمالی بسیار خوب قامت مرغوب دارد و پیش پیش الشبان می آمدن اندوده فرمود و منکر او را  
 سابق برین ندیده ام ان نازنین بنحسب دیو و مار و دیگر بلای و شکار اندوده گرفت و گفت ای شمشیر یار این کینه شما  
 برق جلوه است ان شمشیر یاران ترش و فرمود اگر بر استی تو برق جلوه هستی پس بگو که قامت تو چگونه  
 یافت ان چه بود و این چیست عرض کرد شمشیر عرض کرده بودم که احوال من خالی از غایتی نیست شمشیر او شمشیر  
 بیار و بدولت اقبال بر تخت قرار گیر و تا کینه احوال خود را بموجب و عده مفصل عرض رساند شمشیر او که سابق  
 مشتاق حقیقت او بود اکنون مشتاق تر شد و قصه سلطان کوچک را آورد و بر تخت بر کرد نشاند  
 برق جلوه و ماور و خاله و عمه او بر نیم تختها قرار گرفتند و دیگران موافق مراتب خود بر سر سپیدان نشاندند و امان  
 بخیمت صفت شمشیر او هر دم بر روی برق جلوه پری میدید و جرت میکرد و میگفت سبحان الله که کلاه  
 ماهیت او شده قامت یکطرف که صورت و صوت او همه تغیر یافته که اصلا شناخته نمی شود اما پیریزاد ان نرم صحبت  
 و عشرت بر روی شمشیر او را شنید و همه چیز خدمت حاضر ساختند بعضی از پیریزاد ان بحکم شمشیر او رفته اجوان  
 شکار کرده شمشیر او را از صحرای آورده و تیاری کباب گردن و صراحی با عرق روع افرا و مجلس میدیدند و ساقیان جامها  
 بر کرده برستایل مجلس خاصه شمشیر او را ایندند شمشیر او فرمود ای برق جلوه بهترین ضیافت تو برای مالکین  
 احوال خود است گفت ای شمشیر یار اندک و ما غنی بهم رسان تا بگویم فرمود و مانع من رسیده تو بگو وقت برق  
 جلوه شروع با احوال گفتن خود کرد شروع دادن برق جلوه احوال خود را بنحمت شمشیر او سمعیل از ابتدای کتای او  
 با امیون کلکون قبا المار و یان اخبار و ناقلان انارضن روایت کرده اند که برق جلوه بنحمت شمشیر او در بان عرض احوال  
 چنین برکت داد که ای شمشیر یار عالی نژاد این کینه واصل و ختر باد شاه احمدیه قاف است پدرم احمد شاه سنج جلوس نام دارد  
 روزی و رایام طفلی من عمر من نجات ما همان شمشیر او امیون کلکون قبا نام داشت او نیز همراه بود ما هر دو هم بازی بودیم  
 با بل یکدیگر شمشیر امیون بن گفت ای ملکه اگر ما درم را بجای و یکدیگر خدا کند قبول نکند من نیز سر رضا جنبانیم بدتها یکدیگر  
 عشق و دزدیدم و بحسب اتفاق یکدیگر را دیدیم سرخوت کرد و دین می رسانیدیم این خبر پدرم رسید و غیور بود از روزه  
 مرا از رفتن نجات عهده منع کرد و بر جوی خود نیز تند شد عمام از طرف بر حاکم کلکون حصار بود او نیز بر سر خود غصه داشت و از روزه  
 و رمیان آمد از بجانب بن و از ان طرف او هر دو در فراق یکدیگر می سوختیم و پدر امیون مرده بود و الا این کتخانی صورت  
 می است چون کبر برین بگذشت و امیون و فراق من بحال مرک خورشید یکی از پیریزاد ان تا نجات امیون رفته او را بان  
 حال دیده احوال را پیش ما درم نقل کرد و بنام که ما درم رفت کرد و راضی شد که مرا با و بد بقریبی پیش برم احوال گفت  
 و گفت آخر خواهر زاده هست و نزدیک مروان رسیده رحمی بحال او کن پدرم احمد شاه راضی شد و گفت اگر در ابتدا

در نهم



عشق با برق بود نمی اور زید من مضائقه نمی کروم اکنون اگر سرود و عشق یکدیگر بکریاک نمودند که این کار کنیم چرا که نیک من است  
 هر چند ما درم علاج کرد و بر چه قبول نیستند ما درم گفت ای مردمان من حکم برخواهر را و خود را و شخص دم ندارد من هم عمل  
 ادرا می شنیدم دو خلوت مانند شمع شب بهای اگر بستم و این من محرم را زن بود و اقرار برین دادیم که من بسیر  
 مانع خود برانیم و بر کوی که متصل مانع من بود و بهانه بروم و اینون را خبر کنیم که از من بهش از ما هران که حاضر نشود باری یک  
 ملاقاتی و میان آید و بدیدار یکدیگر خاطر را اندک سی حاصل نمود این اراده صمیم کرد و با منیون گفته فرستادیم او گفته فرستاد  
 که سه برین فرود من جان فتنی کنیم که نظار یا جانی کنیم چون روز موعود رسید من شب از پدر را در خست حاصل  
 کرده مردم زیاده و قی را بیخ فرستادم و خود با وایه بعضی از حرمان مخصوص را از او بالای که در فتم قضا را از ما ساعت بخت  
 با ساز و کبر و شنی فلک حقه باز عرضه و دیگر کار را افتاد که اینون از سبب این خوشنوقتی تمام شب بیدار بود و وقت صبح  
 خوابش در ر بود و در آتون او توقیفی واقع شد من انتظار میکشیدم و هر ساعت بهای میگفتم که ای وایان کم محبت  
 ندانم چرا دیر کرده و این نیامدن او و لم اضطراب تمام بهم رسانیده میدانم مال کار هست وصال او در شمت من نورین  
 محبت اینقدر هم کم است یا منیت وین گفتگو بودیم که غلغل  
 آمد این دیو سرخنگ شد تا رسید با دل نظر را دید و غم  
 لغزک گفته دست و پا کرده مرا برداشت و بر بر و دایه دگشتران من از بیم برهوش شد و چون بهوش آمد و  
 که بیان پاک و بر سر خاک افتاده احوال را به پدر و مادر نقل کرد و مادر از غم قریب بهلاکت رسید و پدرم اگر چه در ظاهر کفایت  
 خوشی که این کاک از سر من کنده شد لیکن محبت پدری آخر او را تلباش و را در هر چند جنیان او تلا شها کرد و  
 سرخنگ یافتند چرا که مقام این حرافره و خست سبب جامع بود و این مقام طلبی که داشت گذر جنیان دیگر  
 بران واقع نمیشد اما شنیدم که اینون این احوال را معلوم کرد و مقتدر هلاک خود کرد و آخر مادرش شش خزان فنی  
 که منم بود رفت او احوال را معلوم کرده با اینون استی و او که مقتدر هلاک خود کند که آخر محبوبه تو بطفیل قدم تو انوری آدمی را از  
 باز تو خواهر رسید باین سبب اینون خود را از هلاک باز داشت اکنون من احوال خود را عرض کنیم که این با کار  
 و یوم را و بنجام آورد و در غار این کوه باز داشت پوسته عشق بمن می در زید و بر نظار جمال من قانع بود لیکن کار دیگر ازین  
 او را اختلاف قاتلها ممکن نمیشد چه من قاتلی که بالفعل شهر یاری بنیاد شتم و او قاتلی که داشت بنفشه شهر  
 میدانند باین سبب محفوظ میبودم روزی یکی از شیاطین لعین که با سرخنگ بود بدیدن ان حرافره را بعد از ملاقات  
 احوال را معلوم کرده گفت ای سرخنگ چه ناید که این بری ترا غر از دیدن بجای دیگر نیاید گفت حکم این غم غم نیست  
 که صورت او را بس یا خوش آمده آن شیطان بجه که این الزام نام داشت گفت ممنون چه که غلام قومی شوم و بر قدم این الزام  
 افتاد و گفت که در شتهای قلم خیم قاف و چشمه است یکی سرخ رنگ و یکی سفید رنگ نام یکی رنگ است و نام دیگر غم  
 هر دو خاصیتی غریبانه و خاصیت یکی حفظ صورت است که جنی که از نشان او شکل شکل است اگر دران چشمه آید

چگونگی نوبی که از این سبب بهر تو و هم کار تمام گرفت

من بهر گفت ممنون



و غوطه زن و آن شکل که بان و چشمه رفته بود مادام که باز در چشمه نیرنگ غوطه نزن از وی را بل نشود پس من ترا با محبوبه  
 توان هر دو چشمه می برم تو این بری را بگو که بتدریج میست کرده خود را بقامت صد که باز با دو برساند از قبول نکند لغرب  
 جوابی برین کار دار چون قامت او موافق اراده تو شود او را در آن چشمه در همان هیئت وقامت بروی قائم خواهد ماند  
 با او عیش میکرده باش چون خشک حرا فراده از این الزام این سخن شنید و را سجده کرده و گفت تویی شکست خدا منی  
 ای شاهزاده عالی قدران هر دو حرا فراده را برداشته بان هر دو چشمه بروند و مرا لغرب جواب بهتر شکلی که خواستند  
 بر آورد و چشمه در آوردند و آن هیئت وقامت که چشمه یار از من دید و تعجب کرد بر من قرار گرفت چنانکه دیگر انتقال و  
 انتقال اینک صورت محال من نماز دیو مردود یعنی سر خشک از من اراده کام دل کرد و مقرر نمود که برادر خود را طلبیده  
 موافق رسم خود با من عقد کند آن چهار دیو که شهریار اول مرتبه انبارا گشت بر او را آن کافر بود من در رفه حالی دانستم  
 که هزار مرتبه در هر ساعت مرکب خود از خدا آرزو میکردم آخر ناچار شتره قفسه هلاک خود کردم ناگاه آوازی از غیب بگوشت  
 من رسید که ای برق جلوه زندها قفسه هلاک خود بخوای کرد که نجات تو ازین قید و وصال انیسون و تقییر قاف و چون مقدر است  
 و خاطر معبد که غرق لب و خوا بر آید و عصمت تو نیز از شتر این دیو محفوظ خواهد ماند اما تو یک کاری کن که امشب چون بخوابی  
 فرمای آن برخاسته بش و دیو اطهار ملاقات تمام و اشک چشم جاری نماید چون دیو از تو سبب پرسد بگو که یک جهان  
 آدمی را در خواب دیدم که تقدیر من دارد چون از وی پرسیدم که تو کیستی گفت من خورنده سیب جامع ام و کشته تو  
 و سر شکم من از وی چنان ترسیدم که هرگز در عمر خود ترسیده بودم اکنون دل من بمرتبه ازین دایمی طبیعتی که هرگز  
 خوش نمی آید پس توان آدمی را پیدا کرده تا نکشی من بدست تو نیام سر خشک خواهد گفت که آ آدمی و کجا این گمان  
 تو چه میگوئی تو که هر جا که هست البته خواهد آمد شش ماه مرا مهلت بده و مقدر من کن بعد از شش ماه اگر آن آدمی نیاید  
 من از تو ام و اگر غریز من کنی خود را بکشم آخر که تو مرا قید کردی جای نمی توانم رفت و از ملاقات خویشان نیز دور افتادم چرا  
 با این هیئت ترکیبی و صورت عجیبی کسی مرا نشناسد و یونبا جاری قبول کند و امر ترا در توقف اندازد ای برق جلوه آخر  
 آن آدمی خواهد آمد و این دیو را گشته تر نجات بخشید پس ای شاهزاده عالی قدر چون این آواز غیب بگوشت من رسید  
 آنکستلی مرا حاصل شد و خواب نیز شخصی را دیدم که همین نصیحت را تکرار کرد چون صبح بیدار شدم باز با آواز غیب شنیدم  
 چون این صورت سه مرتبه تکرار یافت اطمینان کلی مرا حاصل شد و آن کلمات را بش و دیو طاهر کردم و آنچه بمن گفتند  
 عمل آوردم و دیو نیز دست کشید و در انتظار تمام شدن مدت شش ماه نشست اطهر کند و المند که حق تعالی آوازی  
 که شنیدم دوم راست آورد و شش بار را رسانید تا مرا ازین بلیه نجات بخشید و از کینتران خود گردانید اما ای شاه  
 زاده چون از خشک این دیو رهای یافتم اول خود را بچشمه نیرنگ رسانید و غوطه خورد و تا آن قید از من بر طرف شد  
 پس بن خانه رفتم پدرم مرده و مادرم انسر و بود و مرا دید چون جان و بر کشید و احوال مردن پدرم را گفت من که ایستم و فر

بخواب چشم



احوال خود را تمام و کمال نقل کردم باعث حیرت حاضران شد بعد از آن از دایه خود احوال بنیون بهیچ برسدیم گفت  
 او نیز بسبب بشارتی تا حال زنده است بعد از آن ما در مقرر کرده که چون بقیم آن شاهزاده ترانجات حاصل شد اولی  
 آنکه ترا و حضور آن عالی قدر در پای شجره سیب جامع با عایشی تو که خدا کنیم که هم فالع هم تماشا باشند گفتیم مختار بدان  
 بود که من و ما و در حاله و عهد مدیدن شهریار آیدیم اکنون من بخدمت حاضر و این ما در من و عهد من برای سامان کنونی  
 من بیشتر شاهزاده کرم فرموده اند قدر صبر کنند که این جشن کار خیر را دیده تشریف ببر و هر جای که اراده مبارک باشد  
 شهریار نیز اگر جای عاشق باشد حق تعالی شهریار را بجا و رساند هر چند نامناسب بود که حقیقت خود را با این فصل  
 خود بیان کنم لیکن وعده کرده بودم و دیگر می رالا این عرض هم نداشتیم باین جرات مبادرت جستم شاهزاده سلاطین  
 کوشش شده نقل برق جلوه شنید و گفت ای ماما حاکم عجب ماجرای داشتی بیت هر جای این طلبی جای  
 دیگر غریب بود نقل ازین نقل و کرامت عجیب بعد از آن شاهزاده اول باو محبوبه خود کرده آه سر و از جگر پروردگار  
 و آنچه از احوال خود و مانع یافت بیان فرمود آن قصه برق جلوه خدمت شهریار ی ماند و ما و تشریف و عهد و اسلاف  
 برای تصدیق شاهزاده شد اظهار شکر نداشتیم کرده با مان عود سی و دوا مادی برداشتند بعد از سه روز و خیمه  
 عالی را آورده مقابل یکدیگر در آن صحرا بر پا کردند و خیمه های کوچک را در اطراف و جوار تب هر دو برای کارخانهها  
 استاده نمودند و متعاقب ایشان شکر چینیان متشکل شکل است صاحب جمال علی قدر المراتب سیده  
 مجرای شاهزاده کرده جایجا موافق مراتب استاده شد شکر که امر شاه هم بود و شکر انبئون کلکون قبا هم رسید  
 هر دو شاهزاده را بجا کردند و مثل خود خدمت بعد از آن ملکه و خیمه که از ما و او بود داخل شدند و بنیون آمده شاهزاده را  
 سلام کرد و بر قدم آن شهریار افتاد و عذر مقدم خواست و او ای شکر بنوعیکه بالست نمود و هفت نوبت قربان  
 بنشست و گفت حاکم از عهد شکر احسان جناب علی بهیچگونه بیرون نمی توانم آمد خدای تعالی اجر این کار شهریار  
 بود شاهزاده بنیون پیر و کلکون قبا را جوان بسیار مقول یافت از صحبت او مخطوط شد بعد از آن مخلص شده بنحیه خدمت  
 بعد از آن ما و ملکه برق جلوه تشریف پری آمد آن قصه هفت روز جشن بود و قص پرنیادان و در میان آمد تماشاای عجیب  
 و غریب سرور و افزا شاهزاده پسر آمد بعد از آن عقد بنیون پرنیاد را و حضور شاهزاده با ملکه برق جلوه خواند عاشق  
 و معشوق را بوصول یکدیگر رسانیدند شاهزاده در آن وقت فرمود یاران و ما کنید که حق تعالی محبوب من ملکه مشکین موی را نیز  
 بمن رساند و خارا این غم از دل من بر آرد و در هر طبقه نازنینی بصورت او بمن میرسد و خاطر مرا عجلاله مسرور میکند و ایند  
 و درین طبقه تا حال آنهم میسر نیامده و عا که در آن قصه بعد از آن که برق جلوه انبئون توجه شاهزاده از یکدیگر بکام دل  
 رسیدند صاحب جمالان سر و شکر را جمع کرده ما و عهد برق جلوه هفت شاهزاده آورده و گفتند ای شهریار  
 این پرنیادان و ما زینان صاحب جمال حاضر اند هر قدر که خاطر مبارکت خواسته باشد پس ندکن و در خدمت



مکه و در همراه مالیه هم تیر شریف بیار که بخیرست تو سعادت ازلی وابدی حاصل کنم شاهزاده خجسته بدو گفت اینها بکار  
من نیامد چرا که من از اینها بسیار دیدم اما حق تعالی مرا به مصالح محبوبه من رساند یا اینکه عهده مشعل و شمشیر که لازم هر طبقه  
ملاتی که در آنجا است با بگویند که بیرون این دره چه جاست مایست با صراحت گفتند ای شهنشاه یا تا با انجام لطیف تو  
رسیده ایم و الا نه این مکانها متعلق لطافت منم و ما نیست که اینجا تو اینم رسیدن باین سبب هرگز نمی دانیم که این طرف  
و آن طرف در چیست شاهزاده ناچار شد و در لیل و در نوبت یافت که چون سیاحت را خوروی و سر فک را گشتی  
طالع شجر را شکست و کس مرا و مندر را بر او هم رسانیدی حالا با اینها چهار داری بلکه اینها با و طان اینها هر خض کن و خود را ی  
که داری و پیش گیر از دره بیرون ای تاجه بینی شاهزاده به راه خض کرد و آنها و عا کو بان راه وطن پیش گرفتند و شاهزاده  
روان شد اما رادی شیرین بیان شرح این داستان چنین کرده که چون شاهزاده عالی قدر سلطان کوچک اسمیل  
بن احمد بن محمد متوجه بیرون در مدت بعد از آنکه زمانی از دره برآمد صحرائی وسیع انفسا و بی قطع مسافت میکرد تا بقلمه  
رسید که در و از آن شنیده بود و بهر کناره آن سری را او نخته بود و غلوار از بسیاری بر دوران میگشتند چرا که  
که این چه ماجراست کسی نبود که از وی پرسید و در لیل و تیر خری معلوم شد ناچار شد از آنجا دور گشت و وقت نیام  
شهری رسید که از جمیع مردم و ران نرو و میکرد و نام بود در سر بر سر و زرد بود و داخل شهر شد از یکی  
پرسید که این شهر چه نام دارد و ملک این شهر کجاست شهر را عقیده میکنند چه در و دیوار اصل آن قلعه از سنگ  
عقیق زنگ است و با و شاه این شهر ترکان شاه نام داشت لیکن بهرست باغی گشته شد سپه او ترک بن  
ترکان که او را ترک سرخ جامه نیز میگفتند و شیر اکنون و دختر او ملکه کلغام لاله رخ حکومت میکند اینرا گفته و رفت  
شاهزاده چنان شد که عجیب جدا رسیدیم که در راه آن قلعه بولناک دیدیم که هر کناره آن سری آو نخته بود و در آنجا  
آمده این ماجرا شنیدیم که هر جای که نقل غریب و حالت عجیب است کوشش و چشم با تو گشته بود و نه که بشویم  
و بنیم بهرست روان شد بجا سو بازار رسید میدان وسیع در و دید که یکطرف آن برف بر بار کرده بود و یکطرف  
میلی را نصب کرده بود و مردم و در آن جمیع داشتند و دیگر حیرت کرد که با این چیست خود نیز بدولت استاده  
نما که سواری غلیظ رسید و جمیع از نقابداران پشاهن سواری آمدند و ازلی ایشان نقابداری سربال لباس کلناری  
پوشیده بر مرکب طرق کششی سوار مانند برق در رسید ادل سربای میدان گردیده بنبر خطی مانند تیر شهاب است  
گرفته چهل و چهار طعن بنبره را بطور رسانید و بنا که آواز تحسین از تمام خلق بلند شد شاهزاده نیز ازین گفت بعد از آن آن  
نقابدار طرق سوار که تابع میگذاشت لعل بر سر داشت کمان بر دست آورده به تیر ادل نشان داد که بر مرکب بود و بعد از آن  
شمشیر گرفته آن میل را قلم کرد و نصفی از میل را که باقی بود بر مرکب عمود مانند تیغ در دل زمین کوفت شاهزاده در دل القاص  
داد که حقا که عجب دلیریت و طرد زور و قوت با نهر سربا بگری و روی جمع شده آیا که باشد و منور و ازین اظهار نظر



چه باشد اما چون نقابدار از اظهار این شهر با فلان شد مرکب و ب کرده از طرفی آمده بود بدو رفت بعد از آن خواجهر  
 پیری بالباس مصلح بر بلندی استاده شد و آواز بلند چهار طرف دیده شروع متعبر کرد که ایها الناس  
 انصاف دهید که در مدت عمر از شما کسی باین شجاعت و زور و قوت جوانی دیده که گفتند برگزیده ام بلکه  
 نشنیده ام خواجهر گفت لطف و رین است که این سواران را با این زور و قوت و شوکت و ختر لیت رستم شکار  
 و اخراج یاب روزگار که رستم و اسفندیار پیشش نشینند و برایش پیر می اندازند و باین شجاعت جمالی دارد  
 که دیده فلک میر تا حال عدیل و نظیر نماندیده باشد لیکن آه دروغ صد هزار دروغ که این ملکه خوبان عالم و شجاعان بنی آدم  
 و دشمنی دارد که از عهد ان بیرون نمی تواند آمد و بنابرین شهر کرده که هر که دشمن او را بکشد و قصاص بر او را بکند و برادر  
 او را از قید خلاص کند اگر آن شخص در نسب شاهزاده باشد ملکه او را قبول کند و بفری او را و آید و اگر شاهزاده نباشد  
 پس بر خدمتی و ملکی که خواسته باشد بامر کنیز خاص ان خواص ملکه که او بپشت کند او را از زانی دارد پس اگر چنین  
 کسی در میان شما هست اینک من حاضرم بمن بگو بد تا او را در خدمت ملکه برم و اگر در نسب شاهزاده باشد  
 جمال ملکه را نیز با و بنمایم و اگر کسی نیست پس به خلق و عاقلند تا حق تعالی چنین کسی را برای ملکه بفرستد و عاقد کند  
 بعضی آئین گفتند ان خواجهر که با نظر فعل بام داشت نیز بکار خود رفت مردم شرف شادمانند و با خود گفت ای  
 این طلسم عجیب ابا و تمام و نباست که از هر جنس مقدمات و معاملات دران دیده میشود و آخر سلطان عالی جناب  
 و بر بزرگوار من نیز و طلسمها گرفتار شده و شکسته اند و من نقابها مفصل شنیدم هرگز این قضا با و اجرائی  
 نداشتند این طلسم را که نمونه عالم می توان گفت و نصیب من کرده اند بهمه حال این عجب مجبویه و لا و لیت باین  
 شجاعت اگر حال خوب هم داشته باشد طرفه نعمت است احتمال دارد که به شکل مجبویه بماند چرا که در هر طبقه  
 متفاوت احوال چنین مجبویه دو جا رانده اینجام می باید بشود بلکه همین باشد یا لوح را به بنیم تاجدارش میشود این فلک را  
 کرده و مقام خود آورد و لوح دیگر نوشته بودند که انتظا چو میکشی برو و احوال این ملکه را شنیده حاجت او را و کن  
 و در فراق خود را بشیرت وصال او عیال و دو کن هفت طبقه این کشند و معنی هفت زمینه اوست برای تو که بآن نسبت  
 بام دولت وصال حقیقی مجبویه خود میرسی نشانده و بسیار مشغول شد روز دیگر که خورشید از خا و بر آید آن شهر  
 که سمت بغرم مذکور استوار بسته متوجه مقام ملکه گردید و نشان مقام او را از مردم تحقیق کرده می آورد با قلم رسید که  
 که با از یک بار چو عقیق سبز انرا ساخته اند از پس براق است شعاع افتاب و بر بار چو سنگ استاده  
 او را بعبودیت خودی آورده که نظر بران قایم نمی ماند اگر چه مختصر بود اما در کمال زیبایی و خوبی بود و رختان سبز رنگ سبز کل از سبزه  
 ان سر برادر و نموده و یکبر هم رسانیده بودند باین حساب یواز قلمه کو یا دیوار باغ بود چون بد قلمه رسید با نظر فعل را در  
 وسط دروازه بر کرسی بلند بایه در کمال اقتدار نشسته باندست غلامان ترک زرین کمر و خدمت او استاده بودند



شناخته و رفت سلام علیک میان آورد و ناظر ملاحظه تمام جواب سلام باز داد و احوال پرسید شناخته و فرمود کسی که شما  
 دیر در باز و خواستید امروز بی طلب سیده ناظر خوشوقت شد و گفت ای جوان دلاور که را از دگر دشمنان ملکه را دفع  
 کنی فرمود بی اگر ادا دانی هم باشد ناظر از کسی خود بجهت دوستی دوستی آن شهید را بوسیله گفت  
 ای عالی قدر چه خبر که از پیشانی تو زنی تو معلوم میشود که نسب عالی و مستی داری لیکن باز هم پرسیدن ضرورت احوال  
 و حسب خود بیان فرماتا فتنه بدست ملکه عرض کنم و او در وقت سکوت کردن این مراتب را رعایت کند شناخته و  
 فرمود و نسب باو شاه باو شناخته و ام داد و داد است و کمال شرف کل خلایق است و در حسب کنویشای ملک کن و مرا و بخش  
 و لیا و و کهن کار کنی از بنده کان حق تعالی از دست من بر آورد نام من سید است ناظر که این سخن شنیده بای شاه  
 زاده را بوسید و گفت ای شهید یار و تملاش چون تو دلاوری بودیم اطمنه که رسیدی امیدوارم که کار ملکه  
 بهر وقت تو وقت بازوی تو صورت پذیرد و ملکه در کنار تو نشیند و نیک میروم که ملکه را از تشرف آوردن تو آگاه دادم  
 پس شناخته و در جای خویش نشاند و خود اندرون رفت ملکه کلام ملکه را در خاطر میگردید و باغ نشسته بود و این سخن  
 در میان داشت که ای وای تا حال خود حلال مشکل کسی بهم بر سیده و دید و انتظار او سفید کرد و بدو بیک گفت ای ملکه  
 خاطر مبارکت جمع باشد غریب چنین کن هم میرسد هرگاه محال در ویش نهم راست آمد البته این هم راست  
 خواهد شد و کان ملکه نیست که چنین کسی خیر را تو نیز خواهد شد و این اثنا خواجی عمل رسید بعد از دعا و ثنا احوال شناخته و در  
 خدمت ملکه عرض رسانید ملکه بجز نشیند و خوشوقت و حرم شد از وضع و طوق قیافه شناخته و پرسید ناظر آنچه  
 بود نقل کرد ملکه فرمود ما مجلس از سر نو آراست که داد تو تختی عمل نگار برای شناخته و بیرون پرده فرستاد و بعد از آن  
 آن شهید را باطلی است شناخته و چون قدم در اندرون باغ گذاشت طرف باغ و لک شاد عمارت جان را دید و اکثر  
 عمارات عمل نگار بود و کار مینای سرخ داشت کلبای آن باغ نیز بهیشت سرخ رنگ کلبای رنگ بود شناخته و همه جا کینار  
 می آمد و داخل ایوان عالی شد نظر ملکه با جمال بر جمال شناخته و افتاد و بی اختیار لب و طبعش آمد و نیز بنزد و گفت  
 ای ملکه خدا که این جوان قابل است که در بهلوی ملکه نشیند و اگر ملکه او را نخواهد من دختر خود باو دهم که از موی و تملاش و امانت  
 میگردم ملکه گفت خویسته کنیزان بر حاققت و سفاقت و این سید بر ندا ناظر عمل شناخته و را آورده بر تخت نشاند  
 و خود رو برو نشست الطرف پرده ملکه بود شناخته و با خود گفت اینجا عجب بدبسته است که تا حال صورت کنیزی هم بنظر  
 نرسیده اما آواز خنده از اندرون پرده بگوشن شناخته و میرسد و خنده کنیزان بر او بود که بر سفید و احقر واقع شده بود  
 و کنیزان او را سخن گرفته بودند و با او استیز میگرد و یکی میگفت شاید صاحب فی الواقع این جوان برای دامادی شما  
 بسیار مناسب است اولی آنکه شما سامان عودسی را تیار کرده بایم جان را با او دهید و دیگری میگفت اگر ملکه خود را او  
 داشته باشد مثل است و میگفت هر دو را از نظر این جوان بایکدایتد هر که را بقبول کند مختار است کنیزان برین سخن



خنده بلند کردند که شاهزاده هم شنید ملکه احوال پرسید بیان کردند ما هم جان که دختر دایه بود سخنان حماقت آمیز را  
از مادر شنیده او را ملامت کرد و فرمود که شنیده او را از مجلس برآور و او بیگیت ای کیو برید من این فکر را برای  
تو میگویم و تو با من این سلوک میکنی پس هر چه من خدا کند که شوهر تو غول بیابان باشد انقضه این قبل چون سخنان در  
میان آید از او خنده کنیزان تمام باغ پر شد ملکه را خاطر دایه بسیار غم خورد و او را حمن الشوان میدادند تغافل کرد  
شاهزاده نیز بفرقه و قیاس باره احوال اندرون را معلوم کرد و می خندید اما ناظر لعل پیست کرد که این چه وقت نوحی  
است خاموشی باشد شیر به خاموشی شد و پس ناظر مذکور از زبان ملکه از شاهزاده عالی قدر را مکتوب فریاد  
که شما از کدام جانب شریف آورده اید و او را در شما چیست شاهزاده فرمود از جانب دارالملک تاجیک آباد آمدیم  
و او را در من خطبایین ملکه است ناظر گفت آن موقوف بر شش طری است اگر از شما ممکن الوقوع باشد شاهزاده فرمود  
هر شش طری که باشد بجز وقت الهی بجای آورم ناظر گفت ما را نیز قبول است لیکن امتحان اول میخواهم کارهای شش طری  
و شش طری مبارک است آنچه ویر و از ملکه منظور بودست از شما نیز ظاهر شود تا بدانیم که از شما کاری توان آمد یا نه شاهزاده فرمود  
البته هر وقت خاطر شما برای امتحان میل کند من موجودم ناظر یکسان خود گفت تا رفته بار دیگران هدف و آن میل در  
میدان مذکور ترتیب دهند و تمام شش طری شهره شد که جوانی خواستکاری ملکه آمده مهم دشمنان ما بر فرمود و رفت  
فرود برای امتحان آنچه ملکه میکرد و از نیز خواهر کرد مردم برای این تماشا از خورد و بر مرکب جمعیت کردند شاهزاده آخر روز  
با ناظر متوجه میدان شد ملکه نیز بر ستور سوار شده آمده و استاده شد اما شاهزاده اول نیز به دست گرفته شصت  
طعن منظور رسانید ملکه در دل قربان قربان شد که از وی شاهزاده طعن زیاد کرد بعد از آن تیر بجانب هدف انداخت  
شاهزاده را و تیر دوم و در قطر هدف زد که از آن طرف بیرون آمده و در گذشته و بر نشانه که انظر طرف هدف گذاشته  
بود و در رسید نعره از جان خطایین بلند شد و گفتند که کار از حسین گذشته است جای حیرت است بی شک این جوان  
موی من است بعد از آن میل را بیک عمود و در دل خاک کوفت ملکه نفست میل را میگوشت شاهزاده تمام میل را بیک  
قرب در خاک پنهان کرد و دو میل دیگر را به شمشیر قلم کرد و محلاً ملکه میکرد شاهزاده مضاعف آن بفعل آورد و وقت  
تمام ملکه مراجعت کرد و شاهزاده را ناظر لعل با غر از تمام باغ آورد و پیشش پرده بر تخت نشاند این امر تیر برده را  
برداشتند و پرده زنجیری که عبارت از پنج باشد چایل اند و سابقین چغ و پرده پرده بود و مجلس بر روی شاهزاده  
آراستند آن شش طری بر رسید که ای نظارت بنه اکنون بیان کن که دشمن ملکه کیست و با جرای این ملک چیست ناظر  
البت شاهزاده عالی قدر از شب تماشای دقن بین و ضیافت ملکه را بخور فرود گفته خواهد شد انقضه تمام شش طری رفت بود  
و آراستگی مجلس نوعی که بالست و میان آمد و در دیگر خورشید عالم تاب جاش را بخورشش منور کرد و ایند شاهزاده بعد از نماز  
جلوس فرمود و ملکه آمد و بر جای خود نشست ناظر را اندرون طلبیده دختر دایه خود ما هم جان را نیز طلبیداشت که آن دختر بختی

شاهزاده پرسید که ای



بهری من المیت نسب باد خود چه که نسبت باکره مردم شود کامل داشت و ملکه او را بسیار خواست هر سه با هم  
نشستند ملکه گفت ای کاکامیدانی که من تا حال نظر درست بر جمال این جوان نینداخته ام و بنظری که می باید او را نیند  
ام و حیثیت بن سبزه است و گفته بود که هرگاه صاحب این شمایل پیدا شود زنها را روی روی گیرد او را و صحبت  
خود جابده که قاتلان بر دست را او خواهر گشت اکنون عثمانی بر من چهره ستانده او را خوب دیده بخوانید و من کاغذ  
در ویش مقابل می کنم اگر بی تفاوت بر آید این ستانده را بشش خود مطلق و احوال خود بشش او بیان می کنم ناظر  
لعل قبول کرد و بپردن آمد روی بروی ستانده او استاده شد و در چهره شش را بنظر تامل نگاه کردن گرفت ستانده  
چرا بود که این چه صحبت است که این خواهر سر اسودا دار و فرمود نظارت تنها با جمعی بنی گفت خیر یکا یک فریاد  
که کندم کون فرغ میستانی پوسته ابرو او چشم بلندی لعل لبش و دهان بشاش چهره خالی هم کوشه برود واقع  
شد که کوی مملکت از مرکز عالم می رباید بلند بالا فرغ سینه باریک کم نو آغاز سیاه موی در سینه پیچیده شده  
از اندرون مام جان فریاد میکرد که درست است ستانده که این صحبت تازه دید چراغ ستانده خود گفت ای اسمیل  
درین طبقات اربعه هرگز این اختلاط در میان نیامده بود که چهره ما را بنویسند و بخوانند که ما را نو که میگردان و ان شهر یار  
در بوقت نقلی بخاطر رسید که بی اختیار باعث خنده بلند شد چه کسی از اهل تقلید بخت است ان شهر یار نقل کرده  
بود که دو لقمه می خفت لعلت این گرفتار بود چون خواست که گویند نو که کز علم کرد بنویسند که چهره عضو تناسل او را  
باد را زی و سطیری انچه باشد نوشته از نظر ما بگذران تا موافق ان دیده دست خط کنم ان نقل و بوقت بخاطر شاه  
زاده رسید بی اختیار بخت دید و گفت نظارت تنها چه خبر است چهره ما را جراحی منظر ازین هست که بخوای  
ما را در سر کار ملکه نو که کئی ناظر گفت ای شهر یار تو آقای بهستی لیکن هر چه که بشهر بار روی داده اکنون بر  
می شود القصه ملکه چون دید که یکسر موی تفاوت در چهره بر نیامدی اختیار مضمون این بیت بر زبان آورد  
انچه دلم و طلبش می شناخت در پس این پرده نهان بود یا صفت ۲ و فرمود ای کاکا پرده را بردارید ۲  
و تخت مبارک ستانده عالیقدر را اندرون بیارید چون پرده را برداشتند و کثیران تخت را برداشته اندرون  
آوردند ملکه کاغذ لاله خاکی را پیش گرفته سلام کرد ستانده بیات نکاری و چون خورشید تابان ۲  
به برج دلبری ماه فروزان ۲ و دو شکر چون عقیق آب داده ۲ و دو کیس چون کند نا پاک ۲ القصه ناز می بنظر آورد ۲  
ستانده و الا که در آمد که با محبوبه او ملکه مشکین موی نسبت آن چهار ناز زمین که در طبقات اربعه ذکر ایشان گشت  
در جمال دادا شبیه تر بود سرا بالباس کل انار پوشیده بر یور لعل پیشش با خود را زمینیت نشسته بگشتم  
که عالمی را غارت کند پیش آمده سلام کرد ستانده هم حکم لوح میرا نسبت که این محبوبه مخصوص برای من است و هم  
که ملکه نیز امتحالی که خواست کرد خاطر مبارک بحسب وجوه چون جمع شد بر بسته دست ملکه گرفت و بر تخت خود نشاند

این است که پیش من  
در پیش من بستم و بستم  
شخص را که در سمت من  
سرم کرده چهره او را نوشته



و جست و بفعل کشید چنانچه شفتا لوی ابرار از لب او بر بود و گفت خدا رحمت کند حکیم از کیوان را که مرد و بیا چو  
بود طرفه دار و لشکر تی ساخته ست لیکن حیث که زبان شکست این رسید این را می گفت از کمال غنوق که در آن  
وقت آن شاهزاده را با نر طلسم دریافته بود و بجهت آن کلام را می بود و اصلاً خاطر او نمی گذشت که ناظر گیت  
و حاضر گیت اما ناظر لعل مقتضای سبب غایب کردی است و او خطاست و در دل خود می برود که حیث این  
همه دولت و مال مفت یکایک برست این مرد اجنبی خواهد رسید و چنین نازنینی را در بفعل خواهر کشید و مفت  
و خزانة غیب این را میگویند زیرا که یقین او شده بود که این همه کارهای مشکل از دست این جوان البته بر می آید با  
وجود آنکه خود هم این روز را از خدا میخواست و خبر خواهد واقعی بود اما مقتضای طبیعت را چکنده همه حال مقارن شکر و  
شکایت خود را بیرون کشید و با یکی عتاب و با یکی خطاب ساعتی سیه بر گشت غل غل فکر اسما و عظام لمحه چنان  
و در دست زبانش نشانی و شناسنامه با چنین صورت بیرون آمده بر کسی خود قرار گرفت اما اندرون در  
میان ملکه و شاهزاده چستی بود که اب در دهن دیگران کرد و بر چه شاهزاده را درین مکان بحسب تعلق القدر غنوق  
مواصلت و مباشرت و امیکه شد که جرت خودش شد تا بر یکم از هر سه تا اینجا که خبری و بر بدن ملکه محسوس  
خود را کشید و گفت ای شاهزاده خبر باشد بجز این که چند جاوی را بگزید و تیر و تیرم بر هم ساخته چنین داده  
میکنی آخر رسم عقرب هم هست یا نه شاهزاده ازین متنبه شد و گویا کیفی خورده بود که اثر آن را بیل شد و عقرب نشسته  
لمحه متفکر بود آخر گفت ای ملکه اصل عقرب رضای طرفین است اطرد شد که آن حاصل است ملکه گفت بلی لیکن ادای شرط  
هم در میان است شاهزاده فرمود باری بعد عفو تقصیرات احوال خود را بهش من بیان کن که بدرت را که گشته دآن  
و دشمن اکنون در کجاست نقل کردن ملکه کلام لاله خسار احوال به خود بهش شاهزاده عالی مقدار و کمربستان  
شهر را بقتل خود خواهر قصابی بکار و شش هزاران ملکیت خامه بلاعت بنیان و معرکه آریان شش هزاران  
فضاحت بیان چنین آورده اند که چون شاهزاده عالی قدر سلطان کوچه اسماعیل بن احمد با ملکه کلام لاله خسار  
لعل پوشش ملاقات کرده اول یکدو ساعت بکمال غلبه غنوق مستی طلسم مستانه داشت و آخر  
بمقتولیت آمده از وی استفسار احوال کرد و ملکه بعد از دعا و نثار بان سخن بر کشاد که ای شاهزاده عالی قدر بدان  
و آگاه باش که بر من با و شاه بود شجاع و دلیر ترکان شاه نام داشت بفرست بشیر اکثر ولایت را سر کرده خراج  
بر ملاطین آنها مقرر فرموده بود سلطان عالی و ملک وسیع داشت روزی بر تخت نشسته بود و شش هزار  
که یکی از ملازمان بقریبی تعریف درویشی کرد که ای شهریار درویش بنم نام فقیری دارد این شهر بشهر بسیار  
صاحب کمال و منجم بی بدل است هر که سوالی کرده جواب مطابق واقع داده ای شهریار بر دم در اوقات مست بوده بود  
گفت برو دان فقیر را همین دم برداشته میارم ملازم گشت ای شهریار آن مرد بسیار موقر است او را







در اینجا ساکن گرد چون داخل مانع شدم از جنس با محتاج همه خبر را در اینجا موجود یافتیم و روشن گشت ای فرزندان کون  
 بدان و آگاه باش که این قلعه حق و مال است طلسم دارد که فوج حریف را در اینجا بدید بر که بدوستی تو متوجه اینجا نیفتد قلعه  
 بنظرش خواب آورده از نظر دشمنان مخفی ماند اکنون تو در اینجا ساکن باش و این چهره تا که درین باره و قلعه است بر مال کار  
 حالت جات است که با سلطنت باشد لیکن وقت عقد خود را نخواهی کشود که جات است و حق و مال تو هر تو و غنایب شناخته  
 در اینجا دار و نه و که انتقام بر ترا از تو نخواهد قصاص گشت و او را عوض بدو تو بگشت و برادر ترنجبات داده بر تخت ترکانینه  
 یار و یکر ممکن سازد و ترا با این مال و اسبابی کند لیکن تا وقت آمدن آن شناخته و الا که برنی و میلی ساخته در بار  
 سوی میدان این شهر نصب کن و صلاهی عام ده که هر که مرا بخوابد دشمن مرا بقتل رساند و برادر مرا خلاص کند و بپوسته  
 نه برای شجاعت خود را مردم بنام و بگو که من با این زور و قوت و شجاعت با تو نخواهم مقابل نمی توانم کرد هر که از من زیاده  
 باشد مقبل و متعبد این امر شود اگر شناخته باشد مرا بخوابد که بر ملک و خدمتی که خواهد بود و من آن یار و یکر را با علی از زبان من  
 اظهار شجاعت از من بخلی میکند ای شهریار دیگر در روشن نمیم چهره شهریار را با علم قیافه از زور نجوم یا قوت باطن  
 نوشته من داده رفته که هر که بار او تو بیا بر چهره او را بان چهره مقابل کن اگر مطابق باشد بلا مضایقه و حضور او بیا و داخل  
 مجلس خود کن و بر ده حجاب میان بردار که او مالک است و واجب التعظیم است صحبت داشتن با او منافع عظمت نیست  
 الفقه در روشن نمیم بن همه مراتب را نشان من کرده و ما را تسلی داده و رفت و دیگر از احوال و خبر مردم ما را است  
 و غیره اکثر مردم شهر خبر مرا شنیده متوجه این قلعه شده و در اینجا سکونت گرفتند و خیال را نیز اینجا آوردند اکنون فهم خواهند  
 من است و ای سوخان و طرماج و ترخانک جنگجو و در خانک ناچو اعمای منند که نیز قریب است هر سوار دارم و انتظار  
 فرمود شناخته بود موجب فرموده در روشن نمیم و استم اطعمه من که حق تعالی رسانید این بود قصه من که نقل کردم شناخته  
 فرمود که من وقت آمدن یک قلعه کوچکی دیده ام که بکنار آن سراسر آویخته بود و این چه ماجر است بلکه کلام گفتن  
 سزایان کسان است که چنین با تو خوار را بکار بر ما فوجی بشین کردن سوار شدم و اکثری را گشته بر باران فوج شکست  
 داده ام و سرنای مقتولان را بان قلعه و نخته ام تو خوار خود نیز و در تنه آید بر شکرا و شجون زد و نخته و داخل قلعه شدم  
 از که آمد قلعه را نیافت لیکن مرا حکم مرشد من شد که سوار شده بر تو خوار بروم از آن سبب نرفتم و الا مردم بیایان  
 گشته ام تو خوار مرا بر من بنجام کرده که مرا قبول کن تا برادر ترنجبات و من و سبیل را خود کرد و انم من بجای نوشتم تو خوار  
 بهین سبب که اگر پشیمان شده مرا قبول نخواهد کرد و برادر مرا تا حال نگشته با اعتقاد و خود را گشته است که گشته است  
 اکنون نه از فوج بر من میفریاد و نه من بر سر او تو انم رشت کاهی بخامی میکند که بیا مرا قبول کن و الا برادر ترنجبات گشته  
 تا کی درین قلعه طلسم خواهی بود بگویم تیرس بگویم و برادر مرا بگشت با دگفته فرستادم که تو برادر مرا زنده نگهدار  
 و کلفت مده به منم چه میشود ان حرام زاده با من توقع کس با و سرورم تا حال برادر مرا زنده داشته باید دید

خاطر  
 ۹  
 آنچه نوشته اند و زنده مانده  
 در حدیث است این شهر  
 معقول شدن بر تخت نشین  
 روز در پیش من



بعد از این چه شود که بشتن سلطان کوچه نشاند و علی قدری مقدار قتل مضایب خونخوار و نجات بخشیدن ترک بن  
ترکان را دست آوردن ملکه طغام لعل پوست لاله رخسار و برآوردن از طبقه پنجم اما راویان اخبار و اقلان اناجین  
روایت کرده اند که چون ملکه طغام لاله رخسار حقیقت خود را با تمام رساند شناخته او را بکار او که مهبت استوار است  
لیکن اول دروغ نظر کرده که بچه بدبخت خونخوار را بکار قتل رساند و ملک ترکان را مسخر کرد و اندوخته بافت که ای شاهزاده ظلم  
کنش مقدمه اینجاست برای تو و اگذاشته ایم هر آنی که بخاطر راه باید عین صواب خواب بود شناخته او و بر هر غلط و زود  
رای او بر چیزی که قرار گفت معروض می نمود الفقه روز و یکم بخت ملکه آمده فرمود ای ماه خوبان و ای باد شاه محبوب  
میخواهم عرض کنم ترا به نیم و جمعی از ایشان را که بصفت و لاوری موصوف باشند انتخاب کنم ملکه گفت فرمان  
بردارم آن باغ غرقه داشت ملکه آمده با شناخته او در آن غرقه نشست لطف غرقه میدانی وسیع بود فرمان داد که  
الشوخان و طربان خان و ترخانکسج و زنک نامجو با مردم خود از پای غرقه بگذریم که در ششتر شناخته او زنک  
جنکی و طربان خونریز را با هفت هزار کس انتخاب کرد و باقی را پیش ملکه گذاشت و باین مردم و سوار نامی گفت  
که اینقدر کار شمارا باید کرد که ده ده دست و دست و صد صد کس هر طریقی که باشد خود را بشهر ترکانه رسانید و نظر  
آواز نقاره با شنید که از بالا میل شد و دروازه شهر من از خونخوارش در آوردم همین که آواز نقاره بگوشت شما  
برسد اگر سوار باشی و مله و زینت شیر یا کشیده داخل شهر شو بدو اگر از شما کسی پیاده باشد مضایقه نیست  
لیکن باید که سلاح از شما جدا باشد که بجز دشمنان صدای نقاره را در شهر است از خانه برآید و اگر بیرون آید  
داخل شهر شود و شروع بکار را نماید که من بعد از جنگ انقضای نقاره بگویم لواحت بمقبول کردن و این هفت هزار  
کس قریب هفتاد و شصت هزار نفر بعضی در سپاهیان و بعضی در بیقالان و برخی بیست فقره و جماعه لباس  
تجارت و نس علی نما بهر شکل سلاح و بر بعضی ظاهر و بعضی مخفی روان شدند شب نصف بود راد طی کردند قریب  
صبح به ترکانه رسید بعضی داخل شهر شدند و بعضی بیرون ماندند طربان خان گفته بود که ای شهریار من و درامنه  
که ای که متسلل بشهر است که طبقه نام دارد و لباس و ردیشان خوام بود و هر قدر مردم که ممکن باشد پیش من  
خواهند بود بمن ترخانک طرف دیگر را اختیار کرد چون هر رسیدن این مردم بطریق معقوده قایم شدن شناخته او  
رسید شناخته او از ملکه مرخص گردید و باو بجانب ترکانه روان شدند تا اینکه وقت با ملکه اختلاط و میش غشست  
داشت غرض مقاربت اصطلاحا از سبب عزت به در میان بود و محبت در میان ملکه و شناخته او بهر تیره رسید  
بود که شرح نتوان کرد چه شناخته او نظر بر اینکه او نام و شبیه ملکه مشکین موی است از صحبت او خط تمام داشت و او را  
که اختلاط شناخته او به چنین حبت مغتنم بود چنانکه معلوم شود الفقه چون شناخته او را پیش ملکه مرخص شد ملکه بگریه  
درآمد و گفت ای خورشید ملک شوکت و اقتدار با وجود آنکه یقین میدانم که تو البته کشت زدن و قتل



بحرامی و بهت آورنده کلام لاله عبارت از این کینه است و این مقدمه یعنی من است لیکن باز هم در جوابی شمره  
 حالتی دارم که نصیب بکس مباد این را گفته بگریه افتاده و شانه زده و او را بغل گرفته چند بوسه می آید بر لب و پیشانی و  
 طرفه اینکه غلام مقامات سابقه درین مقام هرگاه شناخته کلام را و بغل گرفته بوسه بدهد و خسار روز و بوقلمانی بآن شمره  
 روی میداد که خود را پیش مشکل میشد و برنمیگشت هم همان حالت عارض شد بناچار یکی از کشتن مثل نیزه بالای خنجرها  
 تواضع او شد و شناخته ازین مقدمه نانی الحال خود پیش نفس خود خجالت میکشید و او را ازین بدجامی ملامت میکرد  
 لیکن اختیاری نداشت پوسته در وقت بوسه کنان او را این حالت عارض می شد و این تاثیر کوکب فلک پنجم رخ  
 بود که این طبقه تعلق با او داشت القصه شناخته پیاده روان شد و با جام صورت خود را بتبیل داده و اصل شمره کینه  
 شد طرفه شمره معموری آبادی بار دلقی و بر مردان انجا اکثر سوار و کل میگردیدند و سوار و سوار پیش بر دوکان ناز  
 ایل حرفه هم بود انبیا که با و ترکان شاه میکردند کم بودند و بیشتر از آن قوم که دم از دوستی خود خواصت میبردند و این  
 ولایت برتوات و حق ناشناسی آن قوم میکرد و القصه شناخته همه جاسیم کنان میرفت تا بیاگاه با و شاهی  
 رسید بصورت یکی از لشکریان مضابط خل بارگاه شد و خود را مضابط بر تخت سلطنت دید و چهل لوحه  
 و یکم را بجای امر بر کرسیها و صندلیها نشسته یافت این لوحه شاهی ماور خطایمه از جنس ان دلوز الزنا بودند  
 چه مضطبان خود را رزل بر دو مادران را از دین و آیین بنیز بسیار با کبار و بغایت انتمار بودند که جای امرای ماور دلاوا  
 تهور شعار که همه همراه ترکان شاه جان خود را نشان کرده شسته بودند و اسما این ملاعین با شناخته تحقیق کرد سادوس  
 قصاب و بابوس قصاب و جریس قصاب و کل قصاب و تیار قصاب و میسم دیگر بودند و هر کدام خود را و خود نیز بر لقب  
 داشتند لیکن در پهلوانی هر یک برای خود خود کوچک پیشه ضلالت دیده بر مردن ترکان شاه فوس کرد بعد از آن  
 زنران شاه زاده ترک بن ترکان را تحقیق کرده لوح را بر سر بسته وقت شب پیش او رفت احوال را پرسید  
 و احوال خود را بیان کرد و ترک سر و قدم شناخته گذاشت و گفت بنهم در عالم واقعه مکرر بشارت مقدم شما را یافته  
 بودم که با میدان تا حال زنده بودم و الا از قصه هلاک ششم شناخته پرسید باری بگو این ظالم رزل یعنی خود را با تو چه  
 سلوک دارد گفت شمره یا در هر چند روزی مرا طلب میکند و از دست من خطی برای خواهرم کافام می نویسد و این  
 مضمون که خود را بسیار مدخولی است و همه صفات جمال و کمال آتیه است البته او را قبول کن تا من نجات یابم من  
 بناچار می نویسم شناخته او را فرمود اکنون چند روز شد که طلبی کفایت مدتی شد ظاهر فر و یا پس فر و اطلبید شناخته  
 فرمود تو اکنون بر خیز و بجانب قلعه عقیقه برو و من بجا تو انجامی نشینم ترک سر خود را جبران شد گفت ای شمره یا  
 چه میفرمائی این چه قسم می شود من چگونه بروم و شما چگونه بجای من نشیند و فرمود ترا جگر است بر خیز و برو اگر  
 بجانب قلعه نتوانی رفت بگو طبع خود را و طراح خان انجامست با و بگو تا ترا قلعه نگیرد و رساند زنجیری در پای تو که بود

صورت زالت بود و فکر میکرد که  
 این که روید بود و قصه شمره  
 این با جگر و راجع به جگر



شاهزاده را بر سر دهن کرد و قید و یکم نداشت وقتی بود که کبابان بخوارفته بودند شاهزاده در زنجان را کند و او را سیر  
 آورد و باز در استورسین درست کرده جام بر سر ریخته خود بصورت ترکش قرار گرفت و عامی کرد که خدا کند  
 این قصاب حرامزاده را از خواستگاری و رقص از من بپوشانم تا ترک کمال حیرت از شهر بیرون آید بکوه طبرستان  
 طریح خان را دید که بصورت درویشان در حالت مسته قریب هزار کس از معتمدان کاری او بلباس درویشی بزرگ  
 قرار دادند شاهزاده ترکش را پیش رفته گفت شاه درویشان سلام علیکم طریح خان شاهزاده خود را بشناس  
 دانست که سلطان کوپک در انجاست خدیو به یکم را در یافتند طریح خان احوال پرسید ترکش را پیش احوال را  
 بیان کرد طریح گفت اکنون برین مرکب باورفتار سوار شود را قطع عقبه پیش کیر نزد خواهر خود ترک گفت سبحان الله  
 ان جوان مرد برای من چنین سعی کند من اکنون او را گذاشته بروم از مردی بعید است بهتر آنکه بالفعل با تو هستم تا  
 به بنیم چه میشود پیش طریح نشست اما شاهزاده مانند شش صغریه روز در زنجان بجای ترک بود و آنچه ترک میخور و خورد  
 با خود گفت باری همه حاشیست کرد و بودیم انجا انقدر لطف هم ضرر بود تا قدر عافیت بدانیم اما روز چهارم خود بخوار  
 نابکار را وزیر الخوص قصاب فرمود که ترک را طلب کن بخوار خود چهری نویسد اگر این مرتبه جواب با صواب بدین ترک  
 می کشم حکم دست من بقطع عقبه چهره که طلسم دارد هر چه کرد و در پیش بنم کرد کاشن و در ترک کان شاه میگفت  
 بهم حال او را طلب کنی مردم رفتند و شاهزاده عالی قدر را از زنجان بقصور ترکش فرستادند و خود بخوار نشست بود  
 که شاهزاده رفت سلام کرد و خود بخوار گفت امرو ترک با سلام کرد یعنی چه مردم گفتند بلباس درویش  
 فراموش کرده باش قصاب گفت ای ترک معلوم میشود خواهرت دست از تو برداشت و ترا بکشتن داد که این همه  
 ترا جوابی ننویشت این مرتبه نوعی نویس که روی تانیر کند و الا فلان قصابی که این مرتبه ترا خواهم کشت و دانت قلم  
 و کاغذ پیش شاهزاده گذاشتند آن سه بر یا قلم برداشت و نوشت که ای کاغذ اوصاف این قصاب و دل الزنار  
 امر و تحقیق تفصیل می نویسم بدانکه تا عالم خدا بود چنین حرام زاده مادر خطای تخم ولد الزنای نمک بخرانی ظالم حق ناشی  
 از زل بدخوشت روی خلق نشد بی شک لطمه سیاه ملون است تو ناطر خود را بهم و جو جعد که حق تعالی کشیده او را  
 رسانده عقوبت خاک در کاسه او کرده برادرت را بجای برست بر تخت سلطنت می نشاند و ترا خودی ستاند  
 لعنت خدای بر هر چار زاله باشد پیش با و کم مباد چون خلایق بفرمان بانرا دشنام دیگر تمام کرد و خود بخوار گفت یار زنجان  
 به بنیم گرفته دید خود که بی سواد مض بود برست منشی داد که ای منشی با و از بلند بخوان ما بشنیم چه نوشته چون مکتوب  
 برست منشی رسید بعد از مطالعه که نفع منشی پرید و از ترس و حیرت صوت دیوار کردی مجال دم زدن نتوانست بجانب  
 شاهزاده نگاه کردن گرفت قصاب گفت ای منشی این مرتبه ترا چه شده چرا نوشته را نمیخوانی گفت ای شاهزاده خود بخوار  
 من نیست که بخوانم مگر ترک جان خود کنم به یکم حکم نمود تا بخوار خود بخوار از نابکار دانست که ظاهر انجا بر خوش آورد و حسل در او را



ستوده منشی مناسب نمی دانند که در مجلس انرا بخوانند. گفت هر چه نوشته بخوان مضائقه نیست  
گفت خرم برگزیده من از آن چهل نوشته ز راه کسی و زیر کسی بخشی او بود نیز کسی بخوانده بود با جاقصا  
بر منشی تند شد و گفت احرام زاده من بگویم بخوان و تو حجت می آری و غمزه میکنی که ذات تو کسب نیست حالا اینرا  
"ما ترا بار بار چه کند و گوشت دست و در آن ترابکان شکاری بخوراند و استخوان تراب بطوریکه کند منشی گفت  
میتراسم که اگر بخوانم هم تو با من چنین سلوک کنی گفت خیر اگر بخوانی تو چیزی نمی گویم منشی ناچار شد و از آن نوشته  
قدری خواند و اکثر دست نامه های غلط را فرو گذاشت کردستانه زاده فرمود ای تو بخوانا بکار این منشی کیدی دست بخواند  
و به من نوشته ام از آن بسیار کم که در قصاب بندی جانب منشی دید این مرتبه چهار دانه بود لی کم و کاست خواند عالم در  
نظر قصاب تاریک شد و نگاه بجانب شاهزاده کرد و گفت ای خیره سر تیره روز کارگر مگر شما هم رسانده که چنین می نویسی  
اگر تمام بدت را وزن کنند شاید نیم من گوشت بر نیاید با وجود این لاغری این قدر مستی ای لاغر هیئت این جفته  
شاهزاده خرده از خود دور کرده دست بشمیر سیه تاب کرد و خیر بای خود را مانند تار عنکبوت باره کرد و بر قصاب  
دوید و گفت با شش ای حرامزاده ز راه فلک فعل نواز است اگر بپوسته کام مثل تو ز راه میداد با سبت کامی بخشی بود  
نیمه سید پس نیست که از شامت اعمال غریبان تا مال بکام تو کردید زمین زبان بتائید الهی پوست ترا مانند  
گوشت سیر و نیکم با نوس قصاب که سپیدار خوشنود بود با <sup>ط</sup> بر شاهزاده دوید و گفت ای خیره سر  
ترا چه شد که چنین شده این گفته ساطور بر شاهزاده اناخت شاهزاده سر و دستش را گرفته ساطور لب از دستش  
بر کرد و سر بای بر پاشید و زد که نیفتاد بعد از آن او را از هم دورید و غلغل در بارگاه بلند شد شاهزاده بجای تمام خود  
بر این خوشنود رسانیده گفت احرام زاده چرا تو بمقابل من نمی آیی که مقدمه بروی فیصل شود خوشنود را نیز اجل هر سه ساله افکند  
بود از تحت خود و آمده ساطور صد منی بر شاهزاده اناخت شاهزاده بر پیر گرفت آخر هر دو کریان بد بیکر گرفته غلاش  
در آمد و چهار ساعت با هم تلاش گشتی کرد و ناخر شاهزاده او را از زمین برکنده چنان زد که نقش نیست و او را  
ماند مسک از بدن برکنده قصابان در آنوقت که شاهزاده بر سینه خوشنود نشسته سر او را برکنده قریب صد ضرب  
شمیر جگرها جگر بران شهر یازد و نلیکن بسبب لوح و جام انتر کرد و آخران شهر یار با تیغ سیه تا شب  
ایشان افتاده بر چهل نوشته را توبت نبوت بقتل رسانید و مردم دیگر را زده زده از بارگاه سیر و ن کرد و تنک  
و در حلقه خانه اناخت تا شام خربنده کس را بدست خود گشت و درین اثنا بعضی از امرای ترکان شاه شاهزاده خود را  
چنین کرم و خوشنود را قتل یافته با خود گفتند که معلوم شد فلک باری دیگر سلطنت خاندان قدیم میخواند و ستاره  
قصابان از وای اقبال به شیب زوال میل نمود که شاهزاده ترک چنین کاری کرد خوشنود قصاب را که کرد و لاوی از  
رستم و اسفندیار برده ترکان شاه را با آن آسانی از پا در آورده بود مانند سگ گشته و باقی تنها قریب کس را



از باد آورده نمود جراحی هم میدان اندر سید این نسبت موقوفه اقبال است آری سه پو عظم دولت برادر  
 نیست به کشتاد کار چه میازده اختیاری نیست به دیگری گفته به جو آید بجوی توانی کشید به جو بر کشت به جو میز به کشت  
 اکنون ما را هم ضرورت که مدد او کنیم تا بعد از فتح ما را تقریبی باشد این مصلحت در میان خود کرده بود و شناخته با مردم خود  
 و متبع و لشکر قصابان خوا با نیند غلو غلیم در پوست شناخته در وقت فرصت یافته از قمارخانه طلی را برداشته  
 لوح بر سر بسته بر دروازه قلعه برآمدند و بر فیلیه گذارشته و دال بر دی آشنایان مردم که اندرون شهر بودند ازین  
 قضیه اطلاع یافته شکر یک شکر بودند و میر و نیا از او از طبل خبر یافته طریح خان و ابسونان سوار مرکبان خود داخل  
 شهر شدند و شناخته ترک بن ترکان نیز با طریح خان بود و ازین جهت تمام شکر یک شکر بودند و شناخته عالی قدر  
 سلطان کوچک و بن بین آنکه آرامی هم کرد و ترک بن ترکان را دیده پیش خود طلبید اما ازین جانب تا صلب  
 جنگی که بود چه هم و اصل شد باقی همه با مان اول بسیار سمایت کرد که شناخته در تخت نشین قبول نفرمود و گفت این  
 ارش است تر مبارک بهتر بنکه تو بنشسته بمبالغه تمام ترک بن تخت نشین از امرای قدیم و حال که طریح خان و غره باشند  
 همه آمده و مگر کرد و مبارکباد و او و در سک و خطبه با رویه یک بنام شناخته ترک بن ترکان شهر چون سه روز برین بگذر  
 شناخته عالی قدر رفته خط خود بمکه کلام اعلیٰ پیش نوشت که خدمتی که نامه جو بان بن رجوع فرموده بود اطمینان از فضل الهی  
 بتقدیرم رسانیدم و برادران <sup>ملکه را بر تخت موروثی بدین شش شایندم اکنون</sup>  
 باره من چه خزان است شناخته ترک بن ترکان کزاری و شجاعت شناخته را در خط خود مندرج ساخته خواه فرستاد  
 ملکه کلام اعلیٰ پیش بر نمون هر دو خط اطلاع یافته سوار شده ترکانینه آمد برادر را مبارکباد داد و گفت اکنون سامان به  
 عوسی ما را داده کن و ما را باین شناخته ملک قدریده که من حق و مال ازیم ترک بن ترکان انگشت بمجول بر دیده گذار  
 بعد از آئین بندی و آستکی شکر ملکه را تسلیم شناخته کرده و شناخته بسیار شتاق بود اراده مباشرت کرد و ملکه  
 گفت ای شکر یار بنور دین کار صبر در کار است که ما را با یزید عقبه بروم که اصل مقام من اینجا است و نیز حجازی که  
 برای من مقرر است و ران قلعه است چنانکه در ویش منم بن نشان داده بود و هشتم سابق خدمت عرض کرده بودم  
 شناخته فرمود پس ویر چرا میکنی بسم الله میخوانی القصه روز دیگر ملکه از برادر خود مرض شده بجانب عقبه با  
 شناخته روان شد و بعد از چند روز داخل عقبه شد و دران مانع و آمدند ملکه روز دیگر تمام حمله های مانع را  
 کشود و بنظر شهر یاد آورده و شش شش کارخانه سلطنت و ادایه ظروف مرصع باطل بود و نیز اسلح اعلیٰ کار نیز بود و چون در لطف اول زمره کار  
 و در دوم فروزه کار و در

سیوم الماس کار و در چهارم یاقوت کار یافته بود اینجا اعلیٰ کار بود کلام گفت این شناخته این همه مال مژدست  
 است و حق و مال تو شناخته فرمود اینها بنظر من با وجود بودن تو می آید تو از من با شش مال بکار آید این را گفته دست  
 در کردن او را در دین بطلب او بر بود و یوست بهر آن ملک گفت استیلا یافت ملکه را و خطوت برده و کامل

ص  
 اندر شناخته را در مورد از هر یک  
 برادر و ترک بن ترکان شناخته را  
 بر تخت موروثی نوشتند



گرفت تا جلد و زبانش مشغول بود شب چنانکه خوابید و چون بیدار شد خود را در همان باغچه یافت و مال و متاع  
 نیز همه بود لیکن از ملوک کلفام و علم و فضل انتقام نمانی بود و معلوم کرد که سیر طبقه پنجم با تمام رسید کلیه کشتی  
 بیرون از قلم جنبی و بکناس خان ملازمت کردند تا سرانجام جبران عیال با تمام شب با باران نقل خود را  
 آنچه که داشت می فروخت و روز دیگر که بخت بد بود بر در کعبه آید و طبقه از وی باقی بود و در پنج طبقه جدا جدا بطریق باغ و اطراف  
 کینه نظر می رسید و قصد سیر طبقه ششم کرد و رفتن شاهزاده جلیل القدر سلطان کوچه کاسه حیل بن احمد بن محمد  
 سیر طبقه ششم را کینه سنت طبقه ششم نیکین می داد که آخرین طلسم جام جم بود اما محمد زمان ابن حدیث شیرین  
 و کلد سینه بنده این یوستان زبکین چنین آورده که صبح بخت به سلطان کوچه که بر در کعبه عیال به سیر طبقه ششم  
 رو بکار بود قفل در و از در آن طبقه را بکشد و بمنشورت لوح اسم اعظم خواند و داخل شد و باغ و ضابطه و تبارکی را در دست  
 لیکن آواز خوش بگوش آن شهریار می رسید لیکن آواز نغمه بود بلکه آوازی بود که گویا کسی کتابی را تلاوت  
 میکند بمرتب آن آواز خوش آئیده بود که مافوق داشت مقامی نیز از مقامات موسیقی در وی داخل بود تا سرانجام  
 اثر آن آواز طی مافت میگرد تا از تبارکی بروشنای رسید صحرای دید و در کمال خور می و سر سبزی بر از کلمه لکها لک  
 لیکن بوی صندل که بنظر نمی آید چون خوب معلوم کرد بر کلی بوی صندل داشت به رنگی که بود بوی صندل داشت حیرت  
 کرد و گفت سبحان احمد در هر مقامی ازین طلسم غیبیه دیگر دیده میشود و مرغان خوشترنگ بر منابر اعصاب چنان بگر  
 الهی مشغول بودند و نوعی زغم میگرد که از کمال لذت قریب بود اینکس به پوشش شود لیکن آن آواز تلاوت  
 موقوف شد شاهزاده با خود گفت حجت که آن آواز تلاوت اکنون نمی آید چه خوب آوازی بود ظاهر کسی قرآن  
 با امثال آن بخواند القصه شاهزاده تمام روز طی مافت کرد چنانکه مانده شد وقت شام بمقامی رسید که چشمه  
 آب شیرین و کثرت انوار داشت اراده ماندن کرد و در لوح دید چری مرقوم نیافت که را و کرد نماز را و ادا کرد و خواب  
 استراحت مشغول شد آخر شب بود که چشم مبارکش از خواب جفت بمان آواز شیرین جبران شد که مگر خاست  
 این آواز نیست که در تبارکی بگوشش رسد متوجه شنیدن شد آن آواز نیز موقوف ماند شاهزاده مشغول نماز  
 بود که اولن بهیبه بگوشش آن شهریار رسید که کسی میگوید باشن باشن ای آدمی خیره سر ترا که گفته بود که بمقام  
 من بیای و استراحت نهی شاهزاده نماز را تمام کرده و دیگر دیوای سنگ کلالی بر سر دست گرفته متوجه دست  
 تا آمد سنگ به شاهزاده اناخت آن دلاور جارا تغیر داده با شمشیر سیاه تاب او را قلم کرد و وقت جان داد آن  
 ای آدمی کسی خواب بود که خبر بر او دم المنک دیو برد که بر او دست ملنک دیو را آدمی کشت که او انتقام مرا از تو خواست  
 شاهزاده فرمود توفیق افکند او را نیز بهش تو بجهنم خواهم فرستاد بشیر طیر که اتفاق افتاد القصه تا شش روز بر  
 شاهزاده همین دستور گذشت که تمام روز طی مافت میکرد و غیب بمقامی رسید بر وقت شب از تلاوت

چشمه بگوشش رسید و از سر درخت  
 دیگر بیدار بود و تا صبح شد و صبح کرد و بنهار  
 مشغول شد



بگویند او میرسد و بوی را میکشند که او نیز بمنان حواله بر منک بر او را بکار خود میکرد چه وقت جان داد  
 میکشند که بر او من از تو انتقام خواهر کشید بنابر او همان جواب این را عاود نمود و در آن شب تا پنج شبانه روز  
 با بنظر این که نیست شب پنجم آن شب را بگوئی رسید بالا آمد بر از میوه و آب شیرین بود و او بدینگونه کرد و وقت شب  
 آن آواز شد تی و در کوشش آن فلک شکست رسید که کویا کسی بر سر او نجات بخشد که ستم دوست خود بر ما ستم شرط  
 بجا آورد و لیکن کسی را ندیده باز با ستم تحت مشغول شد قریب بصبح بیدار شد از نماز فارغ شده را در رفتن داشت  
 که یکایک آواز بولناک بگویند بنابر او رسید با خود گفت این طرف صحبت است که در منزل از منازل این طبقه  
 دیو است را با یک گشت ظاهر امر و باز دیو بقصد تو می آید و برین فکر بود که دیو بقامت نشد که هر یک را در دست  
 گرفته نمودار شد تا رسید بانگ بر بنابر او زد که ای آدمی خیره سر تیره روز کار میباید چه کرد منج بر او مرا گشته  
 تا به مقام رسیده بنابر او فرمود خوب کرده ام ای کیدی حرام زاده ترا نیز خواهم کشت و بولقاء قاضیه برو گفت  
 کشتن من بسی مشکل است زیرا که غراز یک شمشیر که آن را خوب می شناسم و علامات انرا بخار دارم قتل  
 من ممکن نیست و آن شمشیر در سر حد بایکمانیت که طلسم دارد که ما هم در انجا محال سازیم تا توجیه رسد  
 و هر یک را دیگر هرگز بر بدن من اصلا کار نکنند بنابر او فرمود ای مالک خبر داری که من آن شمشیر را دارم و یو گفت خبر دفع  
 بگوئی آن شمشیر جنین نیست که بدست تو ایست بنابر او فرمود و قسمت من بود بدست او یو گفت ای آدمی  
 من هرگز با تو نکشم بنابر او دست بقبضه سیمه تاب کرده و را قدری از غلاف کشیده نشان داد که آنک به بین  
 همان شمشیر است یا نه و یو گفت ای آدمی بدینگونه نمیتوان شناخت اگر راست میگوئی او را تمام از غلاف برآور  
 اگر در واقع همان شمشیر باشد من ایمان آورم و اطاعت تو کنم و ترک نوکری ایلا و سس نمود و بقیه عمر را در خدمت  
 تو بگذرانم که چنین مامورم بلکه ترا بقصر عالی بنارس نام و جمال ملکه نوکری بری را بتوازد و در بنایم بنابر او پرسید یای  
 دیو نوکری بری کیست و ایلا و سس دیو که ام است و چکیدی است و توجیه نام داری گفت نوکری بری بنابر او پرسید  
 مشکین موی است که محبوبت و سیرت و ناز و ذکر شمه یکسر مو تفاوت با ملکه عجبستان ندارد و بالفعل او  
 در قید محبت ایلا و سس است و ایلا و سس در غم طلسم که برستان است او نوکری بری با دست ظاهر طلسم  
 کرده خود بخدشت او اظهار نیاز مندی دارد و بجای معبود او را می پرستد و دوازده هزار دیو ملازم او است از آن جمله را  
 با پنج دیو بر سر راه شما فرستاده بود و گفته بود که هزار نوع انسان را بمنزل شما برساند و را بکشید چرا که او شنیده بود  
 که کشند تو آدمی است و از غفلان راه خواهد آمد و هر که در تو اثر کند شمشیری باین صفت خواهد بود باین سبب با  
 بر سر راه شما گذاشته بود چون او ساحر محم است اسی خوانده برین دمیده و گفته بود که ترا روئین زن کردم  
 اکنون از آن شمشیر که برین اثر کرده و دیگر بر تو کارگر نباشد ای جوان تو بخاکس از ما گشتی لیکن برین دستی



نداری چرا که گمان نمی برم که توان شمشیر با خود داشته باشی و نام من الیوس روئین تن هست شناخته شده که این حقیقت را از آن  
دیو شنیدی و ما دیده بودیم عاقلیست و اشتیاق دیدن او بهم رسانید با خود گفت چنانکه واسطه میان من و آن محبوب  
که ذکر نام او در بره راز و ششتری می باشد این دیو باشد پس ای انیکه او را تابع خود کنم فرمود ای الیوس چرا که این شمشیر همان است  
که بر تو و ابلاوس کار کنده با اطاعت من کن و خود را از گشته شدن نگاهدار الیوس گفت تا من این تیغ را برهنه نه بینم  
با ورنه نمی زبیر که اگر خلاف واقع باشد من اطاعت کنم و تمام دیوان ابروی خود را با داده باشم شناخته شد تیغ  
ستایید از خلاف کشید فرمود بین گفت بدست من برده فرمود خراج نمی شود و بین و دوست من هر تم بخوانی همین دیو  
خمش کفای کرده شناخته را متوجه حرف کلام داشته بجلدی تمام چنان دار شناخته که در دست داشت برود تمام  
بر بند دست و بند انگشتان شناخته را برود تمام زد که دست شناخته را بی اختیار بست شناخته داشت تیغ  
از دست جدا شد شمشیر جزئی که کرده قدم دو را افتاد و صفت بران ضایع است و آن حالت خود را قایم کرده  
خواست بر دیو که کند دیو فرصت یافته بجلدی تمام شمشیر را گرفته برگشت و رفت گفت ای آدمی این تیغ را برهنه که  
توانستم از تو بریدم و آخر علاج تو همین تیغ خواهم کرد اکنون میروم تا از ابلاوس اجازت قتل ترا گرفته بیایم چون بگویم  
که تو ملاسم کنای برین سبب حالا بقتل تو مبارزت بستم قای من کاری را که من فرموده بودم به فریم رسانیدم اکنون اگر بنظر  
جان داشته باشی بکی سلامت ببری این را گرفته بدر رفت شناخته از شدت خرابی از غصه رفتن شمشیر بسیار  
از روده اش اگر لوح با آن شمشیر باقی بود از صدمه ضرب شناخته و آن دیو مکاری فی الفور ملاک کشید و گریه و شست که البته می  
شکست اما سبب و جام محظوظ ماند و چندان اسببی هم با و نرسید مگر و بریشالی خاطر از کوه فرود آمد و چون حوال  
او جمع شد در لوح نظر کرد نوشته یافت که ای شناخته ملاک کشی چون قدم در طریق سیر طبقه ششم کناری جنگ  
یا دیوان ترا در هر منزل روی دهد و در منزل ششم الیوس دیو با تو ملاقات کند و او تا ممکن سعی کند که تیغ سیه تالیست  
تو بر باید مبارزه و دفاعی او را بخوری که اگر او تیغ از دست تو بدر برد محنت دیگر ترا در پیشش آید الیوس خواب داشت که من  
تیغ را برهنه بینم تو بهانه نمودن آن او را بان تیغ قلم کن که چون او گشته شود مقام حافظ عبد الوصف جانی ترا بنظر آید  
و او تمام زور داد و را حیا دار و بخندست و بدو که مقام او زینه بام دولت است از انجا بخدمت محبوب این طبقه که نور انوار  
اوست خواهی رسید شناخته از مطالعه این کلمات بروم آبی کشید که شمشیر را از دست دادم ندانم اکنون چگونه  
از غصه عالم و نظران شمشیر تاریک شده باز چشم کشوده بجز تمام پرسید که ای لوح این شمشیر که از دست من رفت  
اکنون چگونه باری نوشته یافت که اگر شمشیر را از دست دادی بجلدی تمام لوح را بر سر بسته بیا تا شمال روان  
شود فردا آخر روز بکوه زردستک خواهی رسید این الیوس معشوقه دارد و فعلا نه پری نام شمشیر را اول نزدادی برو  
که آن نتیجه صال خود را با این دیو آوردن این شمشیر مقرر کرده است بجهت انیکه فضلا عاشق پری را دوست که از تیر منظور نظر



ایلا و سست بر بن برقان جی نام دارد و فضلانه بخواند ان شمشیر را بمعرفت خود با بلا و سس گذرانند بر بن جی  
 برای خود بستاند زیرا که ایلا و سس عهد کرده که هر که ان شمشیر را برای من آورد هر چه از من طلب کند با دینش هم پس بی شاه  
 زاده توان کوه صعود فرما و تماشا کن که در میان فضلانه و الکوس چه میگذرد و شمشیر خود را نیز هر طور که دانی و توانی  
 بدست آرست انرا زاده با خود گفت معاذ الله این طلب عظیم منطلقات دارد و لوح را بر سر بسته بجلدی تمام بجانب شمال  
 روان شد یکشب در راه بر سر چشمه سپرد و اصلا آواز ذکر نشنید با خود گفت آه ان حرام زاده که ان گمرازه و  
 داشت خود نوشت شد بالا بر آید غایب بود و دید که در پای و دخت چناری الکوس مست شمر سست و یک پرتیجی  
 در پیشگاه او نشسته و داشت بر سر میزد آن دیو بر لوح روی او را می بوسه و طلب جماع با این عبارت میکند که ای فضلانه با  
 من شمر طنکرده بودی که بمن که تیغ سیه را به دست من بر بنی با من سرور آری اکنون بدست من انرا می بینی و جماع  
 نمی دهی این چه عیب است از ابله پس ترس فضلانه گفت ای الکوس این شمشیر را بمن بده که بمعرفت خود بشاه دیوان  
 ایلا و سس بگذرانم همین زمان از من کام دل گیر الکوس گفت ای فضلانه من که یک جماع از تو راضی شوم چرا تمام  
 عمر ترا در بعل نباشتم با شمر زیرا که ایلا و سس گفته است و عهد کرده است که هر که ان شمشیر بدست من و پدرم چه از  
 من بخواند از زانی دارم ترا خواهم خواست فضلانه گفت تو شمشیر را بمن بده عهد میکنم که تا زنده ام کام دل تو میداود با شمر  
 الکوس گفت تو مطلب خود بخوای و من مطلب خود را و تو میدانی که من خبر ندارم که تو بر بن برقان عاشق و خجانی  
 بگذرانیدن این شمشیر بر بن را از شاه دیوان بگیری محنت را من بکنم و راحت را تو بدین حاصل کنی این نمی شود و فضلانه  
 دست و در کردن الکوس کرده بوسه بر بود و گفت ای یار جانی درین صورت هم خود را از تو دریغ نخواهم داشت  
 الکوس گفت چه ضروری که من بزدی با تو در آمیزم و مالک تو دیگری باشم چرا ترا از شاه دیوان گرفته رسم عقد  
 در میان نیارم بعد از ان بزدی تو مختاری که اگر با بر بن در آمیزی هم مضایقه نیست که فی الحقیقه مال من خواهی بود که  
 بدولت من دیگری هم بزدی نفع بردار و تو اراده داری که در میان من و بر بن که محبوب شاه دیوان است خصمه واقع نشود  
 و من از عهد بر نیایم و جان خود را مقت بر باد دهم و فضلانه گفت بفلان و بهمان قسم که اراده من چنین نیست تو از  
 راه بدگمانی خود چنین فهمیده لیکن فی الواقع دلم بر بن را بخواند همین قدر که او را از خود کردانم و دیگری کاری با او ندارم بخواند  
 والا امری که مرا مطلوب است یعنی جماع از تو بهتر بعل می آید که تو قامت قوی داری و او بچاره نازنین ضعیف است پس کمال  
 آنکه از زکر کمی می آید تو خاطر خود را بهم و جوه جمع نگاه دار و دیگر اینکه مباشرت بروی القدر لذت دارد که مسالین معلوم  
 زیرا که من این کار را بسیار کرده ام و این لذت و اقسام الکوس گفت من هرگز قریب ترا نخواهم و شمشیر تو خرم  
 اگر حالا کام دلم میرسد احسان است و الا فردا که جای نرفتم بی مست تو ترا در بعل خواهم کشید فضلانه گفت که  
 که تو مرا از شاه دیوان گرفتی و من که راضی نباشم چه خواهی کرد و وجه لذت خواهی بود الکوس گفت بعد از ان که

آواز را هم بر سر میزد  
 روز دیگر از روان شد افروز  
 بگوهر سپید که رنگ آن



تو از من بشدی و تصرف من در آمدی و یکر قدرت سترگایی نداری القصة فصلانه دید که دیو خوشی خوششیر من خواهر  
 بیایا کار او را بنجام تمام کنم بعضی از کلماتی سی را که در نظر داشت و انرا چیده بسته با خود میبرد است ان کلمات  
 ساید منم و در شراب کرده بودی گفت که مختاری خوششیر من در جه مضایقه ام من بر عد خود و فایمکم و امشب کامل  
 تو میمیدم آخر که تو فرود آمدی از بلاد سس خانه خواهی رفت چرا امر در ترا از خود راضی نمکنم دیو خوششیر من با هم بصحبت  
 فصلانه ان شراب را که گویا برای همین روز انرا ساخته بودی و خود خورید چون او در حال شدن قحبه بر این هم گفتا کرد  
 باششیر تایب کار او را تمام کرد شناخته تمام شب بیدار بود این نماز را غایب شده میدید چون فصلانه الکوس  
 گشت اول شناخته فصلانه را لعنت کرد و این مضمون را نیز خواند که من هر طرف که شود گشته بود اسلام است  
 بعد از ان بخاطر مبارک شهر یا عالی مقدار جهان خطور کرد که جام جم را از چشم پر کرد و بر روی خود ریخت و گفت که صورت  
 من مانند برین بن برقان شود با انصورت خود را آراسته از برابر فصلانه نمودار شد فصلانه که نظر بر محبوب خود افتاد و بنیاد  
 صدقه و قربان کرد و گفت ای جان من وای عمر من بیت بیایا که بر تو همان خانه کس است و برای ویکری ان خانه  
 از کجا که رواست دست اندر دوردل بروی لعنت کرد و در ظاهر گفت ای فصلانه اگر دوست میداری این ششیر را  
 بمن بده فصلانه گفت ای جان جهان این نمی شود که تو ششیر را بمعرفت خود بیا و بس بگذرانی و در عوض بر خانه پری را  
 که تو عاشق ادبی از دوستتانی شناخته با خود گفت بسیار غریب سلسله عاشقی و معشوقی در میان ست برین  
 هم عاشق و یکری است القصة پیش آمد در برابر فصلانه نشست شصت بر فصلانه اوقات غلبه تمام داشت بر حسب  
 و دست در کردن شناخته کرده بود از لب مبارک بر بود ان ششیر را نزدیک بود که از بوی دنان با پاک افغشیا کند  
 دستی بر سینه او زد و گفت ای خندانکی و در تر نشین که بوی دانت مرا گشت فصلانه شروع کرد که آذین  
 من در محبت تو مثل الکوس و بوی را بکشم و تو بمن چنین میگوئی این را گفته شروع کرد به سائی که منظورش از اینک  
 باین گریه محبوب خود را مهربان کند شناخته در اوقات فرصت یافته ششیر خود را بر داشته بود و در غلامی که  
 روان نش فصلانه دید که محبوب میرو و برخواست گفت ای برین بی الفضا و بفرستی بری و بی مروت نمی دانم خوب  
 ششیر را میبری سیر لیکن یکبار گام دلم برده دامن عبید کن که با بر خانه مرا هم در امر محبت شریک گشته باشی شناخته را  
 فرمود ای قحبه جلبل کنون بیت ششیر کسی رو که طلبکار است و نازبران کن که خریدار است و صورت خود را اصلی  
 ساخته فصلانه گفت ای لکانه کس خواهر برین کرده برین چکیدی هست من ملا کشم هم ان حرام را و یعنی الکوس  
 این ششیر را بنجام از من گرفته آورده بود و را تو گشته و من مال خود را که فتم این بار که نظر فصلانه بر جمال شناخته و افتاد و اختیار  
 بر حسب و آغوش را داده محبت تمام کو بای این کلام بجانب شناخته و دید که هزار برین و بهتر از او را قربان ذات  
 العمود تو کنم که عجب جمالی داری بیایا من اختلاط کن که ترا نوعی بر سر ایلا و سن برم که کسی واقف نشود شناخته را فرمود



و درخواهی قصبه که من با تو کاری ندارم و بلاد سلس دست من گیانخواه بر دست آخر من صاحب لوح جام فضلاء بر پیش  
 آمد و گفت ای آدمی خرد سر تو میدانی که من شمشیر را از پیش تو نمی توانم گرفت ز پیش من گیانخواهی رقت بیک  
 جوهر است کار ترا تمام میکنم اگر چه بری ام اما کاییده چنین دیو زبردستم بر تو بایل شده ام که رحم میکنم و آخر غصه زمان را  
 شنیده باشی که چون مطلوب خود نیابند مردان را یک شتر سنا برده فرمود ای قصبه ناپاک مرا شرم می آید که تو تو عفرینه  
 ناپاک را یک شتر واکتر من شنیده و دیوانم و آخر در میان فضلاء و ان شهریار فرزند کار بنوع کشید فضلاء و دو تنک  
 و یک جوهر است را بران عالی قدر انداخت سنا برده در کرده کار و را با تیغ صغی بن آفت با نهرام رسانید و از آنها جوهر  
 حکم لوح بطرف مغرب روان کرد و ملاقات کردن سلطان کوچه سنا برده عالی قدر اسمعیل بن احمد قایم الملک  
 با عبد الرزاق بنی که حافظ زیور دادی بود و او را شیخ ابن خطاب بود و از آنها بر سر بلاد و سلس رفتن و طلسم کوشتن  
 شکستن و ملک و نصیر بری را به دست آوردن و از طبقه ششم بر آمدن اما خواصان دریای سمن زانی و به دست آوردن  
 لالی ابرار معاشین آورده اند که چون سلطان کوچه سنا برده اسمعیل بن احمد قایم الملک بعد از قتل فضلاء ناپاک که کوه زرد  
 شک پایین آمد بکلم لوح متوجه سمت مغرب هر قدر طی مسافت می نمود صحرا را خوشن برآورد و لکست ترمی یافت  
 و آواز مذکور تیر کاه کاهی بکوشش ان شهریار می رسید به مرتبه خوشن آینه بود که ان شهریار در رقص سماع  
 می آورد می آمد تا وقت شام کوی که سناش کویا لا جورد بود نظر افور رسید چون سدره بود با لایبر از چشمه  
 آب شیرین و میوه های کونا کون بود و هر میوه که بود شیرین و لطیف بود مانند سیب و ناش پانی و انگور و خرما و انار  
 و بهر دامن ان سطح ان کوه را حبت الا واکر آینه سنا برده با خود گفت سجان افند و بجمده ناسن بوده ام باین رنگ  
 و خوبی کوی ندریده ام القصه شب را در میان کوه حبت الا واکر که سهر بر تمام شب ان صوت طبع بکوشش شهریار  
 می رسید چون صبح شد بعد از نماز متوجه نشیکشت بنوز فرد و نیامده از لکست نظر بجانب صحرا انداخت عجب صحرای دید  
 که بهر قسم کلی که در عالم باشد در ان موجود بود و جود لهای آب بهر جانب روان مرغان خوشن آواز زنگارنگ  
 بر سر درختی نکر الهی مشغول بودند و آهوان و کوران و کوزمان نیز در ان صحرا بسیار بودند و رنگهای عجیب و غریب  
 داشتند و تماشا می دید که چون مرغان بر شاخهای درختان ذکر الهی میکرد و زنجار بایان در بای درختان  
 ایشان صف زده استماع نمودند و چون مرغان سکوت اختیار میکردند ان حیوانات بچرا مشغول می شدند باز چون طیور  
 زبان نکر میکردند خوشن دست از چرخشیده کوشش نیدن میکردند و در بای درختان می نمودند  
 در وسط حقیقی ان صحرای و لکست سیدان متبدل عازمان روشن نظر افور رسید و در وسط میزان احاطه میکرد زنگارنگهای  
 درختان او کوی خوبی و صفا از کلمات خوشترنگ ر بوده و در وسط آن محوطه کشیدی بود که از کمال رفعت او کشتی طلک در  
 حسیان او نمودی بود و رنگ آن کشید و را بهر رنگ لا جورد و در نظر سنا برده آمد بعد از لحظه دید که سبزه مطلق است و دیگر



سیاه معلوم شد و یکصدی کردید بعد از آن سنج شد بعد از آن سفید کردید باز یکصد و سیاه و یکصدی سنج  
 بهشت رنگ از آن کبند و در حاکم بهر سنان از دما و محسوس کردید سنان از دما و محسوس کردید سنان از دما و محسوس کردید  
 و آن مرغان و آن کبند و آن درختان تا ویرمید و آخر از آن کود لا جودی رنگ فرو آمد و متوجان محوطه شد و دور  
 آن کبند بر نزد یک معلوم شد و هر قدر سنان از دما و محسوس کردید سنان از دما و محسوس کردید سنان از دما و محسوس کردید  
 غایت به و آن شهر یار و صحرای بن و دوق بی آب علف مانند شد با خود گفت لاجول لاقوت این چه مایه است  
 از آن بهشت و لکنا یکایک باین جهنم جان فرساید و افتادم و حالا وقت شب گذاروم و بکلم نه و رفتی که در سایه  
 آن سیر برو و چشمه که از آن آب خورد بسیار بریشان شد تا یکی بمرتبه بود که خطوط لوح نیز تهر رسیدن شکل بود  
 صاحب کرد و شب ما هم بخود بسیار بریشان شد با خود گفت غلط کردی که بعد از آن از کود لوح را نپذیری و اما  
 این سرگردانی نمیکشیدی آخر ناچار شده یکجائی نشست و نشن خفته شد باز برخواست بکمان خود از طرفی که آمد بود  
 باز برگشت بجائی رسید که چند و جنت بود لیکن معلوم کرد که بهی میوه و بعضی خار دارد و چشمه آبی هم بود چون از آن  
 آب خورد و شور بود بسیار و قشنگ ناچار و منور گرفته نماز را ادا کرد و در بای آن درختان نشست و انتظار صبح بود با خود  
 می گفت من بعد با خود شط کردم که بی و برین لوح کاری نکم معلوم شد که انجا نسبت بجائی دیگر بسیار ضرورت  
 در همین فکر اندیش بود که از دور و روشنی بسیار غلطی پیدا شد که دو و آن روشنی بر فلک اثر متقی می بست  
 فحاط صواب اندیشش آن تا بعد از رسید که زمین طلسم و از روی لوح بمن خبری معلوم نیست اولی آنکه لوح را بر سر  
 غایب شوم تا از آفتاب امین باشم باین اندیشه لوح را بر سر بست و نظر بجایان یک روشنی گمانست دید که چوب  
 درختان خشک که لا اقل هر چوب کمتر از شش تا دو کدو بود و در دست دیوان بجائی متخیل روشن است و  
 می آید و قریب هزار مشعل که ای خواب بود و کوی صحرای آنش گرفته و از عقوبت مشعلهای فوج دیوان بود و از عقب  
 آنها شخصی را دید که از تنه نا درختان عظیم انرا ساخته بود و یعنی چند تنه درختان با هم ریسمان موافق آن بسته بود و یکجائی  
 درست کرده بود و دیوی که لا اقل نصف کز قامت سر باقیاست او با تنه بران تخت نشسته ایست و دیدم بتیاده  
 سر با بیم که شوی دل زوینش بردیم به سر او مثل کبند و او را قامت او بلند تر منار به میل کردن چوب  
 اسکندر به سینه اسن بین تزد و شست خطر که کوه را جان بستش به چوب شمشیر و خست انگشتش به بقدر شمشیر و شمشیر  
 نرسد به آب و ریاستش تا کمر نرسد به القاصه باین صفت که بهیت او مذکور شد دیوی بود با کمال میست و صلابت  
 بران تخت نشسته قریب چهار صد دیو زبردست تخت او را برداشته می آید و بمرتبه با صلابت بود که سنان از دما و محسوس کردید  
 و یکوشی از دین او و دامه برداشته خود را بالای درخت گرفت با خود میگفت چه بر کردی که لوح را نپذیری و الا طریق  
 کشتن این حرا از دما و محسوس می شد و حالا هم دین روشنی این مشعل لوح را می توان دید لیکن می ترسم که لوح را از سر بردارد

مشعل



بمطالع مشغول غنوم و این دیو را برین واسیبه رساند سر کز ظاهر شدن و انبساط مصلحت اما دیو بر غرور و نرد یک پیمین خست  
 رسید و فرمود خست را بکنارید بعد از آن چوب دست لنگای کرد و گفت ای نره دیوان بمن تحقیق خبر سیر که آن آدمی خبره سر  
 برگشته بخت که الگوس را با برادرانش کشته ضلالت را نیز از باد آورده و بمن صحر است با شخص کرده و او را پیدا کنند  
 تا بقتل رسانم که امشب فرصت است و الا بمن که صبح شد و یکر کاری نخواهد شد و بهرست آوردن او متعذر خواهد شد  
 چرا که ما را باید بر طلسم کوهستان رویم و آن آدمی نیز خدا البته بآن جانی یعنی عبدالرؤف ملاقات خواهد کرد و بمنسورت  
 او کار را بر ما مشکل خواهد ساخت بمن امشب فرصت است و او البته درین صحر است جای نرفته هر کوشش که تواند کرد  
 پیدا کردن او بعل آید و این طرف نظر تفحص کرده او را بیاید دیوان چهار جانبیک صحر تپلاش مشغول شدند و نشانها را از  
 بالای و خست غایت نظر آنها میدید و تقریبه معلوم کرد که ایلاوس دیو بمن حرام زاد است که محبوبه من نوالبصری است  
 ای اسمعیل تعریف نوالبصری از زبان الگوس حرام زاد بسیار شنیده ام دیوی صدق از گفتار آن حرام زاد و درین ماه  
 تعریف می آمد و البته باید که محبوبه این طبقه شبیه تر به جویه اصلی باشد مگر موی باشد چرا که در طبقه زمان وصل حقیقی قریب  
 ترمی شود و بالفعل دم نقد را عشق است قیاس و یکر نکم هر جا محنت بیشتر راحت بیشتر و بهر خستی قتل این دیو ترس چرا که  
 و بهر طبقه جن ملای شید و دو چار مانده بود اگر این میسر بلا از دست با فضل الهی قتل شد البته که راحت نیز مثل آن خواهد  
 بود و آن راحت دیدن جمال ملکه نوالبصری و کل عشرت از جمال او چیدن است خدا نبرد دیو سیر کند و لا حول الا بخواند و بر خود میدید  
 پس با خود گفت بیا از و خست فرو آییم و تیغ سیه تاسک کار فرایم و این حرام زاد را از پا آوریم باز با خود گفت تا لایق  
 نه بنیم نمی شود که جرات کنم چه با او قتل این ملعون نوع دیگر یا در مکان دیگر مقدره مقدر باشد القمه هر مرتبه ان شهنشوار  
 دست بر آوی افسوس منیر که چرا او در لوح مانده بر دم و کاش عوض این حرام زاد و محبوبه من نوالبصری آمد تا بنظر او  
 جمال او زنگانی و دو بار می یافتیم نشانها درین فکر بود که دیوان ایلاوس بخل مقصود برگشته و عوض کرد و ای بادشاه  
 دیوان هر چند تلاش کردیم آن آدمی را نیافتیم لیکن اگر او بن صحر می بود کجا میرفت دیو گفت آه و این صد نر دروغ اگر  
 امشب او بهرست من نیاید و یکر کاری بر دی دست نخواهم یافت چرا که من در علم صحر بن و دیدم و یکر ای سحر خا  
 آدم ام ای دیوان سر مرادی که داشته باشی رستم با بیس کن ردا کنم بهر قسم باشد آن آدمی را پیدا کرد و بیاید  
 حالایم علم سحر که بخت کو ای میدید که او در بمن بیابان است بروید تلاش کنید دیوان باز تلاش فرستند  
 این بار بخاطر شهر یار رسید که ظاهر نشود و در حالت غیبت با شیشه سیه تاسک را از پا آورده و ازین تنگ بر خود  
 پس نبرد از انزیشه که کرده بود و در کشته دوقوف برودین لوح گذاشت و بن آنها باز دیوان برگشته گفتند که ما  
 بهکس را نیافتیم و یکر و تفکر شد بود که دیوی دوید تا بهر آورد که ملکه خوابان قاصد نوالبصری آید و یکر گفت ملکه چرا  
 هیچ کشیدین که آخر بخت است او میرفت و درین بود که شعلای دو شاخه و صد شاخه از طلا و نقره مرصع به دور



و با قوت نمودار شد و عقوبت سختی در کمال زینت کویا از یک باره مردارید و نمودار شد و بازین ملکت  
 اقتاب شوکت مشتری سعادت از سره جمال ابرو بلال بران نشسته بود که روشنی چهره نورانی او سیقت بر نور شعلا  
 و فانوس سیاهی حبت چرا که پستایش سوار قریب نمرافانوس با قوت کھارمی آورد و در آن شمعها  
 کافوری روشن بود و جمال او بر همه شعبا تفوق داشت چنانکه این ابیات است اما قدری از وصف بیان میکنم  
 عجب زاده سه دوازده بای که بود از عالم بالا بلای و بحر طاق دو ابرویش در افق و نر بره چشمش و مطلق  
 و چشم نیم مستن خفته بر دوازده فلکند و بکفر انهم بعد از آن در آن بنی هر چشمی که بینی و شود طاس سران نازنی و برور  
 عارض آن ماه باره و به بین که ماه پیداست ستاره و رخ حشند و او شمع کافور و ولی از بای تا سر شعلا نور و زبانش  
 موخته پروانه را بال و پروا افتاد و بر سوز نقطه خال و لب لعل در دندان هر دو با هم و نمود و آب خضر و جاده زهرم و جگر هم آن  
 وقت را اقله منته و طلوع مشتری در اول ماه و چو آمو کردنی در جلوه کردن و کشیده بار آمو را کردن و در دوشش خود  
 جگر هم تا بر دست و که دست شانه و منشا و دم شکست و شش زبانی یکست و بگردان بی شکر و شکست  
 کسی کان دست و دست و دست و دیده و حسرت پشت دست خود گزیده و مایون سینه من چون سینه باز و  
 زهر عاشقان کجسته راز و تن او شمع و هر چشمی بسویش و ز روی لطف یکسان پشت درویش و خیال آن میان تن  
 محالست و میانش را کجتاب خیال است و ندانم زان میان و دیگر جگریم و که آن باز گسترست از هر جگریم و طیم  
 لب فرو بست از تعلیم که که گروم در میان سر رشته را کم و القصه آن شاه خوبان بر نر و داین خوبی و ناز رسید ابلوس  
 بتعلیم او از تخت فرود آمد و پیش تخت او سر بر زمین گذاشت و سجد کرد ملکه گفت ای کافور از رحمت خدا دور  
 سر بردار که سجد سر او از جناب الهی است بخوار دار و انشیت ابلوس گفت ای ملکه کام المیس است که من تر  
 سجد کنم بعد از آن ابلوس در خدمت ملکه دست آویز بر سینه بسته با ستاد و گفت ای نظر کرده خداوند  
 ابلوس گفت تشنه آورون جناب عالی درین مکان چیست ملکه گفت ای کافور لعنت بر تو و المیس با و چون تر اندرم  
 پر سیدم که بگردام چه تم رفته گفت و در پیش ضلال منم سوار شدم از عقب قدم ای ملون باری تو بگو که بکار و درین بسته آید  
 دیوارین کلام اول مفت نوبت لتعرق ملکه شود و باز سجد افتاد و گفت و در طاس با من جتن در شتی میکنی و در باطن  
 انقدر محبت با من داری که از عقب من آمدی ای من لتعرق تو بگردام زبان شکر احسان ترا بجا آورم ایملکه خوبان قاف  
 بدانکه من از علم سر و کجاست جناب در یافتنم که آدمی زادی بهم رسیده قدم درین طبقه گذاشته طالب است و گشته من  
 و امشب بگردم کرده درین بیت ضلال رسیده سابق هم عرض کرده بودم که الیوس را با شش دیو دیگر بر سرش  
 باز داشت تمام حالا معلوم شد که او الیوس را با برادرانش بلکه با فضلا گشته آدمی که ازین بسته او را پیدا کرد و قتل  
 رسانم و طاعن نشینم چرا که امشب اگر او پیداست بهتر والا دیگر بروی دستی نیست که فراموشی او عبد الووف جنی خوا

سید محمد



و اما با آن جناب مقادیر نیست که او حافظ زیورست بلکه از وقتی که اینجا آمد نام هر چند دیوان من تخصیص کردند و او را  
نیافتند و نمی یابند و علم من تا حال کوهی میسر شد و البته درین صحرایست و ز فکر بودم که باز بعلوم خود رجوع کرد و تعیین مقام کنیم  
که تو رسیدی بلکه فرمود کاش آن آدمی زود تر پیدا شود و ترا بکشد و مرا از دست تو نجات بخشد که از ما ورم و بدم جدا  
کرده و مرا مرده نمیکند ای که من بگو در رفتن ایشان را به بیم این را گفته اشک چشم آورد و دیو خشمید و گفت ایملکه تو بافتاد  
خود مرا نوبین میکنی و من این را عین ناز میدانم چرا که دل من کوهی میسر شد که تو مرا دوست میداری چنانکه حالا گفتی که کاش  
آن آدمی زود تر پیدا شود و تعیین که اگر حالا پیدا شود من او را میکشم پس تو در پرده کوه یا خوبی مرا میخواهی و بر مراد من نال منیر نی  
اگر بجای من احمق می بود چنانکه آن آدمی ست البته از تو از رده میشد لیکن من از رده نمی شوم و بیت بهر موی تو جان فد  
میکنم و تو دست نام ده من و ما میکنم و بلکه خشمید و گفت ای حرامزاده تو چگونه دانستی که آن آدمی زادی شویست گفت  
از اینجا که قتل مثل من دیوی بهضد کرده بسته و خیال خام در دل نخته بلکه فرمود ای کافر تو خود حالا گفتی که اگر امشب گذشت  
و بگره ابروی دستی نیست گفت بلی بسببم سر گرفته ام اما عقل من کوهی میسر شد که هرگاه او را بیایم میکشم بلکه فرمود  
لست بر تو عقل تو و علم تو باد که عیب حرام زاده هستی باز دیو بقا تا خانه خشمید و در میان شراب طلید شروع بر سر مار کرد  
بلکه گفت ای نفر کرده خداوند تو هم شراب بخوران ماه خوبان قبول نکرد لیکن دوست جام از دست خود برد و داد با نهی  
که جام کوهی متعارف را بر کرده از دست خود دران جام که دیو از آن میخورد بر نیت و آن سنگی بود که در میان او را  
خالی کرده بودند و برابر محض بود دیو این را چنان می برداشت که بلکه از دست خود بمن شراب میداد چون دیو مست شد  
سجده کا متواتر پیش بلکه میگردد و داد استغفاری بخود و دو کلمه از احوال خیر مال آن شاه زاده و گفتی لهذا اقبال  
سلطان کوهی عرض کنم که آن شهریار برین درخت که شبیه چهار پوشتیست بود و لوح بر سر مبارک بسته اول آن  
دیو را دید و سخنان او را شنید بعد از آن آمد بلکه شد چون نظر او را آن دالا کوهی بر جمال آن رنک قهر افتاد و بگویم  
که از عشق اشتیاق حال او چه شده برای اینکه فی الواقع نور البصر نیست بوم افروز خوشن ناز در رخ بخش و باز در کف  
در مرتبه حسن تمامتر و بلکه مشکین موی شبیه تر بود و سنبله را در بی اختیار در دل گفت بیت می شنیدم که جان  
جانانی چون بدم نمر از چندان آن شهریار از کمال حیرت و بخودی نزدیک بود از درخت بریر افتد و خود را  
بهرت کلاه داشت چندین مرتبه بخاطر مبارک که دست که از درخت بسته مقابل دیو کند باز بچفظ الی این اند  
موقوف کرده کار بصیر فرمود و هم در آنوقت بهر ملاحظه طرح را از فرق مبارک برای مطالعه باز نکرد و این هم موقوف  
بودت و بگره گشت و اتقای این اندیشه خرد دل آن شهریار بسبب اعظم بود که میخواست از القصه محو نمائش  
نور البصر بود و صدقه و قربان آدمی شده و سرنج نازنین را یاد کرده در عالم تصور نور البصر را با انبیا و میزان امتیاز می سجید  
و بهر خبر حسن این را بر انبیا غالب میسر و دل او تصدیق بین امر میکرد تا اینکه قریب بصبح شد و گفت ایملکه علم من



جز دروغ بمن دادان آدمی درین پیشه نبود و ازان معلوم شد که سست و رین صورت هر کار با او ملاقات میکنم و در آن شب  
 که همه علم من خدا آن بمن بگوید بر خیر بودیم که وقت صبح درین پیشه نمی توانیم بود که آواز عبد المروت و مار از روزگار ما بر می آید  
 شنیدم و با خود گفتم راست میگوید چنانکه گفته اند سه دیو بگریز و ازان قوم که قرآن خوانند لیکن جراتم که شب آواز  
 حافظ زبور جراتم و شخص صبح حبیبیت الفقه دیو ملکه را پیش روان کرد و خود نیز تیر رفتن نمود لیکن دیوان خود را گفت  
 که اندک در خندان را باز تفحص کنید بلکه آن آدمی درین درختان پنهان شده باشد نیم عت از شب باقی بود که ابله و س  
 این سخن را گفته خود به در رفت قریب صد دیو در آن صحرای نفس نماند و بر درختان منقول شده نماند دیوی دست را در میان  
 شاخی که شنیدم و او انداخت شنیدم و بطریق تفحص انگشت او را گرفت و دیو حیران شد که این چیست که انگشت  
 مرا گرفته بنظر نمی آید پس خندید و گفت ای آدمی توئی که انگشت مرا گرفته بگذار و از میان بر که با سیر و ن آبی ترا بکش  
 نمی دهم شنیدم و جوابی نگفت و بوقت کردیم هر که با یکدیگر جدا شدند کسی بنظر دیو نیامد حیران تر شد و زور کوفه فایده نداشت  
 و بدین روی است انگشت بشکند و رین انا و دیوان و دیگر شریک تفحص و هر شجر بجا آورد و عازم رفتن شدند این دیو که گفتار  
 سر کرده آنها بود هم پیش او آمدند و گفتند که ای سلطان بیائیم صبح شد حالا آواز حافظ عبد المروت بگوش ما میرسد  
 و همه را می سوزد و سلطان گفت ای دیوان اینجا مریه دیگر حادث شد چه کسی انگشت مرا گرفته هر چند زور میکنم نمی گذارد  
 بمیدانم چه بلاست شنیدم و ازان آدمی باست دیوان گفت ندانم چه بچاره این حالت نگذاورد که غایب شود و او را این  
 قدرت می بود تا حال ابله و س و تابان او را میکشید یکی را زنده نمی گذاشت لعل انگشت کسبت که انگشت مرا قایم  
 گرفته و نمی گذارد که حرکت کنم نزد یک است انگشت من بشکند و دیوی گفت که روزی در میان او میان بحسب اتفاق رفته بودم  
 و گذری کرده بودم شنیدم که آنها به غریب را نام می بردند و شنیدم که انگشت سر او گرفته دیو دیگر  
 گفت ای احمق او میان به غریب ملک ما این باشد منافات ندارد اما خاطر شنیدم که رسید که این دیوان را علف  
 شمشیر سازد و برایشان ظاهر شود صبح هم قریب است خاطر مبارک نیز جمع شده بود باین اندیشه انگشت دیو را اول انگشت  
 دیو از دور ناله کردن گرفت شنیدم و از بالای درخت بقوت صاحبقرانی بر کردن دیوی حبست چنانکه گردن او بشکست  
 لوح را از سر بر گرفت و دست بقبضه سیه تاب کرد و نعره از جگر کشید که تمام صحرای ازان آواز پرست و گفت باش دیوان  
 ای نابکاران عذار کجا میرید دیوان که شنیدم و او را بدیدند آواز جملگ بر کشیدند و گفتند ای آدمی بی دولت مگر از میان  
 دو صد دیو زنده می توانی بدر رفت با حمله ای خود بر سر شنیدم و ازان شمشیر قریبیت دیو را و طرذالعین  
 گفت و در کشتن و یکبار منقول بود یکایک آواز ذکر عبد المروت خبی در آن بهیبه بگوش هر دیو که میرسد آتش  
 در بدن آواز ازان آواز میکرد و فی الفور می سوخت تا بهر یک آن سوخته خاکستر شدند مگر یک دیو که شنیدم و او را کرم  
 جنگ گذاشته از ترس آواز خود را ازان بیست خطر ناکند و بر آواز دور راه با ابله و س ملاقات کرده احوال گفت

مار سیو و بنیر بر من خسته  
 مار سیو و بنیر بر من خسته  
 مار سیو و بنیر بر من خسته  
 مار سیو و بنیر بر من خسته



ابلاوس بر سر خود زد و گفت حالا که صبح شده رفتن من فایده ندارد بروم و در مقام خود قائم شوم آخر آن ادعی بر من  
خواهد آمد لیکن انتظار کشید که از آن دیوان دیو دیگر هم شنایر بیاید چکس نیامد و ایقین شد که همه دیوان سوختند و  
الفقه دیو را چنان در بکند آید تا با حوال او باز پروا دم دو کلمه از حوال شنایر و بیان سازم که آن شهریار را بعد از هر  
شن دیوان اشتیاق ملاقات عبدالروف خنی بر خاطر مبارک استیلا یافت با خود میگفت سبحان الله و رفوع  
بنی الحان نیز چنین مردم خدا رسیده بهم میرسد البته که ملاقات او طریق وصال این در بر کمال یعنی نوالی غیر معلوم  
خواهد شد لیکن اول لوح را باید دید این گفته در لوح نظر کرد و نوشته یافت که ای شنایر او ملاکنظم چون وصلاته واکوس  
گشته نموند تو بگو را جور و رسی از آنجا که بگذشت رنگ که منزل عبدالروف خنی است ترا بنظر رسد سر زده بجانب  
اوزه بار مرد که گرفتار شده ضلال غوی بلکه در لوح خواهی دید که او ترا رهنمای کند و اگر برای خود روان شده ی گرفتار نیست  
ضلال گشتی یقین که در آنجا ابلادوس دیو به قتل قومی آید و اگر تو روان میشی وقت شب بنظر او در آیی البته که در محابه  
بر روی فتح نیایی پس بهتر است که در آن حال لوح را بر سر بسته از نظر دیوان غایب و پنهان نموی تا او بیاید  
باز برو و وقت صبح در پای درختی که چشمه آب شور دارد برو و کنار چشمه استاده شده این اسم را بخوان مای  
برنگ مروارید که گویا صد فی است شکل مای از آن چشمه بر آید آن مای را بدست بگیر متعاقب آدم آبی از آن چشمه  
بر آید ریش سفید داشته باشند مای را با لاج از تو بخواب بگو بیا بگو و خود بر قفا برو و بر قدر او پیش آید تو لعیب برو  
چون چهل قدم آن بهیر آبی از چشمه جدا شود بجلدی تمام تو خود را بر پشت او بیکرد بگو ای بر جوس جینی مرا ازین بهر برآ  
و بگفت بهشت رنگ برسان و این مال خود را ازین بیکرد قسم بخور تا با او رکن پس با او وقت ملاقات موافق رای  
خود عمل کن که احتیاج تعلیم نیست شنایر او در غمان کرد تا بر پشت بر جوس جینی سوار شد و او روان کرد و افتد کرد و باد  
بر خاست که هیچ خبر بنظر آن صاحب تمیز نمی آمد و شور غفلت نمیداد بعد از و بری بر جوس شنایر او را بر زمین گذاشت  
بوا تر صاف شد شنایر او را بر و محوط یافت و روزه آن کشاد بود شنایر او مای مذکور را باز با و داد و بخد  
تمام او را مرض کرد و خود هم اسکا الرحمن الهم گفته داخل محوط شد بر درختی و در آن مکان کلهای رنگین داشت و بعضی  
درختان بر کباب هم رنگین داشتند محلا بر رنگی که در کلهای مختلف الاوان تصور توان کرد در کبابی درختان  
آن مکان بنظر شنایر او رسید و بر طرف عمارات و کلهای بود که مثل آن عمارات بنظر خوبی کم بنظر شرمیاری  
رسید و ... بود و وسعت آن محوطه بای کی از هیچ قاده نمی آورد و جوار طرف درختان و در وسط میدان  
بود و کلبه مشقت رنگ که آنرا کلبه نمون نیز میگفتند در وسطان میدان واقع بود و در آنجا که شنایر او کلبه را بنظر  
تعمین و بدست رنگ در آن یافت لیکن باین دستور که اول لا جوری بود بعد از آن سبزه تا یک است  
سبز بود باز بنظرش شد و بن آنجا شام قریب شنایر او رسید که آن نزد یک کلبه رسید و رسیدن آواز و ک

او تر از این بهر ضلال مراد  
و بگفتند که انداختن کلبه  
احاطه کلبه شور ملاقات فقط  
عبدالروف جینی ترا حاصل آید  
عبد پس  
و چون آن بر مرد آید تا با آن  
مرد را با و باز زمین و مریض کن  
دیگر را با و نیست



از اندرون بکوشش شهریار سید که شروع شود و الوقت نشان داده و بدو که بالای کینه و سنجای و دشتان از نور  
 طهور پوشیده گشت و حیوانات دیگر در قسم و زنده و غیره و نیز سید در زندگان سیر و نماند و خبر سماع مانند آنچه  
 دگر و کوزن و نیکو کا و دامنال آن داخل محوطه شدند و نشان داده و اینجا نیز لوح بر سر بسته غایب به با خود گفت اول تماشای  
 بکنم بعد از آن ظاهر شوم بهتر است باین خیت لوح را بر سر بسته غایب ان شکر یا صفت صفت حیوانات و نور  
 وقت ذکر و بر کمری آمدن تا یک است و از ذکر می آمد بعد از آن موقوف شد حیوانات سماع غیر سماع نیز رفتند و آن  
 طهور که در همین محوطه نشان داشتند ماند و باقی دیگر رفتند و نشان داده و بدو که بعد از آن و در دانه کینه باز شد و هر مردی  
 نورانی بر این مندی رنگ بر و تخفیف همان رنگ بر سر شکاری از بر جدو که عصای مرصع بر او اید و دست گرفته از آن  
 کینه بر آید حال نورانی و بر ش سفید داشت آمده پیش کینه بر سر جوتی نشست حوض در برابر بود آینه است همان وقت  
 از آب معیشت و خادمان نیز یکایک اطراف و جویب رسیدند و نشان داده و تعجب میدید و خدا را با یکی یا دیگر  
 وقت مغرب سیر نماز را بطریق اهل اسلام بجا آورد و باز نشست ساعتی از شب نگذشته بود که روی بپا از روشنی  
 معیشت اماگاه یواری بر نرود و کمال عظمت و جلال دگر و خود رسید و نشان داده و بدو که زنی معترج شای بر سر لباس فاخره و بر سر  
 روان مرصع سوار و در سید و از تخت خود آمده با ادب تمام بان هر روشن ضمیر سلام کرد و بروی او بدو را نوشت  
 پیر لطمه و مراقبه بود آخر سر برداشت و گفت ایملکه روشن نظری چه حال داری گفت حال سک مال که به حال شغالی  
 بزرگ قوم کسی که چنین روشن چراغی از پیش نظر او دور شد باشد چه حال داشته باشد حضرت میدانند که این بیکتر  
 چه قدر علاقه محبت با آن دختر داشت و او مانند اسم خود روشنی دیده فراق و دیده بود و بخت که تا حال و فراق  
 او غم مردم حقا که اگر حضرت بشارت ملاقاتش بخیر اند هرگز زنده نمی ماندم اکنون برای خدا و حضرت و او و علیه السلام  
 فرمایند که آن دختر از چنان حرام را و دینی ایلا و س کی نجات خواهد یافت و دیار او بار دیگر مرا میسر خواهد شد که  
 پیش ازین یافت که بجز درام قریبت که مرغ رو فقم سن را شکسته بیال فنا برد از کینه عید اروق گفت هرگاه  
 طلسم جامم برسد و طلسم کوهرستان را بشکند و ایلا و س را بکشد اینکا صورت می بندد بعد از آن دختر حق  
 و مال دست روشن نظری گفت ای خدای سید و دانشدار مقدم ان افتخار و دو مان آدمی ملک کشم چشم من بهیست  
 و او تا حال نرسیده یا تعین مدت هم می توان کرد که ادکی خواهد رسید بر لطمه تفکر کرده فرمود که او را و مرتبه لغزش روی و او  
 و هر مرتبه کاری کرد باین سبب تا حال نرسیده و حالا بخوان می دانم که او داخل محوطه شده بگوشت قرار گرفته از نظر من است  
 بر نرود آن خود را بگو که او را نفیض کرد و بیارند روشن نظری که سر و قد و دل را و ماه رخساره و اوصان خود را بفحص و تامل  
 نشان داده و اطراف بلوغ محوطه منتشر کرد و اینها بیکدام رنگ و افتاب بود و زخمهای کافوری در دست  
 گرفته روان شدند اما شامجه طراز احوال شربت ال شامجه و فلک سلال با نذاقبال سلطان که چاک کوشش کینه که آن شهریار غایب



نظران بر برادران ماه در حد زیر درختی قرار گرفته گفتگوی روشن نظر بری را با حافظ عبدالودع بنی می شنید و مادر  
 زن خود روشن نظر را بنظر محبت می دید اما گاه آن شهریار که سینه سبز تنه که مافوق آن مقبور نباشد اما نظر کردن  
 درخت را بر میورد یا دشت نموده مشابه به سبب بود لیکن رنگ با دام داشت و در کمالی بقدر زیر درخت بود و شناخته  
 آن نمرا از آن درخت چیده کاروان گم گشیده داد قاسم کرد و فریادش جوان فرمودش جوع که بهمان بکشی  
 فروشت لیکن لمز نکند شته بود که آتش میانه شته نبوت از اعصاب آن عالی جناب بهر تیره شعله کشید که خود  
 با کینه من ذلک حتی اینکه موجب ایدای آن شهریار شد با خود گفت ای اسمعیل لعنت خدای بر شیطان که  
 و بر هر جا مقام زبرد تقوی است این ملعون در اینجا سعی زیاد از حد میکند چنانکه این مقام این مرد بزرگ است و در اینجا بستم  
 تلاوت زبور حضرت داود علیه السلام در میان است من اینجا آمده ام که با او ملاقات کرد و طریق کنش این کار معلوم  
 کنم و آتش خرق نور البصر بری را با اتصال قوت نام بنی مناسب مقام باید که اکثر اوقات به تسبیح تلیل مشغول باشم  
 در نیوقت در بحالت درین مکان شیطان بر من دست یافته که در اعصاب من حلول کرده و مصونت من را سخت تر از  
 میل این ساخته است منظور این حرا خروجه است که میخواهد که من از مطلب خود دور مانم و زلفتی ردید به لعنت خدا بروی  
 باد که در اضلال می آدم یک آن از خود به قصیر راضی نیست هر چند این اندیشه تا میگرد و خود را از خطره مباهست و دور  
 میگزشت لیکن اصلا فایده نداشت رفته رفته کار بجای رسید که آن شهریار از کمال غلبه شهوت نزدیک بود و دل  
 نشود به درین حالت کلبه سوسه و قد و ماه رخسار و دل و دل و در بچانه و نبضه برای تلاش شاه را و به حکم حافظ حساب  
 با طرف باغ منتظر شد و در آنجا فی الحقیقت صاحبان حسن بود لیکن اوقات و نظر مبارک شهریار هر یک برای  
 دفع الوقت هزار مرتبه بهتر از نور البصر و بلکه مشکین بود و در چنین مرتبه بخاطر او رسید که یکی از آنها را در زیر درخت  
 انبار کرد لیکن باز ملاحظه کرد که مبادا یلای گرفتار شوم که تارک پذیر نباشد این مقام مناجات است نه خرابات و گاه  
 بخاطرش میگذشت که بیاطلاع شوم و بخدمت این مرد بزرگ رفته احوال خود را بگویم باز گفت اول ملاقات ازین  
 بزرگ چنین است که خیل لطف دارد که شهوت مرا تصدیق میدهد فکری بحال من کن آخر بخاطر او گذشت که جالو را  
 نبینم که تو از غریبان و کام نشن عیش نصیبان است خدا حکیم ذکر یوان را رحمت کند که در هیچ مقامی ماری عسرت  
 نکند آشته از آن شمع شعل که در مجلس شن بود روشنی داشت آنوقت آنقدر بود که خطی توان خواند شاه  
 زاده پشت درخت رفته لوح را از سر بر آورده بطریق استخاره نیت مکرر و ردل کرده ردی نظر کرد این مضمون را  
 در آن مرقوم یافت ایات اجابت است و ای شهنش عالم که زاده و جوی طایع حل توام و درین طلب هر جا  
 که نمانی هست تو میل و جگنی حال ادنی و خرم و بخوبی شنیده کام جان بخوابش نفس که این مقام برای تو  
 است باغ ارم ای شاهزاده اینها کنیزان نور البصر اند و او کنیز است العبد و مانی بدو للمیولی الفقه شاهزاده و فلک



فلک گفت که از این اجازت یافت از خوشنختی بر جیت و باز لوح را بر سر بست با خود گفت اول کاری که بعد ملاقات  
 این بزرگوار استند عای فاجعه برو حکیم ذکر کیوان بخوابد بود الفقه سنا نهاده بمان حالت غیبت و بنال ان کلمه از روان  
 جگر و ماه رخسار و بر باغ منتشیر شد ز بار بهلیت اجتماع ملائک کرد و آخر متفرق شد و سنا نهاده از غیبت رخسار  
 روان شد و غنچه و رختان با و رسید و از پیش آمده بغل کشاوه بکایک او را تکانک بغل کشید و شروع به پسته  
 بازی و پستان مالی نمود و ماه رخسار که خور و کسی را نید و حال چنین دید و حیران وار گفت تو کیستی ای تو کیستی عجب  
 پیغمبری که پستان مرا چنان مالیدی که سینه ام بر دانه قریب است که فریاد بر کشم دست از من بردار که لب من از  
 بسیاری بوسه کبود شده بین بین که عطر مراد بر بدن کست ای چینی زبور هم من بر هم خور و ای ظالم بی رحم اندک  
 واک از الفس کرم و لانه شده ام که میخوای مرا بکشی لا حول و لا قوت من تباشن ملک شام آمده بودم خود را اینجا یک من  
 غمی و و چار شدم که قصه شکستن ملاسم من و او این بلای بغل بکایک از کجا بهم رسید و چه بلاست باز گفت ای پیغمبر  
 مرا بگذار مباد و آخر اهران من بر سوز و مرا شمر منده و رسوا کنده این سخنان را بطریق بیگفت که شنونده را تاب نمی ماند لیکن  
 از کمال شوق که او را نینور یافته بود با شانه زده و وصل شده بود و لرزه بر انداخت طاری شده بود کایک میگفت بگذار و کایک می  
 زد و با شش و کایک از وایم و بیم هول میکرد و شانه زده را بر حال و مقال افشاده دست داده و آخر او را بر زمین بر پشت خوابانید  
 و لنگ او را برداشت و تلوار او را بدست هر دو از پیش درید و خرماد و تخم خرماد و خوشه و کندم و داخل کرد و از زمین از حرت  
 میزد و از شوق لذت می چسبید و آخر و همان حالت بر بانی که داشت بضمین این مقال که یک است ایات کیستی  
 ای نهشت علم که کر تو لب بر شکو دل خرم که اول من از تو ترسیدم لیکن آخر بخوبش با لیدم و در دست خرازد  
 متعال که ساندی به تشنه آب زلال بهتری چویم از هزاران دوست و غم را ننگه ای آب پیوست و در میان  
 من و تو نیست و تو به مرغیب مرا و بخش تو بی که کرامات تو منم قابل نشود این کرامت زایل و چون چنین  
 پیر را ننگه ارد که درخت ابل سار آرد و بیکان را بغین بخازد و جان دل را با لطف چنین سازد و غیب او بود چنین  
 بر کاه و ناهج باشد ظهور داد و نخواهد بود به پیری عجب چه اندوخت که دو بخش بر کلاه و سیت و ازین باغ هم  
 که پیری هست و روز و شب در زبور خالی هست نه از و کس حکام جان برسد نه کسی نام او دل بسته و در  
 اینکه بر کلاه پیر نیست و خدین باد که حاجت نیست بهر باید که بخشش باشد کرامت و بخشش باشد و در  
 ظهورش که پیر نیست و قلم فیض او دل حاجت است و سایه که کار بر سر او باد پیران و بر باد او که نمی بود  
 ذات او بجهان به کینفران که می نمود احسان و بعد ازین گفتگو بگفت ای شاه و هم خاتم ظهور تو و لخواه و جرم را علاج  
 بادر کرد و هم درین امتیاز باید کرد که چه دادم ترا به باد کنم و خاطر خود چگونه شناو کنم و دل خود ترا به فرض کنم و بخش خاتون  
 چه رفقه عرض کنم و شاه که تاسی شاد خوبی و ماد اوج حال و محبوب و مهر رخسار را چون از تافت و حال نام ظهور خود بیانت

رشتن



این سخن را فرموده دست از وی برداشت ماه رخسار و عاویان حیرت کنان خرم و شادمان بطرف دیگران روان  
 لیکن بر شانه زاده ببال گدازیده بود که شهوت باز غلبه کرد و عمر تباه دل سید و فحوظ قایم کرد و بدو فکر و دیگران افتاد و  
 از جانب کلبرک سرود و دلدار و غیره چون هم آمدند رخسار را ندیدند بطرف او روان شدند و شانه زاده از عقب ایشان  
 و راه میرفت تا باز در غنچه چند درخت رسید عقب به دلبر بود شانه زاده سر بپای او زد و میفتاد و برین اثنا آنها  
 آنک در دور رفته بودند شانه زاده او را بکار گرفت اول خواست فریادی کند آخر لذتی که ماه رخسار حاصل شده بود او را  
 نیز حاصل شد از فریاد کردن باز آمدند و آنها ماه رخسار رسید پس سید که ای خواهر ترا حال کجا بودی و چه میکردی و حلقه زن  
 استاده اند نه شمعهای کافوری در دست داشتند ماه رخسار هر چه در دلش آمد در جواب این مازنیان  
 میگفت و اینها با هم میگفتند که عجب خیر است حضرت ما را فرستاده اند که ازین باغ طاکشم را جدا کرده سیریم ما حال را مانی  
 نریزیم ما رخسار گفت هنوز تمام باغ را که ما سیریم نکرده ایم شاید از جایی پیدا شود و برین خود شکی نیست که درین باغ  
 اسبی ضعیف نیست بر آنکه مقام بزرگان است شایطین را و اینها چه دخل بس بهتر آنکه هر یک جدا جدا بطرفی برویم  
 و تلاش کرد و او را جدا کنیم ریخته گفت طاکشم که سوزن است آخر آدمی است اگر می بود بدای من اینها را با هم در  
 سخن بگذارد و در حکم باز شانه زاده عشرت نصیب کرد و بدین که آن شهریار تا یک ساعت کامل خیر و لیم  
 گفت و ازین سخنان بجز گفت لیکن تکرار فرمود چون شانه زاده فارغ شد و دلبر گفت ای غریب اگر ترا می دانم  
 و میدیدم قربان تو شوم شانه زاده در همان حالت خفا با او گفت باری انقدر بکن که کی دیگر با بهانه بهش من بفرست  
 برای اینکه مجرد فراغ شهوت بحال اذل می شود و آن شهریار نیز غنیمت میداد سنت اجازت از لوح هم بواقع دست  
 میخواست جمیع اینها را بکار برد اما چون این سخن بدلبر فرمود که بددیگری را بفرست و دلبر بسیار مخطوطات و دیو و گفت  
 ای مرد غیب اگر کسی نباید باز من بیا هم شانه زاده بجنبه بر فرمود تو قسمی بکن که دیگری بیاید باز تو نوبت خود بر سید  
 تا شام به تشریک حالت شویدی و از یکدیگر خجل و شرمزده نباشید و اگر بخواهید با جراحی بگذرد و دیگران محفوظ ماندند  
 شرمزده و رسوا کنند و دلبر قبول کرده روان شد تا با اینها ملحق گردید و اینها افکار او بودند که کجا باز آمدن حال نرسید چون دیدند  
 ای دلبر تو کجا بودی که حالا رسیدی گفت ای خواهر من در فلان غنچه درختان یک تنگ شای دیده ام که در سطح است  
 نباید گفت نه چه ترساناست باری بگو تا بشنوم گفت تعلق بریدن دارد و گفتن نمی آید گفتند بس بیا برویم گفت  
 این نمازخانه نیست که ما آمده رفته بهیئت مجموعی بهینم اگر یک یکس برویم نصیب آدمی شود و اگر دو کس باتفاق  
 برویم آن تماشا بچه کس را میسر نشود و مردم باز کردند و اینها را تعجب ناپایده گفتند این چگونه تماشای هست بگفتند  
 خوب کی بروی و ببینی که دلبر راست کوست یا دروغ گو بهر حال بودند لیکن ماه رخسار که واقف کار شده بود از وضع  
 وادای او معلوم کرد که نه چه خبر است گفت من میدانم که او راست میگوید اگر کسی نرود من بروم کلبر گفت اگر می خواهی



چنان است پس چرا من نروم که تو بروی تو هم حالا مبار سیده البته مشغول تماشای بوده باشی و خبری و بیده باشی  
 ماه گفت مبارک است پس برو ملک روان شد و قدم جرات پیش گذاشت بهین که در آن وقت  
 رسید شاهزاده که مستعد بود و در آن نیز لبا را گرفت چون اینها از دوتاها متعلق این امر بودند بلکه نیز خبری که بابت  
 مخطوط شده و عايجان و لیر و ماه و خسار و غیره که دست اندازده از دم خرغ یافته و در آن نیز فرمود که برو و دیگری را بفرست  
 بلکه گفت ای بهر غیب لصدق تو نوم چرا من حاضر نباشم شاه فرمود خوب حالا خود برو و دیگری را بفرست باز  
 نوبت به تو خواهد رسید و نیز باین امید روان شد و خندان و شکفته با دیگران ملاقات کرد و گفت حقا که دلبر است  
 می گفت جنس تماشا تا حال عمر خود نذر به بودم خداوند اندک باز هم نصیب من بشود بانه دلبر گفت خدا قادر است که جنس ما را  
 شاید باز با نمایا لقصه چنان توفیق کرد که سر کدام بدین این تماشا و رفتن اخبار دیگری سبقت می جست آخر هفته  
 رفت و کام خود گرفته باز آمد و دلدار گفت من بروم او هم آمد لقصه نوبت نوبت بهم رفته

چون او را باز آمد و نگاه میکرد که در خنده میگرد و از کمال خوشحالی یکدیگر را در هر دم در فعل گرفته تمام باغ را از نور خنده  
 بر گرد و در آنهای گفتگو هم بهر غیب و میان ایشان رواج یافته بود از اینجا چنین ملکه روشن نظریه بود که خواصان  
 بسیار ویر کرد و در حشمت و ماطلعت و سر و قامت و غیره پنج کثیر ماه را و دیگر از بی ایشان فرستاد و اینها  
 با آنها رسید احوال تماشا را معلوم کرده و صحبت ماه و خسار و دیگر که اینها نیز نوبت نوبت رفتند و دیگران  
 دیگران دیدند لیکن شاهزاده با سر و طلعت پری مشغول کار بود که ملکه روشن نظریه خود را که ذال پری نام داشت  
 فرستاد و ذال یکصد و شصت و سه سال عمر داشت لقصه تمام بر سر ایشان رفت و شروع به ستانام کرد که ای ملک  
 بی بی شما را بکاری فرستاده و شما در اینجا بازی و خنده مشغولید اگر کسی را یافتید بهتر و گرنه بیاید جواب بگوید  
 اینها گفتند جلالت و تفحص و تلاش است وقتی که تمام باغ را به تیم و نیام رفته عرض کنیم و کوشش را تا تمام گذاشته  
 به عرض کنم و ای که گفت پس باید بچه و کدی که میگرد مالانکه شما خود و بازی و خنده سرگرم هستید لقصه قلماس جنس میگذرد  
 برای شما بهانه معویله شده کی گفت بی بی حق بجانب شماست اگر با ما شریک و رین کوش می بودید می دانستید  
 که چه محنت کردیم از زبان و لیر بر آنکه و ای صاحب لفرستید تا ان تماشا را ایشان هم به بیند و ما را دعا کنند این سخن  
 همه را خنده رسا کردند و ای زیاد غصه نه و گفت ای مرداران چه خبر است و کدام تماشا است از میان اینها ماطلعت  
 پری از هر خود سال و شوق طبع بود از زبان اولی اختیار بر آنکه و ای صاحب هر تماشا که هست و غنچه ان و رختان است  
 اگر چه اینس و اینست تمام در اینجا بروید و به بیند آنچه به دیده اندازید و لقصه شما هم باشد و رین بهرانه سالی و عايجان  
 ما خواهد کرد و دیگران او را نهیب کردند و ازین کستافی منع نمودند و ای را بحرف مشغول ساختند منظور اینها ان بود که سر و  
 حرمانت نیز بهر باینکه و ای را در دل شکی بودا شد که در ان و رختان به باشت و احوال ایشان هم نروا و پوشیده ماند



چه ویکه از رنگی ویکه رفته چون جهان دیده و کار از موده بود و احوال ایشان تغیری کلی معلوم کرد و حیرت زیاد کرد و در میان اینها  
سرو قامت را نیز ندید یکی غلیم و وال و پدا سخی اختیار بجانب درختان روان شد هر چند اینها با انواع سخن مانع  
گشتند و حیل و تدبیر بهانه بستند لیکن او قبول نکرد و روان شد اینها و لیر و ماه طلعت بخور کردند و زجر و ملا<sup>مست</sup> نمودند که شما  
جراستش و این نام تماشا بروید و نشان درختان و اینها گفتند ما چه می دانستیم که او بر حرف ما فتن خواهد کرد و مال خود<sup>مطلوع</sup>  
کرده بودیم او را راست بداشت حالا خدا کند که آنچه بر ما گذشت بر وی نیز بگذرد و تا ما را معذور دارد اینها ناچار شده و دنبال  
او روان شدند و اما و ابه با شتیاق تمام می آمد تا بجای درختان رسید طرفه تماشای که فی الواقع برای او دیدن داشت  
چه و بدینکه سرو قامت در هوا و بند شلوارش و او غریبانش<sup>ست</sup> حرکات عجیب و غریب جنانکه از ظاهر است  
لیکن کسی نظری آید شمع که خودش در دست داشت بر بالین او روشن بزرگترین قایم است زاله و ابه که این  
تماشا را در بوم حیرت کرد که نزدیک بود از بیم تالپ تپ کند لیکن از دست این تماشا آب نبرد و در پس او گشت و یاد  
از جوانی خود کرد و انکسرت از دیده بارید و روی باینها آورد و گفت که شما همه این تماشا را دیده آید اینها گفتند بل نه  
باختیار بلکه بی اختیار و خدای عیسی ای و ابه صاحب چه فایده که شما جوان نیستید و الا شما را هم خواهد پیر غیب محوم  
نمی گزاشت و ابه آبی کشید و گفت ای بی آوبان شما با من طراقت میکنید چرا نباشد حالا چشم شما منور شد  
اگر چه راست میگوید لیکن نامعقول میکنید شما را و در سه و قامت نیز فارغ شده متوجه چشمه تامل کرده متوجه خدا  
حافظه عبد الرؤف شود و اینجا بجانب چون و ابه و کینیز ان برکت تبحر مت ملکه روشن نظری آید ملکه گفت ای بابا کانا  
تا مال اینجا که به بخور و بر ما کس میدارد و ابه پنجه بد و گفت ملکه که است دارد لیکن روشن نظر نمیدارد و راست  
گفت لیکن اینها بویه رشوت قبول کرده بودند که رسوا نکنند گفتند هر چند بای تقصیرم لیکن باز هم رسوای ما چه ضرور و ابه  
با این سبب بر همین قدر کنا به گفتا کرد اما ملکه پرسید که باری کسی را هم دیدید یا نه گفتند ملکه افاق کسی را چشم  
خود که ندیدیم لیکن انری معلوم شد که یا کسی درین مانع است اما نظری آید ملکه گفت یعنی چه و ابه گفت یعنی اینک غیبی  
درین مانع بداشود کارها و فعلها و اگر آنها دار و که بالفعل بر حضرت عبد الرؤف می چرید ملکه حیران شد و گفت ای و ابه  
از کمال پیری خرف شده که چنین آ که میگوید و ابه گفت شاید چنین باشد لیکن هر چه هست بوشید و نخواهد ماند و غلبه  
گفت من با قیتم که حال صبت صبر کنید همین دم همان غریزی میرسد که ای روشن نظر چشم تو روشن میشود و درین  
بودن که هر و محاسن بفضیله لباس با تلباس حاطه عبد الرؤف و بر بر همان وضع دستار بر سر هیچ و دوست  
بدان شد چشم پیر را دان که بر جمال شما را و افتاد و دیدند و حافظ گفتند ای بزرگ قوم شما که بر اداری هم داشتید  
اینک می آید بر بجانب ان شخص و بدین قسم کنان بتعظیم برخواست و در برخواستن او روشن نظریه برخواست  
عبد الرؤف گفت این برادر من نیست بلکه صاحب زاده من است لیکن ماه و غیره که شما را و در باب انشور



دیدند با هم گفتند که این پسر شب بیدار نشسته بود با این پیری عجیب قوی دارد که از عدد و دوازده تا زین پنج  
برآوردیم که چرا دست از دایه برداشته حال آنکه قریب است دوست دیگر گفت پسر بود و الا کی میکند اشتباه طاعت  
ایشان خود هم که از دایه پستایر یک سال طایر باشند سه وقت گفت چه شد که پسر است کدام نو جوان با تو  
او میسر و اینکه بحال دایه پسر داشت ظاهر است که شخص هر چند خود پسر باشد لیکن با وجود نازنین بی خودی با عجز و انقیاد  
میکند اما روشن نظر خدمت حافظ عبدالروف جنی عرض کرد که ای مرشد کامل این بزرگوار کسیت تعریف ایشان مایه کرد و گفت  
گفت اول بر خیز و تصدیق ایشان بنویس که مراد بخش تو اندر روشن نظر حیران شد و گفت حضرت مفصل فرمایند و پسر  
گفت کسی که تو نبلاش او کینتر از خود را فرستاده بودی ایشانند که بصورت درویشان اندر روشن نظر گفت  
ای بزرگ قوم که این مرد پسر گشتم گفت بی روشن نظر باید در دل از رده شد از اینکه دختر من با آن جوانی  
و جوانی نانی الحال در پهلوی این مرد پسر خوابش ازین اندیشه نازمال و حزن از چنین ادب یا ظاهر شده سوز  
با کبریا کیفیت معلوم شد که نور البصر از ازل تحت سبزه نیاورده بود که از قید و خلاص شده در پهلوی این حضرت خضر نشین  
ازین سخن شنیده و عبدالروف بر دو خنجر بر مژ عبدالروف گفت ای روشن نظر ملول مباش این شنیده از ادب و پستی  
خلق خداست سید عالی مقدار است روشن نظر باز آهی کشید گفت بی تابی سرست قربان ایشان عبدالروف  
گفت من میدانم که تو برای چه گوی احوال ایشانرا از کینتر از خود پسر ازین سخن ماه و خوار و غره از سر منگی کشیدند  
و شنیده نیز از سر منگی سر باین نواخت بعد از آن عبدالروف رو بپشت نهاد کرد گفت ای صاحب لوح و جام  
و انی طیف الطبع عالی مقام دین ایام طراقت را بر بجز گرفته حالا کرم فرمود بصورت اصلی جلوه کن شنیده پسر و ان  
اسم که از دی بصورت اصلی پسر خوانده بر خود میدی یک جمال آن شبیه را مانند افتاب تابیدن گرفت این مرتبه  
که چشم روشن نظر جمال شمر یاری افتاد نیز مرتبه از دل تصدیق و قربان شد و بران گفتا نکرده بر خاست و با کثرت  
و گفت بیات چون این شهنشاه عالم مرا شود و اما ۲ با خوار سرم بگذرد و سبع شهادت منقو از بی تا ختم برست  
کردت ۳ بکارگاه جهان چهره چنین نگشاد ۴ هزار جان کرامی فدای جلوه او ۵ که از کمال کرم با چشم و ل نهاده ۶ بعد از آن عجب  
نیز بر خاست رسم معالقه بجا آورد دست هم را بوسیدند عبدالروف شهادت داد و از پنج راه پسر شنیده شنیده و نام جمال  
خود را بیان کرد عبدالروف گفت ایشانرا در عالی جناب فلک چشم و ای که تا بنده طلسم جام جم شکست طلسم پستان  
دکشتن ایلاوس ملکه نور البصر را صاحبی کنی بعد از آن سیر طبقه ششم نیز با خمر میرسد و این چهار یعنی روشن نظر  
پری از دهنها مشتاق قدوم میمنت نمود که نور البصر و خرد و دست و مانیز مشتاق ملاقات شما بودیم ای طم که کلام  
دل رسیده شنیده عبدالروف جنی را در مرتبه خود بهتر از عبدالرف یافت بسیار فصیح البیان و خوش صحبت بود خط و افسر  
ملاقات او اندر دست جمیع حربه را فرمودش کرد و در انجمنی صحبت عبدالروف تبسم کنان ایشانرا گفت که ای شهنشاه

مصور از حق تا قلم بپشت گرفت



از درخت رو برویم البته نمری نوسن جان فرموده باشی نام اندرخت طریقه است چنانکه لطفش را فهمیده  
باشی شایسته معلوم کرد که این بزرگ از احوال من واقف شده سرخالت پائین انداخت عبد الرزاق گفت ای  
شایسته با پوشش تو خجالت کشد خوب کردی این کویا صیانت مقام من بود که بتو رسیده که کثیران توانا شایسته  
فرمود علی حق تعالی شما را سلامت نکند و دو حکم اذکبوان را رحمت کند منم بموجب نوشته لوح کرده ام عبد الرزاق گفت  
ایشان را ده در لوح این را هم نوشته بودم که شما لوح را بر سر بتها بنویسند کینه طاهر این تیج طبع طریقت عالی باشد  
تا در فرمود علی چنین بخاطر سپرد عبد الرزاق گفت خوب کردی اینهم لطفی داشت عالی از لطف بنور روشن نظر نتر  
کوشش این گفتگو داشت از عبد الرزاق با اشاره بر سید که جبر است او بر بان خود گفت که تو این حقیقت را از دایه  
خود زاله معلوم کن و آخر مگر از زاله احوال مفصل معلوم کرد و خنده را کرد و بار دیگر برخاسته و صدق شایسته شد و گفت  
ای عالی اقدار ضابطه است که اول برای ازمایشش و اما در اکثری میدهند خوب جناب عالی بانزد کثیر از من گرفت و در حق  
خود آورد مبارک است و مال است بعد از آن مادر خوار و غره بر بانزد و را طلب داشت که گفت ای مرداران نیازم طالع  
شمارا که بر فرزندم نور البصر برتری و صفت جبهه نگاه بهر یک از آنها خلعت خاص بایک دست زیور عطا کرد آنها از  
خوشوقی سرافراز ملک بودند بعد از آن روشن نظر با حصار قاصان و خوانندگان امر فرمود و عرق روح افزا که شکر  
طلب جام جم برای ملک کشم بود حاضر کرد شایسته از آن عرق و باغ خوش بهم رسانیده تماشای رقص و خوانندگی منقول  
شد طرف محفلی راسته شد که از توصیف و بیان مستغنی است القصه تا سه روز هنگام عیش و نشاط گرم بود بعد از  
عبد الرزاق روشن نظر را مخص کرد و گفت خبر در احوال شایسته خواهی بود روشن نظر انگشت قبول بردیده گذشت  
و گفت بجان منت پس ملک خود نظرستان بدر رفت تعلیم کردن شایسته عالی قدر شید شیش بن زمان  
مجدد و برت آوردن و سیاه مهره صغی که واقع شد و حافظ القور بود القصه بعد از رحلت کردن عبد الرزاق  
روشن نظر بری را بجانب ملک او با شایسته ده گفت ای شایسته یار من یک امانتی دارم که آن مال نیست  
و محض برای نشت و در جنگ ایلانوس بجای تو خواهد آمد بسیار ضرورت لیکن چون در تنها لکابانی  
ان کرده ام اجر نمیخواهم شایسته بر سید که آن کدام امانت است و اجرت او چیست گفت آن امانت مهر  
الیت سیاه که او را سیاه مهره میگویند و خاصیت او آنست که دیوار از کجخت باز دارد و قوت پرواز از وی  
سبب از وجه دیوان قادر اند بر آنکه اگر سبب رفت خود به بنیاد سمش حریف که نخبه برود و باو یکم بعنوان صلی  
بلایا بر سر او اندازد تا او را دفع سازد مخصوص هر کاه فیض ایشان آدمی باشد لیکن تاثیر این مهره پرو بال ایشان  
می بندد و ناچار گشته می شوند اگر چه وضع این مهره مخصوص برای قتل ایلانوس است که او دیو است بسیار بروت  
و در زور و قوت و شجاعت نظر خود ندارد اما احتمال دارد که در جنگ ایلان و دیگر هم بجای او دیگر نیاید سحر سحر سبب گشت



ان مهره بی اثر کرد و چه را بنیاطلسم و چه در روی زمین که غلط است نشان داد و خوشوقت شد و فرمود یا شیخ اجرت آن  
 نفر ما که حبست تا بدانم که از عهده ان می توانم بر آید یا نه عبد اروف تبسم کرد و فرمود که ای عالی مقدار اجرت ان تعلیم کردن  
 قرآن مجید است بمن که کتاب بنمبر اخر ازمان دعاتم بنمبر ان است صلی الله علیه و آله و سلم نشان داد و فرمود بجان و منت لیکن  
 تعلیم تمام قرآن را بخیر با بدو من تا اوقت در طلسم بگونه توانم بود کار را در دست است بلکه قطع نظر از عشق مشکین میوی کرده  
 حدیث سلطان عالی جناب هم نشان داد و قایم الملک و چه مادر هم نشان داد و کن الملک و هم نشان داد و حیدر و دیگر سیدان  
 و عیاران و رفیقان جد و پدرم قریب و دوازده سینه و کس درین طلسم از بدنی گرفتارند و یکطرف مادر و جد و امثال  
 اینها و از تنظار بقرار پس درین صورت یک روز برین مانند یکسال میگذرد و همین پنجوا هم که اگر کار فرود آمد و زبشو و بهتر و ای نیک  
 چون من داخل طلسم مشکین سواد شده چند بنده را شکستم خوشوقت شده بودم که طلسم را بر سرید و میان یکا یک کبند و منت  
 طبقه بدست و در سبیلین اگر چه عشرت و تماشای بسیار کردم و بسیار خوشی بسر بردم بلکه تسیر ممالک چند مرادی  
 داد که اگر چنان در عالم دنیا اتفاق می افتاد بسیار بکار می آمد و در میان اقران و امثال نامی هم بلند میکرد و لیکن چه فایده  
 مدتی در همین گذشت و از مطلق ما زود طلسم از دوسال زیاد شده باشد که درین کبند و داخل شده ام و اگر مدت داخل شدن  
 طلسم هم را تا ایلوم حساب کنم غالباً که از چهار سال کم نشود و هر چند بدو گفت ایشان را ده ملای که ترا از طول ایام و مدت  
 زمان روی داد و غریب بخوبی رفع خواهد شد خاطر مبارک ازین مخرج باشد و چندان رحمتی هم در تعلیم من بسیار روی  
 نخواهد داد چه از دوست یا اشرار و از ما بدو دیدن بدین قدر میخواهم که باره از الفاظ که موقوف بلیقه قضای عرب  
 موقوف است و چند فقره از قواعد کلی که ترکیب اعراف فصاحت و بلاغت بدان میسر است انرا از نشان داد و معلوم کنم و دیگر تبه  
 تمام قرآن را از اول تا آخر و خدمت شریف تلاوت بکنم همین قدر برای من کافیست و این همه از سر روز بیشتر نمی کشد  
 خاطر مبارک جمع باشند نشان داد و ازین سخن خوشوقت شد و پیر سیدی این سخن جبران این مقدمه ام که این طلسم وقت  
 جمیدم ساخته اند و مدتها از حضرت داد و حضرت سلیمان علیهما السلام بخش بود و شما اینجا بود و ادوی  
 تملادت میکند معلوم میشود که شما از ساختن طلسم بعد از داخل این طلسم آید عبد اروف که او را شیخ این خطاب بود و  
 عرض کرد که ای شهباز این کبند و منت طبقه داخل جام جم نیست بلکه بان طبع ساخته اند و اصل این مقدمه نیست که چون این برضیا  
 طلسم مذکور فرمود بسیار خوشش آمد و معلوم کرد که فتح این طلسم دست سید خواهد شد طلسم این کبند را بنا فرمود  
 بران افزود و لوح این طلسم از جای که بود بر آورد و بار دیگر تیار ساخت و فتح این طلسم را نیز همین لوح جوهر رقم مقرر کرد  
 چنانکه هر دو طلسم را این لوح کفایت میکند و راه شنبه بستان را از طبقه مفتاح مقرر کرد بلکه طلسم طبقه مفتاح این کبند بجان  
 عجیب تان را قرار داد و چنانکه با دست کل و ان طلسم ختم حمید سید قیاست با و نشان داد این طلسم را و نشان نظر  
 و دختر او را بهر یسیت و ما را با و اجداد ما را دار و غلبه این طلسم مقرر کرد چندی فیصل این برضیا بخواب دیدم که فرمود



ای شیخ الجن زمان فتح طلسم قریب سیده وان سبزه را در کما جناب میرسد تو از وی مصحف مجید را صحیح کن و امانت  
او با و برسان شناسانده فرمود قرآن پیش شما هست بانه گفت بی من انرا از دنیا بریده کرد پیش خود دارم بعد از آن  
رفت و آورد شناسانده و بد که قرآن کفانی است بسیار خوش خطی است و تفسیر که از حضرت امام رضا علیه الصلوات  
و السلام مشهور است بر حاشیه آن بخط واضح نوشته اند از دیدن آن بسیار خرم شد پس فاتحه بروج اذکر یونان  
و بروج این بر خیا خواندند و فوائدها را بختی بزرگ یافتند دیگر بنا بر حضرت ائمه بر صلوات الله علیهم من خوانده از آن حضرت  
عالیات استمداد حبه تعلیم و تعلم شروع شد شناسانده فرمود که ای شیخ الجن اذل باید که این قاعده کلمه بخوی را که حضرت  
امیرالمؤمنین علی ابن ابی طالب علیه السلام مرویست بدان و محفوظ دار کفایت خواهد کرد و آن بن است که کل فاعل مرفوع کل  
مفعول منصوب و کل مضاف الیه مجرور و علامته الرفع ثلثه الواو و الف و الضمه و علامته نصب أربع الالف و الباء و الفتحه و الکسر  
و علامته الجر ثلثه الباء و الفتحه و الکسر و عبد الرؤف گفت با کمال تعجب از ضرایب خجری خبر بد معلوم کردم و یاد بگویم  
و حقیقت بخوی بر من شکفت شد پس بنیاد گفت اکنون از فصاحت و بلاغت چه کلمه بشنو تا معانی و بیان و بدیع و بدیع  
روشن شود بدان که الفصاحت بوصف بها المفرد و الکلام و المتکلم و البلاغه بوصف بها الاخران فقط و الفصاحت فی المفرد  
مخلصه من تناثر الحروف و الغرابة و مخالفة القیاس و من الکراهیه فی السجع فی الکلام مخلصه من صف التالیف و التناثر  
الکلمات و الغرابة مع فصاحتها و فی المتکلم مکنه لقبته ربها علی التبعیر عن المقصود و بلفظ فصیح و البلاغه فی الکلام مطابقتها لمنقضى الحال  
مع فصاحتها فی المتکلم مکنه لقبته ربها علی التالیف کلام بلوغ بشناسانده این حدیث بخوی خواند و گفت کلام فصیح و بلوغ این  
میگونی که رسول الله صلی الله علیه و سلم من حفظ علی امتی اربعین حدیثا عما یحتاجون فی امر دنهم لعنه الله عز و جل  
یوم القیمه فبقها عالما عبد الرؤف کرد شناسانده کرد و بد گفت سبیل ای شهیار بر من هر چه باید شکفت شد اکنون از  
من کلام الله را بشنو فرمود بخوان شیخ من در سه روز ختم کلام مجید کرد شناسانده مرصبا و تحسین کرد و بعضی جا اصلاح هم  
نمود پس شیخ الجن سیاه مهر را شناسانده داد و گفت ای استاد بر حق اکنون چهل حدیث هم بنده را تو تعلیم کن  
که تعلیم قرآن اجرت امانت داری من بود و این یاد و کار فضل و کرم تو باشد شناسانده بیستم گفت چه مضایقه پس  
چهل حدیث را بنظر تعلیم شیخ الجن کرد و شیخ تصدیق شناسانده شد پس شناسانده سیاه مهر را بوسیده و در بازوی  
خود بست و از شیخ الجن پرسید که ای مرد بزرگ اکنون بگو که مرا چه باید کرد و این را هم بنما که وجه تسمیه این طلسم  
بگو برستان چیست و راه آن طلسم کدام جانب است اول دیو بلا و س را بگشتم باطلسم بشکم شیخ الجن گفت  
ایشان را در جانب تسمیه است که در بای قلوب طلسم و ریای ست غلبه که جز در می دارد چون بعد از دعا در این حاصل  
می شود قریب به صدت هزار کوه نمایان میگردد و مردم شهر طلسم انرا می برند و صرف در دیوار عمارات و کالین  
و خانه ها و راسته و بازار را نمایند و این جذر و مد و شبانه روزی کمتر به حاصل می شود و اینقدر که هر روز حاصل میشود و این



چنانکه خواهی دید که سیردن و اندرون قلعه را برادر کوه سر با کوه می نماید دیگر باغی که در آن قلعه است بر هر کل و بر کل  
 چون شبها شبنم از بومای بار و بسته شود و کوه سر و دوان باغ را بوجوب نمودی می ارد که کویا هر دختی را بکوه سر کند  
 ستانرا و گفت پس درین صورت خطاب او بکوه سرستان بسیار بجاست خفا که کوه سرستان است ای شیخ  
 الجن شما خود دیده آید گفت خیر دیدن آن حق طلب گشت است و بگری چه مجال دارد که بدولت طلب گشت نفیس دیگری نمیشود  
 ممکن است لیکن من تحقیق میدانم که تعریف آن چنانکه کردم پنهان است و اکنون این ستانرا و عالی قدر من چنان میدانم  
 که اول طلسم بشکی بعد از آن ایلاوس را بکشی لیکن باید که اول از میان فوج او بگری تا با برادر طلسم برسی  
 و غایب شدن برای همین روز بکاری آید و در آن بین محبوب خود ملکه نوایم را نیز تماشا کن و راه آن مقام بجایست  
 است که شمالی این محوطه باشد ستانرا و بعد از آن در لوح نیز نظر کرد و گفته شیخ الجن را مطالب یافت روز دیگر آمد  
 است و عاز فاخته نموده از آن باغ که محوطه باشد روان شد و وقت رفتن پرسید که ای مرد بزرگ احوال این  
 کنبه را که بیشتر رنگ میکرد و نفوذی گفت ای شهباز این مقام بودن ماست طلبیم این رنگها از وی ظاهر  
 می شود چون طلسم شکسته شود این کنبه بیک رنگ که لاچورد باشد قایم بماند القصد ستانرا و ده که تنها روان شد  
 و بطرفی که لوح و شیخ الجن گفته بود متوجه گردید تماشای روز طی مسافت نمود و روز ششم وسطه زور بود که بکوه ستانرا  
 رسید بکوه لوح و داخل در کوه شد می آمد تا میعاد وسیع الفضاء رسید طرفه صحرائی دلکش و دیگر از جوش کل و  
 لاله رنگبشت برین بود و از دور یکدیگر دیو منظران شهبازی آمد ناگاه نظر دیوی بر شاه زاده افتاد و بعد از آن  
 بجانب ستانرا و دیدن شهباز را هم بخاطر رسید که او را قلم کند باز بکوه لوح متعرض احوال او شد بلکه جلبدی تمام لوح  
 بر سر ته غایتش آن دیو بمقام ستانرا و آمده کسی را ندید چنان شد شروع بغریا و کرد که ای آدمی کجایستی کای  
 بر آسمان میدید و کای بر زمین میدید و در لخمی پرید و لخمی می خرید دیوان رسید و در آبا این حال دیده احوال پرسید  
 حقیقت را بیان کرد و گفت ندای کید می تو دیوانه شده آدمی چه قدرت دارد که اینجا کز تو اندر کرد آن دیوانه با را دم  
 داد و انبار آید و او را وزیر لکرویم القدر گفتند که ملاک شده ستانرا و این تماشا را دیده بیشتر روان شد و شر  
 دیوان را و بد که سر طاف خانه در کوه ساخته قرار دارد و هر جا ده دست بست مجعی ساخته شراب میخورد و در بعضی  
 در رقص و سماع مشغول اند از این نیز که سنت عبارتی رسید که از بلندی سفلک میکشد و خویا آن عمارت و تخریر  
 کنجی و اطراف آن قصر القدر جوش کل و منبر بود که در حسابی غرور کمال تکلف داشت و در پای غرور ایلاوس  
 دید که مست شراب شسته ساعت آبی میکشد و بیکو برای جان عالم دای نظر کرده خداوند ابلیس وای خداوند  
 ایلاوس دیدار وقت دیدیم شما که این غلام شتان است و دست و اگر تو دید از نمایی من بلاک غموم درین انما و ده  
 دیوی که زوجه کشیده آن مرد و دیو از طرفی پدید آمد و در پهلوی تو نشست و می بر سرش زد و گفت ای حرام



زاد من چه بدی دارم که توان بری ضعیف اخلاق را اینقدر دوست میداری که بغیر از بدن هیچ کار تو نیاید مگر از من فرزندان دار  
 قربی بهش تو ندارم دیو نیازی بر سرش زد گفت با من ای قبح لکاته تو زن منی و او خدای من است ترا با او چه نسبت  
 ما دیو بخوبی بدو گفت راست میگوی من بخونی میکنم و اما منم که گریه از این ملکه خوبان مانده ایم خبری نمیخورم این ما دیو ما و  
 و دیو هر دو بنیاد غیر کرد و از وقت ملکه و غرض را بگفت و جمال جهان را بدیوان نمود ساعتی از روز باقی بود که این اتفاق رو  
 شناخه و هر تبار اول ملکه نور البصر را وقت شب دید و بود و او روز رفته دید شب از روز بهتر و روز از شب خوشتر نمود  
 آه سرد از جگر برکشید و عشق او بهت تضاعف و از دیو پذیرفت با خود گفت حیف نباشد که تا اینجا بر یکم  
 صحبت با محبوبه ما داشته متوجه شکست طلسم شویم هر چند میدانم که بعد از فتح طلسم این مازنین بدست من خواهد آمد  
 لیکن خبری که در سبب عاشق نیست بر ملاقات است من کی اینقدر صبر دارم که با او صحبت نداشته بروم شناخه  
 این خیال دارد و دیو ما و خود مست شرب شده پیش ملکه برقص متغول شدند اما شناخه از بهای دیو ارغفر گرفته روان شد  
 باین نیت که با می پیدا کرده داخل قصر نمود و قدر نیم میل راه طی کرد و بود که در دانه نمودارست لیکن سینه هر چند سعی کرد شناخه  
 نکشت در و از دیو در کمال گفت استحکام چگونه تیر میری دانش و دیو از سحر جای رخنه نیافت و از جای دیو ارغفر  
 کوتاها خبر پذیر جان شد که چگونه بخاطرش رسید که بیا باز یوح را به نیم بلکه ارشادی کنندان شب بطالع شناخه  
 شب ماه بود یوح را و کوه رفته از سحر بر آوردن نظر کرده نوشته یافت که ای فلک قدر چون بقصر عالی بنام می محبوبه  
 خود را در آن قصر بینی و طبع مبارکت اراده ملاقات او کند یوح را خبر و از به نوا می نمود چون اندرون قصر داخل شوی پشت  
 یوح در و از به نوا باز بنشیند و برو با محبوبه خود صحبت بداد بعد از آن هر دو طلسم بشکن شناخه و چون وقت شد چنین کرد  
 تا داخل قصر کرد و بر قصر که باغی بود از کمال زینت و زیبای هر قسم گل میوه در آن موجود بود سیر کنان می آمد با عبارت  
 قصر رسید یوح را بر سر داشت داخل قصر فریب دو دانک شب آمد و دیو دست اندر داخل قصر شد طرفه عمارت و گشتا  
 و اکنه جانفر یافت می آمد تا داخل ایوانی شد که ملکه در آن نشسته شرب میخورد بعضی از کنیزان ماهر و در خدمت او است  
 اندر شناخه بخاطر جمع رفته در پی یوی محبوبه خود نشست و از دست خود بهاله برگردان و سخن فرمود زیرا که عرق روح افزا بود  
 ملکه این صحبت را دید بر حیت نمود <sup>ممل</sup> افتاد که این چه ناشاست که مرا می خود بخود سحر کنی می شود و بر لب عالم <sup>ممل</sup>  
 گذاشته همان را بر میگردد و باز خالی میشود و هیچکس نمفطنی آید یعنی چه قصه شناخه و بعد از چند طراعتی میخواست ظاهر شود  
 باز در خاطر گذارید که به نیم که منم خبری محبوبه رسیده یانه و او هم مرا یاد میکند یانه چون ملکه این طرافتها را دید با نا زنیان  
 مصاحبه خود گفت که ای مازنیان و ظاهرا جناب عالی ببولت تشرف آورده اند و گفت کدام جناب عالی که از بولیم  
 جان در قالب مانما ند گفت ان جناب عالی که در دشت ضلال بیند و کون ایلاوس بزدند و دو صد دیو او را بعد از رفتن  
 او گشته حالا آمد اند که او را بکشند انرا و اما نخواهند کشت یعنی جناب علی کشم تشرف آورد و مانده بعد از آن گفت



ایستاده عالی مکان وای کشاید طلسم کوستان بن نمایانده طلعه بندگی شمار او کوشش کشیده جام  
 مشتاق جمال ام امیدوارم که جمال خود بمن نمای و اینهم میدانم که بسبب لوح شمار قدرت مخفی شدن هست اکنون ظاهر  
 باید شد نشان داده را در وقت غرضت دیگر بنابر سید جبرئیل رفتن آسمان را بر سر رختن خود را بصورت بسیار  
 رفتن سبزه برای بر آوردن طاهر شد و داخل مجلس گردید و سلام داد و از کینتران ملکه نگاه کرد بران صورت بود  
 افتاد بر جبهت و فریادی کرد گفت ندای سیاه با پاک تو کیستی که داخل این مجلس شدی ترا بکلیان باید رفت با این  
 مجلس بکار اینجا دور شو که ملکه خوابان مقام دارد و نشان داده خشم بدور و ملکه آورد گفت ای جان جهان وای آرام  
 دل عاشقان محبت تمام ما را بر سر رفت این اوردی که دین محاسب ظاهر شد و اکنون کینتران تو بمن چنین و جنان می  
 گویند از بنیاد گفت ای غیر ترا که ملکه میدانست که جمال جهان ارای تو باین خوبی است هرگز این تکلیف سخنانی  
 کرد و کینتر و دیگر که رختان نام داشت گفت ای سرور ازاد مگر طالع کشف باین صورت می باشد و دیگری گفت خدا نکند  
 بلکه این بلای این قصر است و ابی ملکه که غمزه با تو نام داشت اینصورت را دید و بسیار و همه بداشت و گفته  
 کینتران را راست بداشت از سبب کمال ترس و بیم گفت ای قهجه ناچه قضیه قایم کرده آید و چه کوه بخیر براد بکنید  
 آقای شما با اینصورت نوازد بود اگر بسند خاطر آید برای شما مبارک است ما چنین اقرار قبول نداریم بلکه این صورت را  
 قربان خود میکنم و این بول غلیم و کمال بیم در دل گرفت و آهسته گفت ای قهجه ناخوش باشی بر خدا و این چه طالع  
 بر جان خود در جانشینم کنم کینتر و بجز حرف ناگوید باز بلند گفت که چون بطور صورت است چنین صورت خدا بدید همه ما  
 مر سید و این خنده تا کرد و گفت پس این صورت را خدا برای شما فرستاده است از زبان وای و دان  
 خوف بی اختیار برآید که خدا نخواسته برای دشمنان من فرستاده باشد و باز برگشته خود متنبه شد حرف را  
 کرد و گفت ای کیس بریده نا نشینده آید که بیت لطف حق را حسن نیکو شرط نیست بلکه شرط حسن نیکو  
 لطف است این عالی ضابط البت طالع کشف است رختان گفت باش لیکن خدا نکند که در پهلوی ملکه با اینصورت نباشند  
 و ملکه ما در قسمت اینصورت باشد و گفت ای بخت مردان را حسن نمی بیند بلکه رستم مردان در نظر میکند ملکه این سخنها  
 می شنید از کمال حیرت بجانب نشان داده میدید و دست تفکر باین داشت و مردم آهی میکشید و از کینتران هر کدام سخنی  
 میگفت اما نشان داده به تبسم کنان ملکه گفت ای جان جهان وای قرار بقراران چه حیرت خود رفته غیر طالع کشف است  
 که داخل قصر عالی تواند شد منم طالع کشف عاشق بقرار که محبت توجه محبت بر خود کوارا کرده خود را با اینجاست اینده ام ایملکه  
 خوابان بیت عاشق و لطف برود است استاده است و باز کرد و یاد آید چه فرمان شما ملکه جوابی گفت  
 اما کینتری گفت شمر بار شما آمد آید که طالع کشف بکنید با ملکه با جکار و این طلسم را شکستی که با خود برود و آید گفت  
 باش ای مرد و ملکه ما در قسمت طالع کشف است بیا ای نشان داده من تصدیق تو نمودم و آهسته میگفت که کاش تو زود اینجا

صاحب سنگ کینتران  
 و صاحب خبر افغان  
 در بهر چه



وضع و بلند میگفت که بیشین قوت و عضو تناسل می باید صورت بچکار آید ملک نور البصر گفت ای وایه تو موافق است  
 خود حرف میزنی و ابی گفت ایملکه خاموشی و بسته گفت که ملکه از سر و ایملکه ملک گفت بسیار خوب بود و  
 در بر سر من بنده ای وایه گفت ایملکه از خدا ترس تو تا حال نمی گفتی که من مشتاق جمال طلسم کشانم خدا او را بمن بنمایر چنان  
 گفت ملک با هم می دانست که ایشان باین صورت اند و الا سرگز از زو نمی کرد لیکن ملک بعد از تامل بسیار گفت ای سرور  
 فلان صد و پنجاه را با ایا ایت وقت بخاطر من بید که شیخ الجن تصویر طلسم کشان را بمن داده بود و گفته بود که طلسم با این صورت  
 خواهد بود و ترا خواستکاری خواهد نمود و دیگر من آن تصویر را باز ندیده ام لیکن آنقدر بخاطر دارم که امروز مرا تصویر بسیار  
 خوش آمده بود بعد از آن فراموش کردم که آن ورق را کجا گذاشتم امروز چنین بخاطر می رسد که شاید آن صفحه تصویر را  
 در فلان صد و پنجاه و فلان خانه گذاشته ام آنرا بیا زنده بگردان و صد و پنجاه آورده و تصویر بری بر آید ملک تا آن تصویر را دید عاقل  
 و متبلا گردید بعد از چهار سال بن تصویر را بر آورد و دست و روزی که شیخ الجن این تصویر را بنور البصر داد و خود سال بود و عاقل  
 بمیدانست و نمی فهمید امشب که آنرا دید و بختنا وقت عاقل بقرار کرد و بدو تا امشب و او آن تصویر را در فراموش  
 شده بود از قضا بمن امشب بسبب تقریب بخاطر او رسید و وضع را بدو طرف گذاشته بخاطر تصویر قبول  
 شد و توجه از دست اندر او برداشت آن شب بیا معلوم کرد که شاید موافق قاعده طلسم تصویر صورت اصلی من باشد چرا  
 در طبقه پنجم نزد کفاحم جبهه خود را دیده بود و فرمود ایملکه خوب ملا خطن عین که با صورت من مطابق است با تفاوتی دارد از  
 زبان ملک بر او که نسبت خاک را با عالم پاک بدو که غلام ایضوت نمی توانی شود و من میرانم که اگر طلسم کشان  
 ایضوت است پس تو کیستی چگونه در اینجا آمدی که مقدر را ملا و پس هم حالا نیست که داخل این قصر تو اندر شد با  
 وجود اینکه نگهبان قصر است و من که صاحب قصرم مقدر بر آید آن غلام و اگر طلسم کشان قوی صاحب این صورت کیست باز تو  
 این تصویر غلطی واقع شده اما این کمان من غلط است حاشا که از بانیان طلسم چنین غلط فاحش واقع شود چرا من چه ستر  
 سروان و گفت ایملکه عقل هم شئی شریف است و بر کمال الهی انصاف است چه تا صاحب ایضوت در عالم موجود  
 باشد کسی منصب کشانی باین صورت زشت سیاه میسر نشان داده و ظاهر خود را بشکل مردم نجالت زده و  
 و گفت ایملکه راستی اینکه من غلام طلسم کشانم نمی الواقع که او صورت دیگر دارد اما من هم صورت بد ندارم وایه گفت ای صاحب  
 جهان انکه چه معنی دارد شما بسیار خوش صورت اید اینها همه که میجوئید لیکن این وقت نشنیدید بر خود را زورانه  
 خوابید آید همه فرمان بردار شما اند از سخن وایه تمام مجلس خنده افتاد و استند و بی اختیار خندید بر سر فرمود که طلسم کشان  
 ما را بسش در تاده تا خبر آمدن او بشما میرسانم لیکن غلام مقرب اویم و از روی لطف بمن فرمود که نور البصر بمن  
 و کثیران او را از تو هر که باشد کنی صاحبی کن اید با صاحب من از بسیاری طبع و کثرت شهنش که من همه را میفهم  
 گفت بر و بعد را بگیر باز من اجازت خواستم که تا آمدن شما من کو هر مقصود خود حاصل میکنم گفت مختاری بعد از آن تمام



چهره ملاکشم و رنگ لباس و وضع سلاح بستان و شجاعت و خلق و کرم او را بیان فرمود یعنی در تقریر بقوی  
 خود را کشید بلکه سر با کوشش شده می شنید و این تصویر را با تقریر مطابق یا مستسیا خوشوقتند لیکن دایه  
 حال او دیرینه و کشت ای مایاک تو عجب غلام نمک بجای اقا ملاکشم گفتی و ملکه ماراجان جهان خطاب  
 حال آنکه با چاره یافتند این دیونا باک یعنی ایلاوسن بجان آمده در زوی ملاکشم بودیم پس اگر از کمال خلق و اضطراب  
 ترا هست که بپنداشت ترا ملاکشم میدانستیم و بر شکل و شمایل تو اعتبار نکرده هر چه میگفتی قبول میکردیم تو هم البته تا دست رس  
 می یافتی تغییر نمیکردی و طرفه خلقی و صاعصت ما می انداختی عجب صاحب اعتباری هست اتای خود بوده است اندر که کشت ای  
 دایه و افق آنکه کرم و لغد خلقنا الان فی احسن تقویم بر آنی خود را خوش صورت میدانند پس من هم تا حال خود را  
 خوش صورت میدانستم با خود گفتم که من خود را ملاکشم متصور کنم بلکه پسند بلیع ملکه افتم از وقت از قای خودم به اعتماد  
 اینکه چون حق خدمتکاری برافا دارم بر مال او که هنوز تصرف او در نیامده باشند خود کردارم ادم کریم است می توانم بخشید این  
 جرات را کردم اما بسش نرفت چه ملکه یک تصویر را بر او زد که با چهره من مطابق نشد و دفع کوهر آدم دایه گفت خوش تر  
 اعتدق بر یکتاریوی ملکه کنم خالت دهن تو عجب غلام نمک بجای ملاکشم گفت ای غلام خوب سر چه کردی اخیری ما دفع خدا ما را  
 محفوظ داشت اکنون بگو نام تو چیست نشانزد فرمود نام من طریقت است ملکه گفت ای طریقت اکنون برو دانی خود را بیا  
 نشانزد و گفت بجان منست همین ساعت می ارم لیکن منم بکاری ایدر بودم اصلا بمطلب خود نرسیدم چه یک کفر هم هست  
 نیامد ملکه گفت تو رفتی و بیا بعد از آن که کینری را که خوشش کنی من تو می بخشم نشانزد و گفت من که بعد را خوشن کردم ملکه  
 مع دایه صاحب ملکه بخشید و دایه شریع به تنزی و و شنام کرد کینزان که گفت تیرا اعتدق خود کنم آن که نام خسته خواهد بود  
 که مثل تو سیای را قبول خواهد کرد نشانزد و گفت شما بخوشی خود قبول کنید لیکن بعد از آن که ملکه و نشانزد ملاکشم  
 شمارا بمن بخشه شمارا چه اختیار میماند ملکه گفت راست میگوئی خوب تو برو و نشانزد دایه را بمن هم را تو بخشیدم  
 نشانزد و گفت البته می ارم لیکن بالفعل عجله مرا اجازت ده تا هر سر یکستی برسانم و مال خود کردارم چون ملکه بسیار  
 مشتاق جمال نشانزد بود قبول کرد و اجازت داد نشانزد و با آن صورت و میان ایشان افتاد کسی را در نفل کشید  
 و بعضی را بوسید و بعضی را بستان مالین و غلغل و میان نازنینان افتاد و اینها هم از نشانزد میگرفتند یعنی شکمی انداختند  
 و بعضی مشت میزدند و دایه از بیم خود را و حجره کشت و دروازه را از اندرون زنجیر کرد و طرفه نکامه و خوشی بود ملکه نیز برین جلدی و دست  
 انواری لقاها قاه می خندید و در دل میگفت که عجب غلام منوخ و شنگی است القعه نشانزد همه را دست او در کرده در دست  
 و بعد از آنکه بصورت اصلی شده از طرفه داخل مجلس شد فرمود السلام ای شاه خوبان السلام ای مایاک  
 السلام و این با که نظر ملکه بر جمال عالم را ای شاه از ملاکشم افتاد و عشق او یکی در هزار کرد و بدو جواب سلام تسلیم کرد و گفت  
 علیک السلام ای شاه عالم و خدو را در درج خود آدم و نشانزد و کمال شوکت و جلال آمده و پهلوی محبوبه

او را خواهم



خود قرار گرفت و ابیه ملکه از جرد برآمد و کل کرد که ای شاهزاده عجب غلام حفاری بجایای ملک بجای را همراه خود میکردانی شاهزاده شنید  
و آن سرکشید و گفت بلی ان غلام نفس مار من است پس تمام احوال را از جهت ایشان تقریر کرد و ملکه از شرم سر  
نبرد بر انداخت و ابیه گفت ای شاهزاده این طرافت طبع را همیشه داشتی یا درین طلسم بهم رسانده شاهزاده فرمود طرافت  
که جیبی من است لیکن سبب این طرافت ازین مکان جام جم است که بسبب آن در اکثر مکانهای نوحی و مضمون آن بخاطر  
من رسیده چنانکه از دایه ماور ملکه یعنی روشن نظر نبرد باره بر ستمنا ظاهر خواهد شد بعد از آن از عرق روح اخراجی برگرد  
بلکه خوانید و دست در گردن او کرده بوسه از لب او بر بود تا شرم او بشکست و با شاهزاده چو شیرین گرفت  
جامی هم پیشه یار داده و ابیه بعضی از کینین آن کنار دهنده و بعضی که محرم نرو یکی بود و حاضر مانده بعد از آن شاهزاده بموجب  
استدعای ملکه تمام احوال خود را بابت طبقه ششم از جهت او تقریر کرد و نگاد پرسید که ای ملکه خوابان من از زبان شیخ  
الجن چنان شنیدم که سلطنت طبقه ششم بنام تو مقرر است پس بدست این دیو حرام زاده یعنی ابلاوس چگونه  
افتادی مادر تو چرا پیش نبرد که از دست این حرام زاده ترا باز نماند و دیگر اینکه این دیو چرا در آردن درین قصر مقدر خواهد  
و تو چرا در قید این هستی ملکه عرض کرد که ای شهباز یار با دستان ظالم طلسم ایم و این حرام زاده نگهبان این طلسم است  
بعد از آن ابلیس پست نبوده اند و مرتد شده و بن ابلیس اختیار کرده مردم ظالم را با دستان مقدور نیست که تا با ان مقام  
برسد و آن حرام زاده را مقدر است که از اینجا بر آید و سیر کرده باز آید اتفاقاً شبی من در باغ خود قصص میدیدم این  
مادر خطا مرا آورد و لیکن کار دیگر نداشت و صورت پذیرم منیت چرا که زن او باید هم قامت او باشد پس با من عشن می  
ورز و که آدمی عاشق مرغی باشد او را در قفس کند مرا آورده درین قصر که عالی بنام دارد باز داشت و گفت بعد از آن  
چنان کنم که یکسری داخل این قصر نتوانند بلکه منم منظور این حرام زاده این ان بود که لوحی با خود داشت و آن لوح  
ساخته حکما بود و خاصیت آن لوح بود که چون او را بر دانه این قصر میخورد و روزه میبندد و چون پشت لوح باده می توانم  
ببرید و بمن گفت ای ملکه ما و مادر است بمن لشکر یکصدانوست مراجع باید کشید و با مادر است باید جنگید  
با دستان ظالم طلسم ما و چو دایک من اکنون ابلیس پرستی را اختیار کرده ام لیکن باز حرمت او را باید نگه دارم  
پس کاری نکنی که از تو مادر است طبع را ببرد و آن کار نیست که لوح کتبت این قصر را از بستن در دریا اندازم و ترا  
در قصر اول داخل کنم بدینار از تو از غوغه فانی شوم من که بر گردم و او را ازین اراده مانع شدم با خود گفتم که آه اگر این دیو چنین  
کنند ما و را قیامت من به نیم از و پدر مادر محروم خواهم ماند و درین مادرم سه مرتبه لشکر کشید و کاری ساخت اگر  
دیوان حرام زاده بسیار گشته شد لیکن اخراجی شکست و مادرم شکست بخورد تا اینکه مادرم خدمت شیخ الجن  
رجوع کرد و آن مرشد کامل فرود قدم شهادت و نجات مرا نیز توقیف برآمدن شما گذاشت مادرم از آن  
بای صبر و دامن امید ستودار کرد بعد یکسال غیر داخل شدن خواجه ابلیس رسید الکوس را با پنج دیو دیگر بر سر

نمودند بسته شمشیر و گفت  
که از بودن درین قصر با  
صبر نیست من و تو در اینجا  
بهر روز قهری



شما گماشت و چون میداشت که اجلان حرام زاده مانع سینه تان به دست شما مقررست وصیت کرد که بهر قسم  
 شمشیر را به بارید طاهر الکوسس یا برادران خود معصلا نه بری و در دست شمشیر یا گشته شود و نیز شمشیر یا در دست  
 نفلان باین بدخصال سید روان ششم بهشتیاق جمال شمشیر از عقبی ختم چون از اینجا این حرام زاده مرتبلی نیل  
 معصوم بازگشت از غصه لوح قهر را در و یا انداخت هر چند مانع شود ندانست گفت مبرسم که ان ادعی بجله لوح را از من  
 بر باید و داخل قهر نمود و در مجلس تو و آید پس آن که میرسم که لوح قهر را معدوم محصل کنم لب لبان زاده ادا طرف خود  
 این فکر را کرد لیکن خدا متعالی جنابها را بهر قسم بن رسانند و دیدار شما را بمن میسر گردانند شما را گفت سبحان الله  
 ما درجه خیا لیم فلک و جبرئیل و کوری که خدا کند عدد و راجه جمال ۱۰ و با اعتقاد خود را آمدن ما را در قهر بسته بود این را ندانست  
 که اگر لوح جبرئیلی را در و یا انداخت با لوح علی داریم که عبارت از لوح جوهر رقم با ستر ملکه نور البصر گفت ای فرود دمان ادم و ای شاه  
 زاده مکرم و ای فاتح طلسم جم ۲ بیت ای فرمان تو بمان سبزه ۲ و زکینان کمترین نور البصر ۱۰ از مدت ما مستحق  
 دیدن لوح و جام اگر ستاره او این کین را از تماشای ان بهره بخشید از کرم عظیم بعید نباشد شما را و نیز در جواب و تواضع تمام  
 مضمون انکلام ادا کرد بیت ای جمالت روشنی بخش لب ۲ خاک بایت سرمد ال نظار ۲ اینک لوح جام هر دو حاضر است  
 تماشا کن و بهر دو را بهشت ملکه گذاشت ملکه لوح را بوسید و گفت شمشیر یا رنگ کین تو ام لیکن مباد جای دیگر لوح را چنین از  
 کردن بر آورده بدست دیگری دی که قیامت عظیم لازم آید چرا که درین طلسم مردم طلبکار باشد شما را و فرمود ای ماه حویلی  
 چون خاطر من از جانبی بوجب حکم لوح جمع بودی تکلف بدست تو ادم و الا این سلوک با دیگری کی میگردم انقصه ملکه حامی  
 وید که کو با نصف مرد در بدست و خطوط بسیار از اذرون و میرون ان کشیده اند لوح را وید که از جواهر و رقم نمابان میشود  
 باز مرد و را خواسته زاده کرد شمشیر سینه تان نیز زبانت کرد و شما را و سپرد بعد از ان میشن و عشرت ۲  
 در ارادت نسبت رقص خوانندگی و میان بود شما را و در نشر عرق روح افزا هر دم لب ملکه را بجای فرم می بوسید  
 و هر ساعت و غلبت میکند و اید کین تران مقرب ملای هر دو گرفتند و تصدیق شدند و ترانه مبارکباد می خوانند و چون  
 صبح شد شما را و نماز ادا کرد و باز بصورت نشاند و درین اثنا دیو ایلاد سل با این فریاد کرد که لای ملکه خوان عالم را  
 حله به جمال خود را بن نما تا خورد و خواب بن کوازه شود ملکه و شما را و لوح بر سر بسته و غرقه بر آید و دیو سحره کرد و از دور  
 قربان و صدقه شکستین ان ملکه یک سبوی آب بر سرش ریخت و دیو باره خورد باره بر سر و صورت خود مالید و شاه  
 زاده بر سید ملکه این چه بود گفت شمشیر یا بهر شیب کین تران بول خود را درین سبوی جمع کرده بر سرین حرام زاده می ریخت  
 و میگوید زک محبت ملکه است که بر تو می ریزم منظور ایشان ازین خفت و ذلت این ناپاک است و او سعادت میداند  
 شما را و خنده بسیاری کرد اما آن دیو تا یک ساعت رقص کرد و بی کار خود رفت و ملکه غرقه را بسته با شما را و ده  
 بصورت شبست انقصه تا یک هفته یکجا عشرت عاشق و معشوق کرم بود بعد از ان شما را و از ملکه خفت حاصل کرد و توج

نشسته

شکرت



شکست طلسم کوهرستان شد رفتن سلطان کوچه شاهرود سمعیل بن اچا بیاض طلسم کوهرستان فتح کردن آن  
 طلسم عربت میان را حکم قادر سبحان و بهشت آوردن ملکه نواله بهرام و بهشت کردن با او و بهشت جمیعیت خاطر  
 اما نقش هزاران برای نگار و سلطان چاه را خبر جنگل آورد و اندک چون سنان در آن ملکه نواله بهرام بقصد شکست طلسم مخص  
 کرد و به حکم لوح نصفت شب از قصر میرون آورد و قرار بدستور باز بست به جانب مغرب روان شد تا صبح قطع مسافت میکرد  
 بصبح بکنار دریای رسید که عرض و طول آن بر خدا ظاهر بود و موجها عظیم از آن سر باوج فلک کشید و شاهرود با خود گفت هر چند  
 وضو این آیه البته شور باشد موجب ضرر است اما نماز کردن ضرر است ناچار این نیت چون وضو گرفت آب را  
 شیرین یافت چنان شد که دریای ماین وسعت شیرین است انقصه بعد از نماز به حکم لوح جام را در دریای انداخت نوع  
 ساین گشتی شد خود بدولت در آن نشست فرمود ای جام جمیع این اسم اعظم که در تو مرقوم است مرا بگو بهر شای  
 برسان جام در حرکت آورده و در آن دریا عجایب بسیار و زیاده ماکاه سیاهی از دور بنظر او درآمد چون نزدیک رسید  
 شاهرود درخت سبزی دید که از هیچ انرا کننده دریا انداخته اند و شخصی صندل به پوشش محاسن سفید و لباس سفید  
 تسبیح و دست و اندر درخت بنظر او درآمد چون نزدیک رسید شاهرود دید که درخت را از پیچ جان بهر دو دست مضبوط  
 گرفته هر ساعتی میگفت و شکاری میگفت و انرا مضبوط از ناصیه ظاهر است شاهرود که او را بآن حال دید ترجم فرمود و قصد  
 کرد که او را بر آورد و از آن موضع هلاک تخلص کرد و از آن مرد پرسید ای جوان مرد چه ضرورت که مرا بر آوری و بگوید بمنان را  
 از من دفع سازی بگذر تا غرق شوم و هر چه شهادت رسم و در درخت دست من و دامن آن قوم خواهد بود که با من  
 این سلوک کرد و در این نیت که شامت نفس من است شاه زاده را ازین سخن بی اختیار وقت دست و او را و از آن  
 درخت جدا کرده با خود در جام نشاند و بر سیدای شیخت بناد با تو این سلوک که کرده بود پسر کی کشید و گفت ای  
 جوان اول میخواهم که احوال سامی بشنوم شاهرود فرمود اول تو احوال خود را بیا کن قصه با خالی از طولی نسبت بعد از آن  
 من هم خواهم گفت پرسید ای شهسوار مردار استون عابد میگوید و حوالی قلعه کوهرستان در غاری عبادت  
 مشغول بودم متصلان و بهی بود مردم آن دیه میدان مشغولت کردن من خبر میگوینت و باد شاه قلعه ملک داد  
 گریست امرای او همه ساحران روزی ساحران رفته خدمت ملک و ضرورت که ما را از روی علم خود چنین معلوم شده  
 که طاعت کنش برهنه و در استون قدم درین سزمین نهید باید او را دفع کرد و او که فوجی برای قتل من بر سر من فرستاد  
 یکی از میدان این خبر من رسید خوف جان برین غالیست فرصت گزینش هم نیافتم تقدیر مرا فراموش کرده از  
 حافظ حقیقی غافل شدم و بنه این درخت بر دم چه در میان بر کجا پنهان شدم ساحران رسیدند و تمام مقام نفیس  
 کردند و خبر برین درخت یافتند و در میان آنها اسطروس جادو سرور بود اول و مراد برود تجا بل زد و از راه  
 مکر و حرام زادگی گفت با اقبال کسی کار نیست در استون اگر گزینش کریمت باشد لیکن بالفعل این درخت و اینجا



لی موقع واقع شد عین ساعت پنجمین برکنده بریای انداز و منظور ازین حرکت غرق من بود چنان کرد و مرا  
 بر با انداختند ای جوان قریب بود که هلاک شوم چرا که پنج روز است که بکشتی که غرق من نرسیده و اینک کشتی من از  
 بس که درخت را محکم گرفته بودم تا دل زده ازین حال التفت که با تو ای قدر سخن گفتیم و الا طاقت یک سخن نوارم آن شهریار  
 کرم شعار بروی تو رحم فرمود و بر ساحران لعنت کرد اما جام نشانه را در با کنار رسانیدان شهریار از انجا برآمد کشتی را  
 برکنشت باز بصورت اصلی جام نشانی احوال خود را قدری بنسبش آن پیر لایق کرد و پیر گفت سبحان الله که او یا خدای تعالی  
 ما را محض برای کار تو زنده داشته تا ترا طلب کنم و طریق فتح آن را بجه دادم نشان دهم بالفعل بیا بیرون خود  
 رویم و شکر این احسان و کرم ضیافت شهریار کنم نشانه را در همراه او روان شد تا بدید رسید و در کمال آبادی  
 و معوری بود آن پیر نشانه را در انبارانی کلان مانند خالقاده بود آرد و چار و در حجه ناداشت از هر حجه سیاه پوشی  
 بیرون آمد شروع بگریه شد ای کز کسی میگفت ای استخوان خدا که ترا زنده یافتم احوال تو ببارسیده بود  
 در ماتم تو سیاه پوشیده ایم کسی میگفت ای پیر پیشین صدق تو شوم که ترا بدیدم هر کفایت صدق این نشانه را  
 جوان بخت شویدی بای او را پیوسته که بکار فقر آرد و منم برای شما از دهم بودم که هنوز کسی از شما بکمالی که باید نرسیده  
 و الا غم مردن خود نداشتیم بلکه غم تربیت شما بود القصد می آید و بای نشانه را در می بوسید و قربان و صدقه  
 اومی شد و القصدان شهریار چنان فریفته سلوک ایشان شد که دیرین لوح اصلا بخاطر او نرسید و حقیقت حال اینست  
 که این در ستون ملون در اصل ساحر است عذار و کافریست یا بکار مکار از امرن نشانه را در مطلع شده این دام شرارت  
 کشته و این مکر را بکشته تا نشانه را در را درین جمع ساحران که تلافی آن کافر در ساند و پیوسته درین فکر است که  
 نشانه را در را در العدم روانه سازد لیکن حیل او بجا نینرسید چرا که هر چند سرخو اند و شنا کردان اذین برینخوانند اگر تنها  
 لوح با آن شهریار می بود ممکن بود که ضرری نداشت عالی برسد لیکن بسبب سیاه منزه سلیمان و جام و تیغ و تیغ تسلیم  
 که انهم بمنزله خزر بود و چاکمان داشت و این ملاعین یکم تبه با تیغ و تیر جرات نمی کردند که بران شهریار برین نرسد و اشته  
 که لوح جوهر رقم او را در وین تن دارد سه روز و سه شب طلبایف الخیل نیک است و اصلا آن شهریار از باطن آن ملون مطلع  
 نشد بلکه هر ساعت بمنون سلوک او میشد و او را از حمله خوابان عصری بنده است روز چهارم یکی از میان اینها و ادوی  
 بهوشی تیار کرده با استخوان بلیمس تراود و او گفت ای استاد این بهوشی را و طعام با شرب بهر حیل  
 که دانی و تو این ادوی را بدو تا بهیچ کرد و الکاه بهر و لوح و جام و تیغ اردی بر بایم و یک فکر کن آسانست آن مردود  
 خیر وقت شده آن لطفه شیطانی را بسیار نواحت و آخر بهوشی و طعام انداخته بخور و نشانه را در و او شهریار صفا  
 طبیعت لقمه از آن تناول نموده بود که یکایک سرش بگردش دو ماغش بچرخ و آمد و ریافت حال حیرت دست  
 از طعام باز گشتید و فرمود که احوال من ناساز شد و نام حبیب پیر خندان از پیش نشانه را در برخواست و جوابی



ان سببها لیس را بخاطر رسید که برودی شناخته بود بهوش نشود پس آن کوه از ایشان بر کدام خود را بشکل میس بر آورد  
 بعضی با چهره خوک و تن آدمی و بعضی با چهره شیر و خر و پلنگ و سگ و گربه و کرم و کواکب و سقند و امثال آن و تن آدمی آید و  
 و هر کدام چه که بخواهد در دست گرفته و برودی شناخته بود و از دور بهر میگرد و نشسته می نمود و منظر این ملاعین این  
 حرکت اینکه شناخته بود و شمع بقصد بازی اختیار از کمال غصه بر خیزد و تیرد کند تا او را آتش کند و بهوش آید چندان شناخته بود که کار  
 از مود بود چون دید که آنرا پلنگ آتش بهوشی شروع شد و او را از اینها چنان است لایع خاطرش سید پس خود را  
 اصلا حرکت نداد و برودی مطالعه کردن گرفت همین قدر نشسته یافت که اینها زاده زد و لایع را بر سر بر بند و نظر  
 اینها غایب شود و دراز چهره را از آنرون بر بند که کار از دست رفت شناخته بود باری اینقدر خست یافت که حواس  
 خود را جمع کرده اول دروازه چهره را که در آن نشسته بود دست و لایع را بر سر زده غایب شد لیکن مقارن بجال بهوش  
 کرد و جادوان خیزیدند و شناخته بود با هم گفتند که آخرا می جگر را باخت و در را از ترس نیست خبر بدستون ملون برود  
 خوشوقت شد تا گردان گفت باری خوب بگرد که اکنون بخاطر جمع شما هم در را از بیرون قفل کنید و شریکی بیاید  
 تا از سر مار کنیم و درستی آن او را کباب کرده بخوریم و خاطر را از غوغا و طغیان سازیم چنان که در چون خوب است شنیدیم  
 چهره شسته درین بین شناخته بود بهوش آمده بود پیش از آمدن ایشان در لایع دیدن نشسته یافت که ای شمشیر  
 صاف باطن ساوه لایع مایه که دشمن را از دست شناسی قیامت کرده بودی باری خیر گذشت اکنون اینها همه  
 علمت نشسته توان بهر دولتی که خواهی یکیش طعن نهنگ تیغ سیاه اند شناخته بود لایع را باز بر سر بسته غایب شد اینها  
 در ستون اخرین بران سا که در غوغا نام داشت و مشورت بهوشی هم آمده بود میکرد و گفت که تو خلیفه منی  
 او میگفت بلکه درین مقدمه خود استاد تو ام القصد چون دروازه چهره را کنند شناخته بود همانم بیرون آمد غایب بود کسی  
 اینها داخل چهره شد کسی را نیافتند جرت کردند و چنان در لایع یکدیگر میدیدند و هر یک مخالفی خود سخنی  
 میگفت و در ستون ملون بر کسی زلفا نشسته تا یکدیگر میکردند و او را آوردند و درین فوج کینه تا کباب یکم شد  
 من شمس میشود درین بین بود که شناخته بود بر او رسیده دست را خفته ریش را از او بدست مضبوط به پهلوی او را از  
 سر بر گرفت ظاهر شد و گفت ای ارم را در دنیا بگاردی نمودی و شیطان بر آمدی من ترا خضری تصور کردم حال آنکه خرس  
 بودی این گفته در محض تمام خالق که شید جادوان و دیگر با تیغ و تیر بران دلاور نیستند لیکن چون سبب لایع بر بدن  
 شناخته بود انرژی نداشت پیشی را هم از وی کم نداشتند لیکن شناخته بود بقراری و اقی سر و دست و گردن در ستون  
 در هم شکسته بر زاری او رحم نفرموده او را از هم دور برد تیغ سیاه در نشان گردان ادخوا با پیر و رطبه العین همه را  
 نفرودند و بیچشم فرستاد و کلاه یکم لایع را انبار کرد و هر دم دور آنها چیده روغن ریخته بمعه خالق آتش زد و قدم در محراب  
 است و در پیشان آیین در بند عذاب لایع بود و لایع که چنین باشد در ستون قیام لایع را شناخته بود یکم لایع قدم بجانب



مغرب گذارست و صراطی مسافت میکرد و در لوج دیده بود که ایشانرا در این صحراهای طلسم کوهرستان است و  
 وارا در ستون جادو بود که قیام را بچشم فرستاد و اکنون هر چه بینی در لوج بین تا به حکم کند القعه نمی آید بجای رسیده  
 منار وید که هر یکی مرغی سفید رنگ و هر یکی مرغی سیاه رنگ نشسته بودند و نشان داد حکم لوج غایب شده و برای منار رفت تا  
 گفتگوی ایشان را با هم بشنود شنید که آن مرغان نربان آدمی حرف میزدند یکی گفت ای مطهر چه خبر داری مرغ  
 گفت ای مطهر خبر نداری که ملک کشم رسید و در ستون جادو را با شما کرد و انش کشت مرغ سیاه گفت که اگر او طلسم  
 بشکند بس البته که ناست و در روشن افتد باید که اوقات شفاعت مرا هم بکنی مرغ سفید گفت بشکند تو از این سیاهی  
 تویه نموده وین اسلام قبول کنی مرغ سیاه گفت غریب هر چه بگوئی قبول کنم اما تکلیف سلام بمن کن که از من ترک نیس  
 پرستنی ای مرغ سفید گفت لعنت بر این سیاهی پرستان باد و بکش ته خوی شد مرغ سیاه را ازین سخن بداد  
 و شنام داد و با هم بچنگ افتادند و نشان داد و بعد از استماع کلمات ایشان بموجب حکم لوج مرغ سیاه را به تیر کشت  
 و مرغ سفید غایب شد بعد از آنکه جوانی و جیه از طرفی نظر افروز نشان داد و رسید نزدیک او سلام کرد و عرض کرد که ای شمشیر  
 منم مطهر چنی علام ملک کشم و آن مطهر بود که شمشیر را در کشت کاخ بود و ما هر دو یکسانان این مقام بودیم توجه عالی حالا اینجا  
 یافته اکنون مرض منموم باز بردقت و در بندگی خواهم رسیده نشان داد و او را مرض فرموده بیشتر روان شد لیکن چون بطرف کشته  
 شده و مطهر بدرخت تارکی شده بود که بعد از آنکه ایل شدن آن نشانها ناپدید شدند اما نشانها در می آمد و درختی رسید  
 که بر سر شاخ دیو صورتی که از دیو کمتر و از سه که همیشه تر و فرا و بنوشسته میوه انداخت را که بعد تر بر نیکی سفید بود و بنور  
 نشان داد و با خود گفت که این عجیب است که دیوان باین کوچکی باشند اما چون نظران دیوان بر نشانها افتاد و فریادی کرده  
 هر یک از شاخها ماین جبهه و هر کدام جبهه در دست گرفته متوجه نشانها شدند و گفتند ای ملک کشم کی گذاریم که زنده بود  
 ظاهر اقامت ما و چشم تو حیرت نمود که باین خاطر جمیع می آیی این را گفته از شاخها بر زمین جبهه بجز داینگه بر زمین میرسیدند  
 و او که دو صد کرد دست که سبزه کرد و پیش فریشت دیو بود که با هر یک بر نشانها و دیدند آن شمشیر از لوج  
 معلوم کرد و بود که بارهای درخت را چیده برایشان بر زمین چنان کرد و اول از پیش ایشان که نخت ایشان تعاقب نشانها و  
 کردند چون ایشان را از درخت دور کرد بعد از آن لوج بر سر زده غایب شد و در پای درخت رسانید اما بسیار  
 جیده جمع کرد و نظر دیوان با ستاد و دیوان انباشت لطیف بجا آورد و برگشتند نشانها و در درخت و دیدند شروع به  
 و با نگویند و آخر بر نشانها و دیدند آن شمشیر یا مرغی را برداشتند بجای ایشان انواخت بر زمین بکی رسید  
 که با غلوه توپ بود که از پشت در کشت همین دستور بر نصبت دیوار کشت و آن شب دیو پای درخت گذارید  
 حکم لوج صبح انداخت را که از حلازم تر و شیرین تر بود و نوس جان فرمود و شب اول در جای که منار را بود که زانیده بود و مطهر  
 تمام شب جوانی بود طعام را آم آورد و بود و بعد از آن باز درخت شده بود و القدر نور سبوم باز روان شد و در آن



منزل نخست غول را که بر جوی نشسته بودند و آن شهر یار را دیده و حکم کردند با تیغ سیه تا کشته قهرم بهیشت نه با وقت  
 شام بود که سواد شهری نمودار شد بهر شهر و اهل شد و کمال آبادی معموری یافت شب را و سراسر ایام سال  
 سبزی بردند بهر بر و رسیدن شهر یار عالی مقدار شهر کوهر سنان و ملاقی شدن با کوهر شاه و احوال دختر معلوم  
 کردند و متوجه طلسم کوهرستان شدند اما راوی گوید که روز دیگر وقت صبح شناخته به غم سیر بیرون آمد مردم را  
 دید که از شهر بیرون می آیند و بر سر دریا میروند از یکی احوال پرسید گفت امروز صد فهای مروارید که دریا بر آورده است  
 سوداگران و غیره میروند تا آن صد فهای را شکافته کوهر را بر آورند از آنجا لایق سرکار باد شاه خواهد بود ضبط خواهد شد و آنچه  
 قابل تقسیم خواهد بود به مردم شهر تقسیم خواهد شد و آنها خواهند رفت و بعضی نگاه می دارند و خرج می نمایند و غیره می نمایند  
 شناخته از دیگر اعیان روان شد بکنار دریا رسید کج صد فهای را دید که بر کنار دریا ریخته است چو سریان و صدف  
 شکافان و عمل و فعل بادشاهی حاضر شده بودند آن صد فهای را شکافته کوهر را از آن بر آورده است حصه میکرد  
 اعلی و ادب و ادلی اعلی برای سرکار بادشاه و او بجهت امر او ادلی برای سایر الناس این کوهر را انبار داشت بود  
 که عقل از شمار آن حاضر بود تا آخر روز صد فهای را شکافته کوهر را بر آورده است طرف جمع میکرد و بعد از آن اشتر را  
 آورده بار کرد و متوجه شهر شدند تاگاه شخصی بر کنار دریا استاده فریاد زد که ایها الناس کسی از شما هست  
 که در قسمت او این کج کوهر قسم اول اعلی باشد و او انکس خواهد بود که دختر بادشاه را چاق کند شناخته و جوان شد  
 که دختر این بادشاه آید به مرض داشته باشد و این بین شخصی بداند شناخته و راه سلام کرده بر قدم افتاد و شاه  
 را در درگاه صورت او شناخته و او را شناخت ناخت بر کسیتی کو یا من ترا دیده ام گفت ای طلسم کش  
 غلام خود را نزد وی فراموش کردی منم غلام ازاد کرد تو میطیر جی که مرا از جنک سطره خلاص کردی دهم و ما و تو را  
 دیدم که او در فراق من غریب بملکت رسیده بود خود را با و نموده باز خدمت رسیدم شناخته و خرم شد که باری  
 رفیقی در شهر غریب بهم رسید اما میطیر خنی شناخته و او را در شهر بخانه بسرم خود صغیر آورد و احوال شناخته و با او گفته  
 او را نیز مطلع ساخت شناخته و نام بادشاه و شهر و احوال دختر ملک پرسید و عذر دزدای شهر را نام این شهر  
 کوهرستان است و نام ملک کوهر شاه را دید پوشش است و دختر او ناقصه روشن جمال بری است روزی  
 بسطیرم کوهرستان که اینجا چهار عاشره است رفت و در حوالی آن آموی را دید که در دود و مرض برص پیدا کرده و دم  
 دیوانه شده ملک کوهر شاه بر چند تیر کوبید بجای نرسید و فریاد کرد گفت که وقتی نزدیک راود و او این مقام خواهد شد  
 او دخترت را شفا داد و به حرف خود خواهر او را و از آن روز کوهر شاه بر روزان کج کوهر دیوان عام جمع کرده شادی  
 میکند که هر که دختر را چاق کند این کج کوهر مع و دختر از آن او باشد القصه شناخته و وقت استراحت در لوع نظر کرد که  
 اکنون مراجع باید کرد و نوشته یافت که فرادید دیوان بادشاه حاضر نموده و به پهلوی او نشست نشین و متکفل شغای دختر



او نیکو در اینجا عیسی علیه السلام است اما برای شغای دختر او و دختر مملو است کی از آن پیش تو موجود است و آن جام جم است  
 و دریم خون خافون جی که بصورت مرغ هفت رنگ طلسم با تو ملاقات خواهد کرد با و شاه را همراه گرفته بجای طلسم برود و آنرا  
 فتح کن که در کمال آسایش خواهد شد شاه را و تو نوقت شد احوال را بیان گفت روز دیگر بر یوان کوهر شاه رفته و بهنگو  
 او بر تخت نشست کوهر شاه متعجب و مردم مقتدر شاه را و کوهر شاه اینها را منع کرد احوال از شاه را و پرسیدان شتر  
 تمام کیفیت را بیان کرد و متکفل شغای نا قهر پری شد کوهر شاه چون واقف حال شد سر و قدم شاه را و گذار است  
 سه روز از شهر یار همان او بود روز چهارم برای او بقلعه طلسم کوهرستان رسید از دو قلعه را دید که در دیوار برج  
 و باره آن بر و آید نای غلطان تر صبح یافته بر برگزیده آن مرغ سفید رنگ ششسته و بر چهار کتخ چهار برج دارد و بر هر برج مرغی سفید  
 رنگ ششسته که از همه مرغان کلان تر است و شکل آن چهار مرغ هم مهیب تر از اشغال دیگران بود و در پای قلعه سبز و گل  
 بسیار بود و غار این علامت دیگر داشت شاه را و فرمود کسی هست که ما را هم از تماشای این طلسم بهره مند گردان  
 قومان جی نام دلاوری که از ملازمان عهد کوهر شاه بود از شاه را و مرخص شده روان گردید پسین که قدم جرات در سربار  
 طالع کشید شت هوا و ابر شده و کم ماران مانند شبنم باریدن گرفت در هر جا که از سبزه و گل درختان که آن قطرات شبنم  
 آسمانی استست کوهر میشد و در طرفه العین کوهر تمام صحرا را با کوهر گرفتند و آن مرغان که بالای کنگره تا بودند و پرواز آمدند و قوت  
 پرواز از هر یک بیضه بزمین آمد که آن پسر شکل کوهر شد ناگاه نازنینی از طرفی بهد است که لباس سرخ و زربور و مر و آید داشت  
 چون نظر قومان جی بروی افتاد عاشق شد اظهار نیاز کرد آن نازنین هم بحسبیت قومان و در او درود با هم شتر است و چون  
 گرفتند که آن نازنین همراه خودش شده جامی آورده بود مرغان باز بر مقامات خود رفته با دانه خوش سر و پرواز شدند  
 هوا بان خوبی صحرا و درختان همه کوهر نمود و نظر شاه را و کیفیت حاصل شد که ما فوق داشت فرمود ای کوهر شاه این طرفه  
 عشرت کما می ست قومان با فعل عجب خطی بر میدارد کوهر شاه گفت آخرش باید دید شاه را و فریاد کرد که ای قومان  
 باری محفوظ که هستی اطمینان کردی که واقع نیست قومان شنید لیکن جوابی نداد اما چون کار قومان از ملاعبت شبانه  
 رسید کی از آن چهار مرغ برج نشین در پرواز آمد و بزمین رسید غلطی زد و به شکل دیوی مهیبت و با قومان گفت ای خیر  
 سرب برشته بخت عشرت بوس کنار برای تو بس نبود که این بی ادبی در پای قلعه کوهرستان در حضور نرکان مجسم  
 من بکنی این را گفته چنان طلبا نه بر صورت قومان زد که بهوش شد و نصف صورت او سیاه گشت و آن نازنین  
 گفت قبحه تو چرا گذاشتی که اولشک ترا بردارد این را گفته نازنین را هم دیده هر باره او را بطرفی انواخت و خود باز شکل  
 مرغ شده بر مقام خود رفت هوا همان دست کوهر را و شاه را و این تماشا را بخوبی دید و گفتگوی ایشان را تمام شنید  
 اما بعد از آن قومان بهوش آمد و برخاسته همیشه روان شد شاه را و فریاد کرد که ای قومان هر که از اوقات عظیم حبه  
 قومان کوهر بنسخه شاه را و نکرده بتالی تمام را و میرفت ناگاه نازنین دیگر بهد است و سرب بر بخت بود و شنیده و بیاید در دست



قومان برین نازنین نیز و عوای تعشّن کرده او هم سرور دارد و دست خود را در کردن قومان حایل کرده بر همان مکان آمده  
 قرار گرفته بعد از شراب مازی قومان بفکر دیگر افتاد و نازنین از وی را می تر بود فی الفو خواهر شناخته شده که خنده کنان  
 روی کرد ایند لیکن بفرموده شناخته شده دیگران هر چند قومان را ازین حرکت منع کردند مضیر نیفتاد و عین کار از برج دیگر منع  
 جدا شده بر زمین غلطیده با شکل مسیب با قومان گفت ای بدخت هر چند ترا منع میکنم فریاد و نوازد همین ساعت  
 طوفان با توجه سلوک کرد و تو باز نیامدی این را گفته طبانچه بر صورت او زد که تمام سیاه شد و سیاهی تا بگردن رسید  
 باز بهوش شد و آن دیوان نازنین را نیز گشته باز بصورت منع شده بمقام خود رخت هوا بدستور بود بلکه فرج افرا  
 تر میشد بعد از طعم قومان باز بهوش آمد بطریق تفریح شروع بسیر کرد نرم نرم قدم میکشید بفرموده شناخته شده هر چند مردم  
 فریاد و نوازد منع کردند سودناشت و بر نیگشت همین دستور بار سوم نازنینی از وی صاحب حال تر بالباس  
 زعفرانی و شیشه شراب ارغوانی بهم رسید صلا قومان جی زد قومان نیز مشتاق تر بود شروع بمیکشی کرد و گاهی قومان  
 زدی بوسه میکرد و گاهی او قومان را می بوسید تا اینکه استهیا بر قومان استیلا یافت گفت ای نازنین از  
 طبانچه دیوان می ترسم والا از شهوت بد حالی دارم نازنین گفت کدام دیو و چه مقدمه است قومان قصه مرد و مرتبه را  
 نقل کرد نازنین گفت ای احق ترا که باز زنده هم میکشید و اندوای بحال زن که او را از جان میکشد بیا بالفعل مراد دل بدست و دیگر  
 و نقد را عشق است کو یک طبانچه دیگر هم در عشق ما خورده باشی قومان گفت تو هم گشته خواهی شد گفت چه شده نهار  
 جان من انصاف یکم بر آموختات محمود دارد و طلسم آباد که لذت جدایی دارد که درین دیوان نیست هر کاذب جان  
 خود را بر باد و هم تو یک طبانچه خورد باشی چه میشود و قصه قومان با او نیز غفل مذکور پیش گرفت منع برج شوم  
 شکل بدتر از آن هر دو شده نمیدان که باشی ای قهره سر تیره نخت تا قیامت فهم بچگونه از حیای خود باز نمی آید  
 طوفان و طوفان هر دو ترابان حالت رساند و ترا پروای نیست اینرا گفته بی بر سر قومان زد که تا کمر سیاه شد  
 و باز بهوش گشت نازنین را بدستور گشت هوا دیگر خوب تر و خوش تر شد مرتبه چهارم قومان کلمه باز بهوش  
 آمد شروع بگلگشت کرد و گفته کسی نمی شنید تا اینکه مرتبه چهارم باز نازنینی مندی پوش از عرو خوش صورت تر جدا  
 شد و تا رسید جامی بقومان چاره داده بر لب او گذاشت و گفت بیا اول ازین کار عشرت خزانم تویم  
 بعد از آن شروع کنیم القصه او نیز نوعی سخنان گفت که قومان را بر تاضع مباهرت باز آورد و همین که منقول  
 کار شد از برج چهارم مرغی برخاسته بیدتر و مهیب تر برین اشکال بروی تهدید کنان رسیده لکدی بر پشت  
 قومان زد و نازنین را باره باره کرد و باز بصورت منع شده بمقام خود پروا نمود و الوقت طوفان شد و بجای آتش  
 از هوا بارید و دو غبار فلک سید ناریکی عالم را فرا گرفت تا بهار ساعت چنین بود بعد از آن چون هوا مشکفت  
 قومان غایب و علامات قلم و محراب بست و سابق بحال بود شناخته شده عالی قدر گفت ای که هر تاه علامت این طلسم



و غایب شدن شخص در آن موضع تازه بود که طلسمات دیگر در چشمه بعد از آن عبادت خانه بر پا کرده بعد از ادای کوفه  
 برای یکانه در لوح نظر کرد و تیر میر فتح طلسم سوال نمود و نوشته یافت ای شاهزاده طلسمت بر آنکه محنت فتح این طلسم بقدر نمود  
 او نیست بلکه سبیل سگی کشوده خواهد شد این اسم را بر خود میداده و اصل سبزه و خوش خط سبزه رنگ بطریق جادو که گشت  
 در آن سبزه و خوشی در بر همان جادو قدم گذاشته بر تو پای قلمه خوشی را بر چهار برج که بر چهار کج قلمه واقع است چهار مرغ را  
 بر آن شسته پای اول پای برجی که بردست راست واقع است برود مرغی را که بر آن برج شسته مرغ رنگ است اول  
 این اسم را خوانده بر آن دم کن تا از جسم خود انتقال کردن نتواند بعد از آن تیری بر جوی او نهد و سیاه مهره را بر زانو  
 خود بندد و متوجه برج دوم نمولیک در وقت بال افشانی این مرغ تیر خود در قطره های خون بر آن مرغانی که بر کناره داشتند  
 خواهد افتاد و هر یک از آن دیوی شود و چونک تو آینه شمشیر سیاه کشیده در میان ایشان و رائی و ایشان را قتل  
 کنند آن متوجه برج دوم نمولیک را جلد بردار و سبب سیاه مهره قدم تو خود جلد خود را بر سینه بهین دستور و یوکنشان خود را پای  
 برج دوم برسان و مرغ آن برج را نیز به تیر نزن به دستور آدم بال خود بر مرغان و دیگران و آنها بشکل دیوان شده و چونک  
 به خیزند آنها را نیز بکش و بطرف برج سوم روان شود مرغ آن برج را هم نزن متوجه برج چهارم شود و باید که در عرصه یک است  
 هر چهار مرغ را به تیر نزن و از برجی تا برج دیگر از دست تو قریب چهار صد دیو یا چهار سر دار که بانوس و کافوس و طافوس  
 و خالوس نام داشته باشند که شته شوند بعد از آن طوفان شود و از آسمان تگرگ بار دوزخ و عالم را فرا گیرد  
 جام جم را بر دستور کلاه بر سر خود گیر و بگو شمشیر من چون طوفان بر طرف شود در واره قلمه را که داده پای و این قلمه شمشیرت  
 ندارد بلکه حصار باغی است و اصل باغ غریب سیر کن میر سی پای و دخت خرمای که در کمال بلندی است اینجا لوح را باز  
 مطالعه کن اما راویان اخبار و ناقلان آثار چنین روایت کرده اند که چون شاهزاده سید علی بن احمد از لوح جوهر رقم حقیقت  
 شک طلسم کوهرستان معلوم کرد و قدم در سبزه دار صلح و اسمی که بر لوح مرقوم بود بر خود میداد خط زمره و رنگانی  
 انشان ظاهر شد قدم بر آن گذاشته روان شدند زنی دو چار آن شهر را گشت و نه دیوی نمود و از شهر بجا هم بر تیر  
 که بود بود تغیری در آن راه نیافت میرفت تا پای برج رسید اسم را خوانده اول بر آن و میر بعد از آن تیر بر جوی صله مرغ  
 زو فریادی کرده در پرواز آمد قطره خون از وی میکید و او بال افشانی میکرد بر مرغان کناره می ریخت بهر که یک قطره هم می ریخت  
 و خدق می افتاد و شکل دیوی شده بر شاهزاده حمل می آورد و اما شاهزاده عالم بقدر با تیش سیاه تاب میان ایشان افتاد  
 قتل کنند بجانب برج دوم میرفت و سیاه مهره را بر زانو بسته بود مانند باد صحرای صحرای خود نمود قدم او جاری بود و  
 در بن بین قریب دیو طعمه سیاه تاب شده و از خرمی سر داران دیوان که کالوس نام داشت با غوغا بسیار  
 مقابل شد تهدیدها کرد و آخر گشته شد شاهزاده در برج ساعت پای برج دوم رسید و آن مرغ را نیز به تیر زد و  
 و از آنجا قتل دیوان کرده رفت بهین دستور هر چهار برج را با انجام رساند هر چهار مرغ و جار صد دیو یا چهار سر دار گشت

صدا شد



طوفان شده چون بر طرف گشت و دروازه حصار باغ را گشاده یافت داخل قلعه شد باغی دید که هر دوخت کوچه کوچک  
و کلان آنرا کوچه یا کوچه گرفته اند و اکثر نهالها را از کوه سرخ انداخته بودند و شبنم که بر کلبه ها نشسته بود بسته شده بود و هر مطلق شده بود  
مجملاً مشاهده باغی بسیار خوش آید و عجبی دید که در سطح راست نیاید و مرغان آن همه عقده های مرده و پیر و در گرد  
داشتند مشاهده همه جا سیرکنان میرفت تا به پای درخت خرماسید مرغ صندلی رنگ بران نشسته و پریشانی  
در آری هم داشت مشاهده اصلاقی از دی در دل نشست و در لوح نظر کرد نوشته یافت که ای شاهزاده و شکست  
طاعتش من مین مرغ باقیست لیکن او را با بزرگی کنی پس اول او را بدام باید گرفت بعد از آن فوج باید کرد و خون او را در  
جام جم باید گرفت که باعث ازاله مرض ثاقبه بریست و طریق گرفتن این مرغ که استلاری نام دارد است که پوست  
راست این درخت خرماسی از گوناگون است داخل آن جن باید شد برخی از آن کوکنا را که منبت رنگ است و مار سیاهی  
بر آن حلقه زده آن مار را به تیر نزن و آن برج کوکنا را با کمر خشنایش از آن بیرون آورد و کند و شکل دام کرده حلقه نموده  
زیر نخل بچین و این اسم را شروع بخوانند کن مرغ برای ششمان ز نخل باین آید و گرفتار دام کرده و سبک بخیزد او را  
بگیر و شخص ملا وضع بدست خود یکی منت کند که او را گشت و بمن بدو مراد حاصل کنم دیگری کوچه البتة او را بگشت و مگذار  
که حصول مقصود برین است و این یک چرب زبان باشد و با کفشت او عمل کنی آن مرغ را البته بگشت و خون او را در جام کرده  
بعد از آن چند قطره از آن بر جارد و باغ بستان تا اثر طلسم بالکل بر طرف نخورد و باقی خون را نکند و اگر که بکار علاج ثاقبه نیست  
کوهر شاه می آید القصه مشاهده و بموجب نوشته لوح عمل آورد و مرغ را گشت و خون او را قوری برد و باغ را باغ با شبنم  
طوفان شده بعد از طوفان اثر و علامت طلسم بالکل بر طرف شد و در آن باغ غرار و درخت چند کل چند باقی نماند و حلقه حصار  
باغ بود بحال خود بود و امکان را بخودم چینی که بشکل ملای سفید پوشش آید می گفت که مصداق گشتن این مرغ است شنبه  
و آن ملاستکل دیگر که از گشتن مرغ با انواع چرب زبانی مشاهده را منع میکرد بعد از گشتن مرغ با شکل مهربان شاه  
زاد و حمله کرد سلطان کوچه کوچک او را نیز گشت القصه بعد از آن یکا یکا شاه زاده دید که کوهر شاه و میطری اندرون باغ اندر  
ملازمت شاه زاده کرد و در میان کلبه و خیمه طلسم در آنجناب پرسید که شاهزاده دانسته که طلسم شکسته باشد که آید عرض  
کرد و که ای شهنشاه یا منجا خیمه کرده نشسته بودیم که طوفان غلیم برخواست تمام روز بود چون بر طرف شده بود و دنگ و باقی قلعه  
خالی از مرغان باقیم و در دروازه قلعه مانع نشود و بریم لیکن دیواری پیش دروازه اندرون قلعه بنظر آمد که کوهر شاه  
گفت که من گفتم ای میطری هنوز شکست طلسم خرمی باقی ماند بهرست چون روز دیگر که ما سوار شده و بروی قلعه ستاد  
شدیم نگاه باز طوفان شد تا محل زوال شمس طوفان بود بعد از آن بر طرف شده ما دیدیم که آن دیواری نیز نابود گشت  
و رنگ بوی صحرای تغییر یافت من گفتم که حالا طلسم بالکل شکسته شده اندرون آمدیم ملازمت سیدیم اما مخدوم خرمی  
شاهزاده را بر کنبندی آورد و نشان داد که متاع طلسم بن کنبه است مشاهده و بحکم لوح قفل از او در هم شکسته اندرون رفت



مر و اید بسیار و تاج کو بهر نمود و تخت مثل ان ازان بردن آموختن چنی را نیز از کبندی که از ان طلسم بود حکم شاه زاده برادر  
 قدوس بجای آورد و گفت ای شهباز عجب خوابها عجیب میدیدم یکایک مرا کو بیدار کرد بعد از ان شناسانده حکم  
 لوح همراه کو بهر شاه در شهنشاهستان آموختن انظار چنی که بمشکل منع مضت زک بود همراه ان شهباز بود حکم لوح  
 بر سر نایقه اندازیدی و بیکه مرض برص تمام بدن او را در یافته است و سخنان دیوانگی میگوید مردم را بسنگ میزنند شاه  
 زاده نظر بر چشم او انداخت طرفه لکهای مستانه دید و بیدار بود بلکه کو زنبیلا کرد و حکم لوح ان خون را بر تمام بدنش مالید و  
 او را در لحاف پیچید تمام هم بهوشش نذر زد و دیگر بهوشش آمد برص از بدن او مانند زکشت که کمال آید و از کرد  
 و صورت زک اوصاف و بران مانند کو نمایان کرد و پستانها را در بدن او خط و اخراجت و چون از چند روز دیگر دید  
 شوق جمیع بهر ساند و دیوانگی نایقه همچنان بود در ان حالت نظر او که بر پستانها را افتاد مقتضای خواست نفسانی عاقل  
 شد و چون شرم و حجاب هم از سبب دیوانگی نداشت برصیت و در حضور مادر و پدر پستانها را در بغل کشید و روی  
 او را می بوسید و سخنان غمزه میگفت چه میگفت ای جوان من بر تو عاشقم بیایم سرور از پدر و مادر برای تو کشته  
 ترا باد شاه یکدم کنیزان که او را ازین حرکات منع میکردند و تمام و سنگ بخوردند لیکن پستانها را در لوح دید که  
 اکنون حکم تا دیوانگی این بری بر طرف نشود و نوشته یافت که رفع جنون او بخوردن آب مروارید صورت می بندد و ان  
 موقوف بر شکستن طلسم است باید که پستانها را در دست بر کنایه و دریا رود و منتظر دریا باشد چون حاصل  
 شد شروع به جزای نماید لوح بریا نمود و این اسم را بخواند و دیوی صد و پنجاه در بغل از دریا براید و حکم کند تا شمشیر سیاه  
 او را قلم کرد و صد و پنجاه را از بغلش بگیرد و او را بکشد و دیوی ازان بیرون آید که هفت خانه مروارید بقدر میفشد و از ان روغ  
 براید و از در جام جم بگذارد و این اسم که بر لوح مرقوم است هفت نوبت بخواند و بران دم کن که سر آب می شود  
 ان آب بخوردن نایقه روشن حال برده و اگر بخوشی خود بخورد و بر و بخورد بقدرت کامل حکم مطلق جنون او سبیل بقبل  
 کرد و بعد از ان او را نیز بعنوان کنیزی در برکش که مال تست پس متوجه قصر عالی نباشد پستانها را در وقت شتر و و افق  
 نوشته بعمل آورد و دیو پانزده بای را کشت صد و پنجاه را از وی برگرفت طلسم بحر بر طرف شد و جزیره و رود و یا در دست  
 بر آمدن نیز موقوف شد بعد از ان پستانها را در آب کو بران و نایقه روشن حال را خوراند نایقه و در خون آب مضایقه  
 کرد و دست و پا بسیار زد و پستانها را در دست خود در حلق و در نیت بهوشش شد پستانها را در بیرون رفت  
 بعد از هفت ساعت بهوشش آمد و قلم بود و انری از جنون در وی نماز پستانها را که در ان حالت دیوانگی دیده بود  
 بعد بحال آمدن جنان بخار داشت که کو یا در عالم واقع ان شهباز را در دیده عاشق شده بود القصد چون بحال آمد بر خاسته  
 نشست و اید و مادر و پدر را برگردا و جمعیت کرد و احوال پرسید و گفت خبری از خود نداشتیم کو یا در خواب بودم و  
 و خوابها عجیب میدیدم که تفصیل ان هم بالفعل اصلا بخاطر نیست میدانم چه بود که بر شاه تمام احوال را بشنود و ختر نقل نمود

عرب

جزیره



و در میان تختای او مشغول شد اما ناآهسته و عیش و شادمانی میگردید و میفرمود که ای ملک خدایان  
 ترا چه می شود محل شکر است که از چنین مرضی نجات یافتی حال آنکه بجای شکر آید می کشی اگر در دیکر داری بیگانه تا و تیر  
 آن بگویم و اگر پیش و بگری نمیگویی باری پیش من بگو و ستادی ما را باز بنمیدل کردن اما چون دایه جا بگو  
 بسیار کرد و ملکه باز ای کشید و گفت ای دایه کاش من از من بر طرف نمیشد و من بجال نمی آورم که طرفه  
 عیشی در آن حالت داشتم که اکنون میسر نیست دایه گفت ای ملک برای خدا بگو که آن پیشش بود که تو در آن حالت  
 داشتی ملک گفت ای دایه جوانی صاحب جلالی را که با در واقع دیدم که یک نفر دیدن او به از هزار گونه عشرت است و این  
 حالت نسبت بان حالت بسیار بدست دایه گفت ای ملک بخدا قسم که آن شاهزاده ملک گفت که ترا ازین بلیه  
 جالگاه نجات داد و جوانی دارد که در شرح بیان نمیگردد ملک گفت داشته باشد لیکن جلال او بخوبی جلال آن جوان نخواهد بود  
 دایه گفت ای ملک که آن نعمت الهی کن و این سخنان را که خداوند در آن حالت جنون چه دیدی و چه فهمیدی اگر این  
 شاهزاده را که عنقریب در بهلولی اومی نشینی بر بنی قدر جلال او معلوم کنی ملک گفت ای دایه نزد من تو سر سر ما مقول  
 میگوئی برو و بجا و از طرف من بنام کن که من این کتختی قبول ندارم عبت زحمت کش که خود را ضائع خواهم کرد و آن  
 ازین سخن شروع و غصه و نصیحت کرد و کلان نام کنیزی نیز در آن وقت حاضر بود و گفت ای دایه صاحب حق بجانب  
 ملک است که این شاهزاده که ملکه را بصیغه عقد هم نمیکرد و میگوید که من دختر آن جمیع سلاطین را بصیغه کنیزی گرفته ام و انجا  
 هم بجای لقا نام خط بیع شنیدیم که مرقوم خواهد شد ملک ازین سخن باز دیکر کشید و گفت بخدا که اگر جوانی را که من  
 بخواب و بدم و دل از دستم رود و بجا شود و هزار مرتبه کنیزی او را از عاقلانی بهتر میدانم بلکه از دل جان آرزو دارم که حلقه  
 بندگی او را در کوشش کنم و دیکری را بعلامی هم نخرم تا بکنیزش چه رسد دایه زن عاقل بود بعد از تاملی گفت  
 ای ملک که آن من البته که تو همین شاهزاده را بخواب هم دیده باشی یعنی در آن حالت دیوانگی جلال او را دیدی و آنرا خوا  
 تصور کردی زیرا که آنرا لضاف قضا و قدر بعید است که محنت را او کند و در عشق ترا جای و بیکر متعلق گرداند ملک ازین سخن  
 بر حسب و دایه را در بغل گرفت و گفت ای مادر مهربان برین سخن دل منم گواهی میداد میدادم که تسمی کنی که من  
 بکنظر او را بنیم دایه گفت و چون چه معنی دارد تو با او معالقه کرده دردی او را بوسیده و حالت خون مرغ طلسم برین  
 مالیدن و برص بر طرف شدن و آب کو بر خوراندن و دیوانگی را بمل شدن و در آن حالت سخنان بفر گفتن که آن  
 کلمات از شرم و حجاب بسیار بعید بود همه را مفصل پیش ملک نقل کرد ملک منفعل شد و گفت که قسم بخورم علیه السلام  
 که من ازین جمله کلماتی اصلا خبر ندارم بلکه از وقتی که کتاب آن آموختم و دم و بیکر تا حال دانستم که در عالم چه گذشت و اکنون  
 مهربانی کرد و بکنظر آن شاهزاده عالی قدر را بمن بنما دایه گفت چه مضایقه سهل است تو در غوغا و بیابان نشین آن  
 شاهزاده عالی قدر کنتر با وقت سحر برای سیر و یا و شکامای می رود و در این ملک مشغول شد و صبح روز دیکر دایه



شست

و کلنارد سر و چمن و سر و آرد و غره آمد و غره قرار گرفت از اینجا شبانه روز عالی قدر فی الواقع هر روز لشکرای بر سر دریا  
میخت چرا که بعد از طرف شدن آنرا تلک لنگم بیابان بسیار بدست و بود و از هر دو سهم آن شاهزاده بکرم  
و مفضل شست برست گرفته با چند ملازم خاص که یکی از آن جمله مطرب بود بر سر دریا تشریف برده بعد از آنکه نشی  
شست را با انداخت از اتفاقات امروز مای کلانی طعم را فر و برده تا شست و در آن بند و طرف غره  
که ملکه و در آن بود و روان شد شاهزاده نیز زیمان شست را بدست گرفته کلنارد و بریا میرفت تا زور مای راست  
کرده بالا کش چنانکه ضابطه است همین که در مای غره رسید دست را حرکت داده کلانی زد که مای برآمد و زیر غره  
افتاد شاهزاده بخوشی تمام گفت ای مطرب همین که امروز مای خوبی را میدی و در وقت نظر ملکه ناخیز روشن  
چنان بر حال با کمال ان بهتال افتاد و دلدار و دلبر خود را شناخت بی اختیار از دور صدق شد و ملکه گرفت از خوشی  
و این را در بنفشید و در و بروی او نهاد و این مضمون را که تفسیر یک صیت باشد خلاق المعالی کمال اسمیل صفا بی  
و ملا جامی این بیت را فریب صد معانی قرار داده آواز بلند بر زبان جاری کرد اینده ای خورنده مصداق کلمات  
و شرف و وی کرامی کو هر قلزم شاهنشاهی گرفت و عکس مده روی تو در اب روان و مایان نره بر آنکه مای  
مای و مای اسادل من از غم عشق تو طلبید چه مگر نسبت دل سخت ترا آگاهی و هر چند ملکه این مضامین را بلند خواند  
لیکن شاهزاده شیدا القصد بعد از چند روز آئین بندگی شهر با تمام سپید و جشن شادی شروع شد ابواب  
خزائن گشاده و دوا و دیش و عشرت داد و در چون مجلس عقد عقد شد شاهزاده بحکم لوح فرمود که خط عقد را بدستور  
خط بنر محبت و سبیل موی و ناز بکمر و خورشید زرخش و آتش رنگ لعل پوشش و دم افروز و روح بخش  
و بارقه و کلفام لعل پوشش نویسنده یعنی شرح معنی رقم نماید که بر شاه سعادت خود دانسته بهمان دستور نوشت  
که در عوض ملک کوهرستان کوهر شاه برضا و رغبت خود ملکه ناخیز را فرودخت مبارکباد و خواندند شاهزاده داخل  
شد ناخیز را کوهر مقصود بخشید مراد او را حاصل کرد خود نیز از وی خطی برداشت و چند صحبت معقول متواتر با او داشت  
و او را از خود راضی و سزا کرد و اندیشید از آن بحکم لوح مطرب را نایب کوهر شاه مقرر کرده در شهر کوهرستان گذاشته  
کوهر شاه را با فوج تمام همراه گرفته متوجه قصر عالی نهاد شاهزاده عالی قدر فلک بارگاه را در بین راه گذاشته و در ملکه  
از ملکه روشن نظر مای مادر ملکه نور البهر که عین لال این طبقه عالمه ست کوشش و این در عند لیسان وستان سر و  
طولیاب با سمن است ناچین خوانده اند که شبی ملکه روشن نظر مری و فراق و خیره بود بعد از یک ساعت بسیار خواب  
ملکه نور البهر را بخواب دید که میگوید ای مادر در قید این دیو بسیار تنگ آمده ام معذرا و در فراقی نیز گرفتارم سابق برین که  
این حرام زاده یعنی ایلا و س لوح قصر را بدیناخته بود بسیار شکار نیز بر می آورم و از آن باز که این مالک  
مرا درین قصر بند کرد و لوح را بدیناخته دل تنگ ترمی باشم مخصوص درین ایام که بسیار خفام مقصد ملک خود خواهم کرد

طبی



روشن نظر چون بیدار شد و غم دختر از خور و خواستگار بخت سنج الحن یعنی حافظ عبدالودف بنام کرد دختر  
چون خواب دیدم و اکنون بر من چنین میگردد و من حالا تا وقت صبر ندارم بر سر ایلاوس میروم هر چه با و با و از صفت  
حضرت نهند لی حضرت هم خواهم رفت برای اطلاع کس بخت فرستادم سنج الحن و خواستگار فرستاد که  
مال کار بخت و دیگر تو دانی و طاقت تو هر چه مصلحت آلی عمل آر و روشن نظر با جمیع شصت هزار دیو و بری بر سر ایلاوس  
روان شد خاطر آن حرام را و جمع که مقدور هیچ روشن نظر نیست که تا بای قصر تو اندر رسید برای اینکه طلسم بود باین  
سبب با وجود اینکه جزایان نا بکار رسید که روشن نظر باز بر سر تو می آید از بای قصر حرکت نکرد و گفت این مرتبه مانع  
نوارم که بیرون از حد خود رفته بار روشن نظر جنک کنم و داخل سر حد شدن که او را مقدور نیست نشستیم ایام که  
از ما غبار برخیزد و او این حرام را و دو وقت بر ستوری که مذکور شد در بای غرقه آورده و بار ملک لوالیصر را میبرد باین مرتبه  
که لوالیصر بروی حلقه کرد و یو گفت ای ملک باز ما درت بر من لشکر کشیده می آید و من برای خاطر تو از حد خود بیرون  
نمیروم و الا دو مرتبه سابق که فوج کشیدیم خبر میداد که اکنون می چینی لیکن این مرتبه منم که نشست می کنم و رخت نمی کشم  
و او را هم از ارغمندم خود بخود دل تنگ شده خواهر رخت و اگر تو فرمان کنی و از من ممنون شوی رقم بنام ما درت تنه با  
و دست کس تو بس نامان رقم را بان و رخت بر بند تا البته که از اثر طلسم تعلیف با و نرسد یا بد تا تراب میشد و دست  
روز همان من باشد باز برود ملک نظر بخت ماوری باین سخن راضی شد و یو نامه بر روشن نظر نوشت که ای ملک بر فراوان  
آدم شما بجنک من محض میانیتم بی خردیست چرا که جنک باختیار من است اگر تو هم از حد خود بر آورده جنک کنم  
و اگر نخواهم تو نمیتوانی داخل حد خود و این صورت چون دخترت خداوند من است برای خاطر او اگر راضی شوی نام ترا بستم  
کس بر سنگی که میدادم نقش کرد و بر رخت ~~سردید و یو نام تا ترا کنی نوی~~  
بیاد و دست روز دختر خود را بین و برود الا تو دانی چون بنام بلکه روشن نظر رسید راضی شد که باری بهتر  
باشد دختر خود را نخواهم دید لیکن اعیان او مانند اعیان خنی وزیر و اسحاق سید لار و کلاط و یولات و غیره او را  
ازین اراده مانع نشند و گفتند ای ملک ما هرگز نخواهم گذاشت که بانقسم بنش آن حرام را و بر دی مبادا قصد حیات  
تو کند از وقت ما بکنم مگر اینکه ما را راکشته بر دی القصد آنها در سماحت که نگذارند و ملک در لجابست که برود و برین یو  
که چند بر فراز رسید عرض کرد که ای ملک عجب تماشا است چه آن دره که سر حد قصر عالی بناست و دو درخت  
بر دو طرف او واقع اند سابق که ما آمده بودیم همین که از ما کسی نزدیکان درختان میرسید با و کرم به مرتبه می وزیر که  
بجای را مقدور نبود که نزدیک آن درختان تو نرفت چرا که نزدیک بود به بال بالیور و د امر و زحمت بسیار  
از آن درختان هم که شسته داخل دره نمیشدیم مبلغی را در فتم با و در کمال اعتدال می وزد و اصلا ایذای ما  
نرسید معلوم نیست که سبب این جست اعیان خنی وزیر گفت ظاهر آن طلسم که بسبب او اینجا من حالت



می شد شکسته شد که این سه بر طرف کردید بلکه گفت آن شکر را در طلا کشیم که از شیخ این مرض است و نظر  
 طلسم ممکن که فتح کرده باشد پس با فضل چند کس دیگر داخل دره شوند تا پنج شش فرسخ را در برودند و بدو که با کرم تویر  
 و علامت دیگر هم ظاهر شد بجز کنند تا به شش خانه را داخل دره کنیم چنین کردند و شش خانه ملکه را بدو انداخته و در ملکه خود نوشت  
 و هر روز قطع منازل میکرد تا بعد هفت روز مع فوج از دره بیرون آمده داخل سرحد قصر عالی نیا شد بعضی از دیوان ایلدوس  
 این شکر را بدو خبر بان حرام را در برودند که چه شسته نیک ملکه روشن نظر با جمیع شکر خود از دره بیرون آمد ایلدوس دیو  
 متوهم شد که گفت چه معنی دارد که اینها از حد طلسم سلامت گشته اند که طلسم کوهستان شکسته باشند دیوان  
 گفتند اینها چه میدانیم با فضل آنها که رسیدند اگر می توانی فکری بکن دیو و غضبش بیای غوغا آید و فریاد کرد که ای نور البصر ما و دست  
 بیای خود بگو آید اکنون بخوان که او را متماصل کنیم چاره ندارم و درین تو خواجه از دره با شش خواست مباحث ملکه شروع دیو و ملکه کرد  
 لیکن دیو حرام را در دهان ملتفت نشد شکر در مقابل ملکه روشن نظر شد و ایلدوس با دیو حرام کرد که ای بیدلت چه  
 فهمیدی که خود را با آیین حد رسانیدی اگر طلسم هم شکسته شد چه شد که من برای استیصال تو کفایت میکنم و مان  
 چون تو خدا پرست بودم حرمت ترا نگاه میداشتم اکنون من ابله پس پرست شدم باکی ندارم بی تماشای پرست از کما  
 سرت بیرون کنم ملکه نیز در جواب او سخنان درشت گفته فرستاد و آخر فرموده ایلدوس و دیوان طبل جنگ زدند  
 یعنی جنگ بستند گفتند آواز چون چون بلند شد بجز ملکه روشن نظر رسید و هم نواختن کوس حریفی اشاره  
 درین شکر تقارن را بودند و نواز شش در آواز و نواز دیگر مرد و شکر صفت میداد ملکه نور البصر بر پشت بام برآمد و تماشا  
 مشغول نشد نصرت داد خود چو مسته از خدای طلبید و ایلدوس را نفرین میکرد اما چون معرکه کار را بر ابر قیام و در میان ایشان  
 رسم بود آراسته کرد و بیطال اینی جنگال که بعد از الکوس سپه لار ایلدوس بود از آن دیو شش مرض شده  
 بمیدان رفت احتمال و احتمال را که از ملازمان غمزه روشن نظر بود و در مجموع و قبل ساخت اسمال کوه باز و که سپه لار  
 روشن نظر بود برادر خود احتمال را گشته و بقیه تمام بمیدان رفته یک ضرب دار شمشیر و بیطال سمیت المال را بپهن  
 فرستاد پنج دیو دیگر زبردست متعاقب او آمدند از دست اسمال راه فنا نمودند و زرد یک حیح کشیدند دیوان ایلدوس  
 از دست اسمال کوه باز و راه نادیده نمودند و ایلدوس غضب شده خود بمیدان اسمال رفت و آن دلاوری را بقیه تمام از هم  
 دید و دیگر هر که از ملازمان روشن نظر بود از دست ایلدوس دیو یا گشته یا مجروح شده را وی کویک با تمام روشن  
 نظر این مرتبه اسمال در خدمت شیخ این برده بود و جنگ ایلدوس را بجز داشت شیخ در جوابش گفته بود که عاقبت  
 امیر را اگر چه خیر است لیکن رفتن بر سر ایلدوس مصلحت نیست خصوص برای تو اما اسمال این سخن را از شیخ نشنیده نگاه  
 و روشن نظر بر سر ایلدوس برد و آخران چهار گشته شد و انقضه کار بر روشن نظر بعد از گشته شدن اسمال بسیار  
 تنگ شده و نوبت مناجات رسید و نور البصر را از در میگردانست لیکن چون شکست طلسم قصر عالی بنا قیوم بر مراجعت







آن عاجزست نایقه پری را نیز طلب داشته بود و آن قصه روزی که مقرر بود ساعت بعد سوار شده نوبت نوازان  
و جشن کنان متوجه قصر عالی نباشد روز هفتم بقصر مذکور رسیدند قری بود که شاید چهار صد جوان و جوانی و شخص  
جمعه داشت رسید خود آمدند و انجام این نازنین بچند بست شناخته ام و اعتقاد را شیخ الجن خواند و شناخته و در حلقه  
رفته که هر معصوم حاصل کرد بعد از هفت روز قدر مال که در کینه هشت رنگ که بعد شکست طلسم اکبند لاجرم گویند بود  
مالی که در کوهستان حق شناخته بود و جازو البصر به را آوردند و درین قصه جمع کردند و بنظر است از او در دنیا که حیرت  
کرد و فرمود ظاهر یک حصه مال در تمام دنیا باشد و درین طلب القصه حکم شریای ان مالها را که از هر جنس بود و در حلقه  
کرد و فضل زدند و بران مهر صلیم کردند اجناس مرصع بهر دایره بسیار بود و انگاه شیخ الجن از شناخته مرخص شد به مقام خود  
رفت و کوهستان و نایقه نیز بمالک خود رفت و بعد از چند روز که شناخته شد  
از من است بود از طرف شیخ الجن طلب شناخته و اما در تنهایی ان شهر یا را طلب داشته بود و رفت شیخ را در حال نزع  
ویر تا صفت کرد و شیخ الجن گفت ای شهر یا مثل من سعادتمند کسیست که مثل قوسی بجهنم و تکفین من خواهد کرد و یک گفت  
ایشان زاده با چون بقصر عالی بنارس رسید بنوعی شوی روز پنجم خود را از مباشرت محفوظ خواهی داشت تا  
قتل دولت سیر شود و چون سیر شوی انگاه مختاری که دیگر درین مقام نمی توانی ماند شناخته قبول کرد و شب جمعه شیخ الجن  
از ان عالم فانی بمنزل جادوئی رحلت نمود و خادمان او که میگردیدند شاه زاده به شلی ایشان که شب بدست خود بچهر  
و تکفین کرد و تکفین خواند و من نمود و البصر در روشن نظر و کوهستان همه لفافه او آمد و بعد از هفتم شناخته زاده با متوجه قصر عالی بنا  
شد و عیش شتغال نمود و هفت و در تنه شکار میکرد شهر یا شهر مادر زن را نیز سیر کرد و هفت و دو شب نوبت  
نایقه بود و باقی نوبت نواز البصر القصه یکس تفصیل چنین است بهر انا کما قلم بند کنند سن ان جشن از موق کلاخی طاهر  
بقدر شش ماه بجان خود ان عالی شان و او عیش شست میداد و اصلاً سیری حاصل نمیشد چون تقییر بر بانی افاضنا  
کرد که شناخته حالا ازین طبقه برآید و فیض شیخ الجن غافل شد و پنجم را فراموش کرد و با هر دو نازنین جماع کرد و انگاه  
بخاطر هر دور سب که امر روز عبادت بودند روز مباشرت با وقت هر سه برهنه شده و لنگ داشتند و دریاچه قصر را  
عسل و نازنین شناخته را غسل و تماسی بخاطر سیغوط زد چون سیر آورد و بیرون آمد و نازنینان و کنیزان  
ایشان همه خیر را بحال خود موجود دید معلوم کرد که سیر ازین طبقه با خبر سیر بیرون آمده و رفت پوشیده از قصر برآید و کینه  
هفت طبقه بنظر او رسید و از دست شاه جنی و کنایان خان ملازمت رسید و اکنون سه باغ انظره کنید  
و سه باغ انظره کنید یک طبقه بین باقی نازنین شناخته و حیرت زده تمام قصه را پیش یا مان تقریر کرده و به حیرت کردند و  
افرن بر صفت عالم حکما نمود و بعد از ان شاه زاده متوجه سیر طبقه هفتم کرد و در مثل شناخته و انگاه پنجم فیه سلطان کوکاب  
سیر هفتم از کینه حیرت یافت و رسیدن از انجا بشهر عجبستان فرستاد و طایفان شکرستان فصاحت

نصبت



و بلبلان کلمات بلاغت چنان آوردند که چون شاهزاده والا قدر عالی مقدار از سیر طبقه ششم فراغت یافته و  
 احوال را بهشت یکتا شناسان در آن مقام نشانی نقل کرده روز دیگر که شب بود حکم لوح متوجه گشت و دید که آن طبقه که  
 بالای جمیع طبقات مرتعی شد اکنون بجای طبقه اول رسیده بود و آن شش طبقه دیگر ناپیدا بود بلکه بجای آن طبقات  
 شش باغ همین دیوار کشیده چنانکه مذکور شد متصل هم می نمود و در آن شش باغ اضراسن نقاشی احوال که  
 از هر طبقه تصرف شده بود و آمد و بود موجود بود اکنون که شاهزاده را در سیر طبقه هفتم کرد یکتا شناسان و ملک ارقم  
 عرض کردند که ای شهزاده ملک اقتدار اول باید که شاهزاده نظرنانی بر شش باغ را ملاحظه کند و احوال و اجناس خود را به  
 کرده پیش خود نگاه دارد و یک نفر نقل از غلامان حواله کند و روز دای باغات را قفل کرده و بهر خود بران نرسد لکن از عیش  
 بیرون و تاعتی الحاحیت موافق سیاه غلامان مال را تسلیم خدمت بارگاه ملک نماید شاهزاده هر چند فرمود که احتیاج  
 نیست اینها قبول نکرد و بهر حاجت تمام شاهزاده را بر سرین کار آوردند شاهزاده را بار شده انباشت آن گفتند قبول  
 کرد و باغهای مذکور را سیر کرد و دید که باغهای مختصر مشتمل بر چیده ای بسیار و دیوان های مکرر بود و احوال بنا به در عالم  
 طلسم دیده بود همه بجای خود بر رویا نوشته و در وازده ای باغات زیر مهر کرد و آخر روز بدر وازده گشتند رسید قضا انرا  
 تکلیف مذکور بر کشیده خواست و اصل شود یکتا شناسان و ملک ارقم باز عرض کردند که ای شهزاده بر ما چنین معلوم است که  
 غلامان این مرتبه در ششم عجبستان است شاهزاده خود غوغا شد و فرمود و خدا کند چنین باشد چرا که با وجود وصل  
 این همه نازنیشان ما طلعت عشق ملکه مشکین بوی از دلم بیرون نرفته بلکه سمت تضاعف و تزیید پذیرفته حال آنکه آن  
 کلفزاران سه و قامت نیز متاهل با آن تازده بان بود و که علم محبت و در خاطر من می افراشته اوقات مرا خوش  
 می داشتند و دیگر اینکه شنیده ام که بعد از فتح ششم عجبستان طلسم باطل بر طرف می شود و مرا ملازمت جد و جد  
 و هم و غیره میسر خواهد آمد البتة گذشته که از احوال ایشان خبر ندارم ملک ارقم گفت ای شهزاده غریب است که این البتة  
 بر روز ما مبطل کرد و طلسم را نیز شریک مفتوح شد قیاس کند القصه شاهزاده از ایشان مرض شده و اصل گشتند و روز  
 بدستور باز پذیر گشت و تا روز بود تا یکی بود چون ششم روشنی مانند روشنی ما از سقف گنبد اشکارا گشت  
 که گویا همراه شاهزاده آن روشنی نیز روان بود شاهزاده و جویش ششم لوح طاعت می نمود چون وقت نماز شد ششم ای پیش  
 آمد شاهزاده وضو گرفته نماز کرد چون سلام داد و ستان خوانی را با شیش عرق روح افزا و جام مرصع به طرف دست راست  
 خود حاضر یافت که سینه هم بود میل هم رسانید با خود گفت مبادا بجای دیگر در ضمن آن نباشد بی مشورت لوح طلسم کلامی  
 نباید کرد و این اندیشه ششم را در لوح مطالعه کرد و نوشته یافت که شنبه لکسای شاهزاده آن عالم که همان گشت  
 این جای خرم شاهزاده خود وقت نه طعام را که از جمیع اقسام بود و نون جان فرمود و از عرق روح افزا چند جامی نوش  
 کرده و ماغی هم رسانید بخاطر شش گشت که اگر خواننده خوبی با جمال مرغوب و را خجاف می شد اوقات با ما این یک گشت

عجبستان بملازمی حاجت رسید  
 چرا که طلسم این گنبد کاین را گنبد  
 این برخیا نیز میگردید متصل بشهر



مانده هم شده ایم قدری آرام کردن ضروری بود این خطر سه مرتبه در خاطر شاه زاده خطری بود که یکا بکشتن او دید که آب چشم بر هم خورد و نازنینی مانند قطره آب در کمال خوبی لنگست به چشم برآید و شش بکین از پیش شاه زاده نصرت قرب بگذشت مانند جوی که برهنه شده و آب و یکه یک جوانی نامحرم با او دو جا رسد و آن مجوبه را در آن حالت ششم عارض کرد القصه این نازنین همین وضع چشم بر زمین و دوخته با چشم فحالت اکین از پیش شاه زاده گذشت لیکن در آن وقت که شاهزاده جماع دوست در آن حالت و مانع تری هم داشت نازنین در نظر افورشتن مکرر خوب نمود که بالاتر از آن مرتبه خوبی نباشد مثلی است شبیه که <sup>نشسته</sup> سحر بر جرح شمشیر قمر سواره نمودی کند و نظر عین مست زینت که چشم شخص جو پیش نظر منیت لعل و گوهر القصه همین دست نازنین و یکم از اول سحر جو برآید و هم همین وضع جو بانه تب کلان و بگذشت تا اینکه هفت نازنین ماه بیکر کی از دیگر سحر جو برآید از آن چشم لنگست به برآید و از پیش شاه زاده عاقد و در گذشت شاهزاده را آب و من میبکشت و فوط کامل هم رسانیده بود و از دیدن بر نهایی برهنه و پستانها چون انا را ایشان کاملتر شده بود بهر یکا شعله میگرد و میگفت ای نازنینان ماهر و دای ماهر و یان سبیل ماهر یککای بجانب امام باید که خداوند عالم شمار حسب الامای ما رسانیده شما کجا میرید اینجا یا میاید اینجا ماهر <sup>۲</sup> انراخته حریفی نمی زود است میگرد و میکند استند آخر شاه زاده تا نیل و روی کی را که از عقب همه بیرون آمده بود بر جبهه برفت و تنگ و بعل کشید پستان او را می مالد و خضالوی ابدار از لعل شکر فیش می رود او که از همه جمیل تر بود و میگفت ای شاهزاده مرا بگذار و در میان و یکم را مارا شرمند مکن من اینک بخیرت حاضر می شوم یکسانست مهلت میخواهم تا <sup>۴</sup> لباس و برکت القصه چندان عجز و زاری کرد که شاهزاده دست از وی برداشت و منتظر نشست اما راوی گوید که آن نازنینان که از آن چشم برآید و داخل حجره که هم در آن کنیده بود داخل شدند شاهزاده مستجل را بخاطر رسید که اندرون حجره متعاقب ایشان و آید باز با خود گفت چه ضرورتی که ایشان خود بخود بنده اند و چرا که محض بحسب خواهش ماهر آمده اند القصه ساعتی برین نگذشت بود که یکا یک از آن حرمه ان کاخ را از آن سبیل ماهر و لباس فاخره و بر کلام سازد اسبابها رقص بیرون آورد و شاهزاده را سلام کرده و بروشتند آن نازنین آخری که شاهزاده او را گرفته بود و از همه جمیل تر بود شاهزاده و میبدم او را میخواست اما آن نازنینان بعد از آنکه شستن و شروع بخواندن کرد و نوساعتی خوب خواندن پس رقص شروع کرد و نازنین جمیل فاصه هم بود خوب رقصید چنانکه اوقات شاهزاده بسیار خوشی بگذشت آخر شب بود که شاهزاده او را نزد یک طلبید و تعلیم بهمنشینی کرد بلکه اشنا <sup>۵</sup> بخوابی کرد آن نازنین گفت ای شهیار ما چه قدرت ان که گنیز باشم دور بیلوی مثل تو شاهزاده که جای خواندن است منبشیم ما ازین امر معاف داریم شاه اگر لطف بی عدواند <sup>۶</sup> بنده باید که حد خود را ند <sup>۷</sup> بخاطر مبارک شاهزاده گذشت بود که نغمه بشنود احمد کند خوب یا بد هر چه بود میسر آید و یکم این سخنها که میفرماید ما را معذور و شاه زاده که در آن وقت

پاکین





سبب از فتنه جلال شد بود و بسبب فوت شهوتی که غلبه داشت صبر و امکان نبود و خود ای نازنین از برای  
خدا این سخنهارا بگذارد ای بختش من بپاش ترا کینه که کرده تو با نوبی بانوان منهای ان نازنین گفت ای ملک  
برای دین خود دست ازین سخن بردار منکه با تو هم نیستم با نوبی بانوان چه رسد من قدر اجازت از خاتون یافته بودیم  
که آمده خدمت خوانندگی و تقاضی تقدیم رسانیدم حالا مرض میگیرم شما را و خود چون خاتون شما خاطر را میخواند  
شمارا و خدمت ما خستاده اگر شما بی مرضی ما بروید تا نگار خاتون شما ظاهر شود البته که از شما از روده خود که  
او نیز خاطر کینه خود را بر خاطر ما مقدم نخواهد داشت آخر ان نازنین سر با این انداخت اما ملالت از چهره او ظاهر میشد  
شما را و نیز بخیر ملامت او نمود دین اننا صدای از بالا سقف کنبه بگوشت رسید که کسی نرا که ای ملک  
خود را خاطر این همان جلیل القدر بسیار عزیز است زنها را زده نشود هر چه بگویند قبول کن و موجب سعادت طالع خود  
بدان همه نازنینان خدمت بپرداز ملک نام همان نازنین بود از ششم سر با این انداخت و هشتم شد شما را و  
قابو یافته بر محبت و او را مانند کوی گل در کنار خود خیز و شروع بقبول و ملاقه کرد و نازنینان دیگر کنار شدند شما را  
با او و عیش و عشرت داد و چون صبح شد بکامی و در همان چشم عمل کرده نماز بجا آورده باز عشرت نشست  
مکمل لوح بود که در همان وقت که داخل کنبه شدی روان خواهی شد شما را و چنان که و لیکن روزانه در انجای محبت  
از ملک پری پرسید که ای نازنین راست بگو که تو کینه کیستی و خاتون تو چه نام دارد و دین عالم رتبه چیست  
ملک عرض کرد که ای شهیار فلک اقتدار نام خاتون من روشن چهره ما را است و رتبه سلطنت دارد  
و بادشاه متقل است از نجای جمال او را قیاس باید کرد که مثل من چندین کینه برانده تنها با اعتبار جاده ملال است  
بلکه با اعتبار حسن جمال نیز او خاتون است و من کمتر کینه او نمی توانم شد ملک او زیبا سواد نام دارد و شش  
دختر مرا بزم او میزد که پوسته با اینان محبت میبرد و نازنینان او نیز حجابی دارند که دختران سلاطین بودند  
ایشان نیز سواد عالمی فریفته بر یک است و بعضی در عشق ایشان خاکستر نشین شدند انوشا را و پسر پسر دختر  
کسیت گفت دختر سلطان عالم شاه میست لیکن او ازین عالم فانی رخت برست و ملکه ما جای پدر گرفت  
یعنی بادشاه شد شما را و با خود گفت اگر قسمت باشد تا رسیدن بلکه شکین بوی او ما هم خواهم دید بلکه  
با او خواهم فهمید انقصه تمام روز با ملک صحبت داشت بعد از ظهر بار دوم عمل کرده نماز استغفار چون از نماز فارغ  
شد کسی را از ان نازنینان در انجایانست بموجب حکم لوح براد افتاد و کینه بدست تو تا شام تا یک بوقوت  
سلام باز همان روشنی مانند ماه از سقف کنبه نمایان شد در ان روشنی نیز شما را و تقدیر یک فرسخ راه  
طی کرده بچشمه دیگر رسید و ضو کرنت نماز کرد باز دستار خان را بافت خلاصه کلام انیک آخر روز شنبه غسل  
کنید این بر خیا شده بود تا جمعه صفت روز بهین دستور بران شنبه یا گذشت که آخر روز براد افتادی و چون شام شد



تاریکی کشید بروشنی و ببل شدنی تا سه ساعت نیز در آن روشنی قطع مسافت کردی و بعد از آن چشمه سبک  
و طعام و شراب را حاضر یافتی و از همان چشمه چند نازنین سیردن اندری و اوقات آن جمیع صفات را بنحوانگی و  
رقص خوش داشتندی و آخر شب جمیل ترین آن طایفه نازنینان و در فعل آن چشمه یار می خواهم بدو ستا کرده از وی کلام  
دل میگویم و حکایات صحبت هر شب که گفتگوی بهر نازنینی با ستا کرده بازمان نازده حواله زبان سخنوران سخن  
افزین هست اما درین مقام خاتم همین یک مقام گفتار کرد و آسای این صفت نازنین کلرک و کلرک و دل و دوسر و  
از او و ماه باره و نوبت لب و جان افزوید و درین پیش از لوح اجازت داشت چون روز جمعه بعد از شربت براد افتاد  
و شیشبه با جان افزوید و صحبت داشت و صبح شنبه وقت عصر جان افزوید و طایفه غایبش یعنی بوستوی کرد و  
فستق ستا کرده بعد از غسل و چشمه بستم و ادای نماز ظهرین در وازد و بعد از آن در وازد و بعد از آن در وازد و بعد از آن در وازد  
که باعتبار و فور کل سوسن آن را داشت کل سوسن توان گفت لیکن بهر خوشی است ستا کرده سیرکنان  
میرفت تا بتکیه قیری رسید و داخل تکیه شد و رنگی را دید که لباس فقر بر تنش نشسته و دست کوچکی ابدال بخیرست  
او متغول اند و یک جوان صاحب جمال با لب تمام بخیرست او نشسته است و الحاح میکند و جری از وی میطلبند  
آن فقر زنگی بروم بروی غصه میکند و هر قدر آن جوان و جبهه که او هم عاری از لباس بود و غریزای میفرود آن رنگی  
و ششام نخواد او میکند ستا کرده این صحبت را از او دید و بعد از آن بخاطر اقداس رسید که از نزدیک و از دور  
که چه صحبت است لوح را بر سر بسته خود را بنهان کرد و بس آید نزد یک زنکی نشست شنید که آن جوان چهار و یکو بلبله  
و دریشان سه بار گرم کرده و این بار نیز امیدوار قضا نام رنگی میگوید برای ناباک پیش من برخیز و داخل در اوقات من  
مکن والا حکم میکنم که دست و پای ترا درم شکسته ترا سیردن کنند و اگر حصول مقصود بجداری ندر معقول مبارتا باز بروریا  
با چهارم نیز ترا بمقصود رسانم آن جوان گفت ای شاه و دیوان بر شمار و شست که اکنون من جری ندارم والا  
خدمت شما را سعادت میدانم هر چه داشتم بشما نظر کردم و حالا من بخت دستم ندارم چنانکه از احوال من  
ظاهر است تا بخیری دیگر چه رسد اینرا گفته که بهر زار کرد رنگی گفت ای بخت من منتهی من بخت کشیدم و کم شده ترا  
باز تو رستگار و توان ترا نتوانستی نگاه داشتن این با چهارم است که قومی آبی و داخل اوقات من بشوی برخیز ز پیش من  
کم شود با بود از هر جا که دانی جری معقول میار که در خدمت فقر است خالی رویا است آن جوان با ووس شده آه سر  
از جگر کشید و زار زار نیا لید و گفت ای شاه و دیوان بخدا که اکنون ما را مقدر یکدم نیت هر چه از نقد و جواهر داشتم و  
شدی شما که اندینم خوب این مرتبه محض از راه فضل و کرم خود من عنایت کنید که با احتیاط تمام نگاه دارم داشت حضرت  
خود انصاف کنند که اسلحه و براق را نیز نزد شما کردم اکنون چه دارم که بدم رنگی گفت ای بخت تا لایق اگر جری نداری بر  
دکای کن یا دهمدی پیشگیر و برای من بیار تا فقر بخور و بر برای تو یا منت کشند و اگر این را خواهی کرد دست و پای ترا درم



شکم پیش ازین یاوه مگو و راه خود گران جوان که علامات عشق سر از چهره او ظاهر می شود و ازین سخن فقرا و سحر و جادو  
 و گفت که آه چکنم که زوی و کدای هر دو ازین دنیا پر شهبه بیکانه یاری نه بخشی نه خریداری سگوار و مچکنم حال دل را گویم  
 پس از کمال غصه چون مار بر خود چید و انار قهر و غضب از وی ظاهر شد باز چکنم قهر و رویش بر جان و رویش غصه را فرمود و خود  
 و در تضرع و زاری میگوشتید اما چون شناخته عالی قدر این گفتگو را شنید چنان شده با خود گفت عجب صفتی است آیا  
 این زنکی فقیر نما که باشد و این جوان بچاره که انار نجابت از ناصبه او جداست کیست و موجب این تضرع و زاری او چیست  
 آیا دل این را که از دست برود و این بیدل مخزون را که کم کرده که در تلاش این قدر سماجت بر خود لازم کرده طرفه در وی  
 و عجب و مسمومی دارد و این زنکی سخت شایسته الطایفه و ذات و دلی ینمایند و الا فقر را اینقدر با اخذ مال و طول مال و کار  
 الهی این مقدمه چگونه بر من ظاهر شود مگر این جوان از پیش این بذات برخیزد و انوقت در گوشه زوی توان برسد  
 ساعتی چند انتظار کشید و این جوان از پیش این زنکی برخاست و همچنان میگوید و در شش می شنید شنیده  
 خفته با خود گفت این جوان که بر من خود بیالوح را بهیتم بلکه چیزی بگوید انتظار تا کجا بکشم الحاصل بگوشت رفته در لوح نظر کرد  
 نوشته یافت که این زنکی را با جوانان او یکشمار یک کجک ابدال ظاهر اسلام شود و را امان بده ورق  
 تصویر در کربان این زنکی است که این جوان از آن وقت تا حال برای آن تصویر قال و مقال دارد و تصویر با او بدیده پس  
 احوال او را معلوم کن بعد از آن او را با خود رفیق کرد و آن که سعی تو بطلب خود خواهد رسید چون احوال او را بشنوی معلوم خواهی  
 کرد که ظاهر واجب رعایت تو باشد شنیده خاطر مبارک خود را از خطوط لوح خوب جمع کرد و آنچه بالبت معلوم نموده  
 بار دیگر قدم در تکیه گذاشت با آواز بلند گفت السلام علی من اتبع الهدای و رویشان چه قطعه است باری نام  
 بشنیدم و رویش سر بای شنیده را دیده بی اختیار تعظیم برخاست و در پهلوی خود نشاند و شروع بخوش  
 آمد کرد و کجک ابدالان خود را حکم کرد که طعام خوب برای این همان غیر از قدر نیاز گیرند و مقدم او را گرامی دارند که بعد  
 نبر کوارش اگر موافقت فرموده شنیده با خود گفت سبحان الله باطن هر کس خرد خدای غرور جل گنجی  
 اگرین لوح را ندیدی این زنکی را بسیار مودت بخشاختی بهر حال شهبه یا رخاموش بود و رویش از شنیده او  
 احوال پرسید و آن شهبه یا فرمود مرد مسافر و این مقام شرم چون شمارا ندور و دیدم چنان معلوم کردم که کویا  
 این جوان بشما التماس میکند و شما بروی غصه میفرمایید گفتیم نروید که باید دید که ام شوریده بخت است  
 که مثل شما نبر کی بروی غصه میکند و رویش گفت ای عالی قدر این مرد و طفلان تکیه که از نیازیم فرسخ است  
 آمده مقام گرفت سابق برین و آن تکیه نیز مثل من و رویشی بود و تکیه خالی بود این جوان آمده مقام گرفت ظاهر  
 تصویر داشت که دم از عشق آن میزد و در آنجا که دروان طلسم بسیار میگرداند اگر یک نیازیم بشک کسی باشد  
 می و درون آن تصویر را هم ازین مرد و بود و ترسید و رویش لاجق که کجک ابدال باست باور سید و او را در کرب و زاری



ویره ولالت بخت ما کرد ما پیش فقیر شما آمد این جهان عند صدمه می با احوال او کرده و مکلان غیبی را فرستادم  
 ان تصویر را از پیش فروی که بود آورد و من با این کم بخت دادیم این غافل تا تو را بسیاری خورد و غافل تر شد و روزی  
 باز قابو یافته تصویر را دید و من باز احوال این تصویر بدست تنگست چون جانشنه خوار این نعمت منده بود و بجناب فقیر آمد و الحاح  
 کرد اول که بار غصه کردیم آخر باز مکلان را فرستاد و ان تصویر را از پیش فروی که بود طلب داشتیم ما و دادیم نصیحت کردیم  
 که تا تو را این صحرای شکر بسیار داد و کمتر بخور تا شب بیدار مالی ان شب رفت و دو چند خورده باز بخندان را یافت  
 که تصویر باز از دی بروند و دیگر کریان و مالان باز پیش آمدای شهریار چون دل فقرا رجمی باشد باز مکلان را فرستاد  
 ان تصویر را طلبید و دادیم حالا این نوبت چهارم است که ما ز کم کرده آمد پس روی آن جوان کرد گفت ای جوان بگو  
 خصال هر چند ما این رحمت میکنیم هر که اینقدر غفل اوقات مانده و ما جاعل تنگ میشود پس کنون صفت جلال بر ما علیه کرده  
 جمال را جمال نمانده بود و راه خود گیر یا و ما این غصه مده چنانکه ای مسافر عالی قدر تمام دید و دست نیاید اگر تو ایندینرا  
 محقول کشید نشان او را تو گفت آخرین حرام را و ما بکار نگار چقدر دور خود را گرفته و چه بر هم یافته و ان بیچاره را برهنه کرد  
 و باز جنین و جنان میگوی از ان جوان پرسید که ای مرد و آشفته حال درویش چه میگوید و انکاهی غفلت کرد و ای شید  
 میخواست سخنی بگوید و رویش زهر بشمی و رکار او کرد و چنانکه او را یا را ای تقریر نمائید و گفت بلی هر چه چنانچه  
 در دینان میفرمایند و دست است شاه زاده دریافت که زنگی او را زهر بشمی نموده مانع شده و الا میخواست چیزی  
 بگوید و ول گذشت و بن اثنا طعام آورد و من پیش نشان او گذاشتند ان شهریار که از روی لوح واقف سراسر  
 بود که زهر و طعام کرد دست فرمود ای درویش تو چرا دست نشستی گفت ای شهریار مرا معلوم شده تو نشان داد و ما در  
 عذر باشی برای این شکل مخصوص برای تو تیار کردم و الا ما در دینان را با این غذای لطیف چهار مان چون شک  
 خوراک ماست اگر بسیار گفت کم سنج مرز یا صغیر مرز را بهریم نشان او فرمود و مرز کجا است او را هم بیارند  
 که چون ازین طعام شیرین و لکیم برای تغذایقه انرا هم بخوریم و رویش زنگی انرا و کرد و ناچندان چون را نیز آورد و نشان  
 را و فرمود ای درویش اگر ما را بخای و خاطر ما را غیر میسرای مان را بگذارد ما بخوریم و طعام شیرین را تو باکو جکب الا ان  
 خود بخور و رویش چگونه بخور و حال که طعام زهر دار بود گفت من در مدت عمر غیر از مان جو خری دیگر نخوردم برای خاطر  
 تو تقوی خود را چگونه بشکنم نشان او فرمود چه مضایقه خار همان غیر نمی باشد باید خورد و بر کن منافاتی با تقوا ندارد بلکه این هم  
 عین تقواست و رویش و ما ز بعد از ان نشان او گفت ای حرام را و ما بکار نگار و است که لا و ان میرند و حرام  
 خوران سلامت مانند ای ما و بخطا تقصیر این چهار جهت که تمام اموال و جواهر و اسلحه او را گرفته و او را با این حال رسانده  
 باز میگوئی که برو و روی و کدای کرد برای من بیار تو که مکلان داری چرا و زور انکشتی گفت ای جوان با آوب باش  
 چشم خسته منی سبک سیاه خوی شده و گفته میشود و زبان با فقر احسن است نشان او گفت تو چگونه زینب



من و قوف یا فتنی گفت از راست خود شناخوده فرمود خبر بگو از جادوگری دانستی که سببی باین صفت  
دارد این مقام خواهد شد اما این را ندانستی که با دل و طبع طلب کشاست منج و کون تو خواهد کرد و کیدی طعام بهر الوده را برای  
من بخت کنون سنای ترا در کنای تو نمرد و پیش از این کلام شنیدی شمس از زیر پوست پلنگ که در بر داشت برآورده  
استاره بکوچک ابدالان خود کرد که بگرید این خبر سر را از راه او افتد همه با چو دست و چاق بر شناخوده نشیند  
ان شهریار و طرفه العین همه را مانند سگ گشت و رق تصویر را از میان زنی بر آورد و پیش خود نگاه داشت از کوچک  
ابدالان یکی که نام از درویش کوچک بود مسلمان شد اما آن یافت اما آن بجایه و وقت جنگ بخودی لرزید چون  
زنی از دست شناخوده پنجم پوست آن زنی را از کوچک ابدالان بفرست گشت و باقی را از دست شناخوده  
راود پنجم فرستاد اما آن جوان خوش ظاهر مظلوم بر قدم شناخوده افتاد و عاوتنا بجا آورد و گفت ای شهریار ترا خضر  
تصور کنم با ملک که چنین کسی را بچشم فرستادی و ما را از ضلالت بر آوردی و الا من او را یکی از اولیای کمال میدانم  
لیکن ای شهریار راست زگویم که سه مرتبه تصویر کردم و معشوقه مرا باز بمن طلبید و او شناخوده فرمود ای احسن  
ان حرام را زود بخو کسی می فرستاد و تصویر را می زد و بدو باز قومی فروخت ای کوچک حکم لوح است که تو احوال  
این مرد و بر سبیل راسته تبصیل آنچه میدانی بیان کن تا این جوان بشنود بعد از آن احوال او را خواهم پرسید کوچک  
گفت ای شهریار عالی مقدار چون این جوان داخل آن تکیه شد خبر باین زنی مرد و در سبیل که چنین کسی آمده است  
و پوست را و بر ورق تصویر می باشد بان کس که از دست همین جوان با فعل قتل رسید گفت هر دو تصویر را  
از وی زد و دید بسیار چنانکه آرد و صبح آن شب باز او را گفت که بر د احوال او را پرسین اگر بمقرر باشد او را دلالت بمن کن  
که فخری حاجت روا درین سرزمین می باشد چنانکه این جوان را آورد و در اول هر جا شرفی و در رفت و است از  
وی گرفت تصویر را با دو شب و دویم باز فرستاد و تصویر را زد و دیده آورد و این جوان باز پیش فقرا و هر چه  
در دست و در بازو داشت از وی گرفت تصویر را و او نصیحتی هم کرد که در دوان طلب کمین میباشد مال خود را خوب  
نگاه دار و آن حرام را زود با ز فرستاد و بار سوم زد و دید این مرتبه سله از وی گرفت تصویر را و دو بار چهارم را  
که شناخوده پنجم خود ملاحظه کرد حاجت بیان ندارد شناخوده فرمود چرا یکبار بر سر این چهار مرتبه نیکو نگذاشته  
هر چه داشت میگردانید گفت ای شناخوده این را منم از وی پرسیده بودم گفت غرض ما مال است تا باین نوع  
حکمن باشد چرا از جان بکشیم شناخوده روی بان جوان عاشق کرد و فرمود تو گفته چه سبب است که در دوان بمن تصویر  
ازین زد و میدزد با سبب دیگر کار ندانم درین چه سرست گفت ترسیده بودم و در جوابم گفت که ظاهر آن  
در دهم عاشق صاحب این تصویر است که بمن را می زد و بعد از آن شناخوده از درویش کوچک پرسید که با  
کو اصل این زنی چه بود و تو چرا از میان این با مسلمان شدی گفت شهریار اصل این حرام را زود عیار بود و این کس



سپهران او بودند و من اجنبی بودم گرفتار در پناهشدم اطاعت کردم و دو ظاهر لبیس پرست اختیار کردم باین سبب  
از توجیه شما باز دین خود را ظاهر نمودم بشارت هم یافته بودم که طاعت شما انجام خواهد رسید و اطمینان که بخدمت این شیر  
سیدم بعد از آن شناخته اند از آن جوان سوال کرد که باری تو بگو کیستی و این تصدیق است که بروی عشق می و رازی گفت  
ای شهریار محمود سبزه پوش نام هست و قصه من این است که عرض کنیم نقل کردن محبوب سبزه پوش قصه عاشق خود را و  
شناخته طاعت و حیرت کردن آن شهریار از قصه غریب بیان او محمود سبزه پوش بعضی عالی رسانید  
که ای شهریار ملکی هست که او را اسمعاینه گویند و ملک سمعانوش باو شاه آن مکان بود و غریز یک دختر که هم افروز  
نام او بود و فرزند وی دیگر داشت بعد از بخت نشست و من سپهرم او بودم و مادرم شهربان و دختر داده بود شناخته او ده  
چراغ شد که این جوان خود را حواله طبقه اول را میگوید هم افروز و بخاطرش رسید او را یا کرده ای شیدا باز پرسید  
آخر گفت ای شهریار وزیر را اختر شناس جنی مصلحت داد که مرا قید کند تا دعوی سلطنت نکند چرا که بعضی از امرا  
طرف مرا نیت داشتند تا اینکه جوانی بهم رسید و ابتدا بروی اختر شناس که شهربان نام داشت او را  
بفرزند وی شطران پیک داد و بدو در عائن شد و آخر اوراق دیوار گشته و هم افروز را بتصرف و او را و هم افروز را  
شهر کرده بود که صحبت ظاهری با او دارد و کاری دیگر از وی طلب کند آن جوان صبر نکرد و کام خود از وی گرفت و خود را  
بجاه انوار است آن جوان نیز از عقب او بجاه افتاد و تحت سلطنت خالی شد مرا از قید برآورد و بر تخت نشاند  
من از اختر شناس وزیر پرسیدم که آخر ملکه هم افروز که از دست تقدیر آن جوان و در آن جاه افتاد کسی هم او را  
برآورد یا از احوال مطلق غافل شدند و وزیر گفت آن جاه جاه کم شده کان نام دارد کسی که در آن می افتد لعالم دیگر  
می رسد و مانند قطره دریا داخل میشود و دیگر ما را از احوال خبری نمیرسد کان را که خرس خرس باز نیامده و مصداق  
حال آن شخص میشود ای شناخته عالی قدرین با و زنگردم و گفتم چه معنی دارد مردم بروند و استخوان آن بچاره را  
برآوردند تا بجای که بهارم اختر شناس گفت ای محمود بگویم بخوبی چندی بخت شنبه دست ازین شنبه بردار و بحال  
خود باش و الا غلت میکنم ای شهریار چون سلطنت آن ملک باختیار وزیر بود من خاموش ماندم لیکن خاطر  
این مقصود و خاطر من بود بلکه بخاطر آوردم که شبی مردم را غافل کرده تنها مان جان جاه و آیم و لاشش آن موجود را برآورد  
و من گفتم پس قابو یافته وزیر ملک بجرام را سبزه رسانم اول در زرش شناس و غاصی کردم و آخر شنبه مردم حرم را  
و خواگانه شنبه بفرم داخل شدن در جاه هسته بر خاستم با خود گفتم اگر فی الواقع وزیر صادق باشد و داخل شود  
این جاه لعالم دیگر انتقال کند باید که خرج راه هم که داشته باشم باین اراده می رسد و قدری اشرفی و جوانه برآورد  
و منی برکنار جاه نصب کرده بکنند داخل جاه می شود را و بگوید که محمود سبزه پوش نقل میکرد و شناخته او را با کوشش شده  
استماع نمود و با خود میگفت سبحان آنکه تمام قصه طبقه اول را میگوید و آنچه بعد از ما واقع شده بیان میکند چنین می توانم



بخاطر افسوس گذشت که بگویم که آن جوان که در هم فرو رفته و کار بی اعتدالی فرموده و منم با گذشت صبر کنم و قصه  
 او را تمام بشنوم فی الواقع بموجب نوشته لوح این جوان واجب الطاعت من است چرا که برود و بدو که ماست القصد  
 بموقوفت ایشان فلک جاده چون کینه بپا در آید و پای من ته جاده رسید که حسب پیش لب و در آن جاده بود و سپس  
 و خاشاک سنگ و کل هم در آن نبود تا بخیر و دیگر چه رسد از یک طرف و در دانه محسوس شده و داخل آن در دانه  
 شدم نقی طولانی دیدم برافتنادم و حیرت می کردم که آیا درین جاده این نقی که کنه و کجاست اندام باشد باز گفتم ضابطه  
 که با دشمنان نقی بخانه خود برای روز بزمی گشتند تا باین هم چنان باشد القصد بجزت و فکر قدم می گذاشتم نصف  
 شب بود که داخل جاده شده بودم تا صبحی طی مسافت می کردم و بسبب تاریکی قدم را جلب می گذاشتم قریب صبح  
 تا بر رسیدم روشنی دیدم در دانه بود ایات چون از آن در دانه میرون آدم و داخل من یک ستانی شدم تا ناگاه  
 دیدم یکی باغ و چه باغ از جانش بر دل فرو سوزان و آنچه یا بد از کل دانه میومم و بود و آن رنگ گلزارم  
 نه تا جاری و در نوا از زمین تا آسمان لطف هوا ای شاهزاده چون داخل آن باغ شدم حیرت کردم که آیا این  
 کدام باغ است و با که غلق دارد و درین شهر که هر باغی بود من انرا دیدم این باغ که از آن جلالت و کویا زمین این  
 باغ بر زمین سمعانه می ماند و دیگر در جواهر که خرج عمارت این باغ شده شاید نصف قیمت تمام سلطنت ما باشد القصد  
 حیرت زده تفرج کنان قدم بر می گذاشتم تا اینکه داخل خیابانی شدم چند قدم رفتم بودم که از روبرو شوری بکوش من رسید  
 چون نیک نظر کردم سواری زمانه دیدم که می آید و یکایک از میان درختان بر استر خیابان داخل شد من با خود گفتم  
 دیری چه قباح است مالک باغ ظاهر در باغ خود آمده بهمین که ما را به بند اگر هم کند از خجالت خواب گذشت والا حکم  
 بکینتران می کند تا بنظر خوب و جان و ما از روبرو کار ما برآورند از کمال دست پا چکی و در غنچه وقت که بمن قریب بود داخل  
 شدم و با اعتقاد خود مانند خرکوش خود را بهمان کردم و از شرم چون بید بخود میسر میزدیم تا اینکه آن سواری به تپلی که در شمس  
 راست نیاید نزدیک سینه ما کلاه نگاه بعضی از کنیزکان برین افتاد و فریاد و بیگانه برداشتند و طرفه غلغلی و در باغ افتادند  
 و جمعی نزدیک من آمده با تمام سخن مرا اینا کردند و ملکه ایشان بر سواری تخت روان می آمد بنزد یک رسید  
 غلغله شنید احوال پر سیم حقیقت را گفتند گفتند او را به نفس من بیارید تا بسرا منم جمع من به پید ما  
 برداشتم بروند بعضی و شش نام میزدند و بعضی افسوس میزدند و بعضی هم از آن کینتران بودند که ظاهر صورت غصه ساخته  
 و شش نام گویان و من خود را نزدیک من می آورد و بطلب میسر میسازند من منظر آنها را معلوم کرده و در آن حالت  
 می خیزم القصد مرا و بروی تخت ان صدم بردند و من از کمال شرم ششم بر زمین و دخته یا اسی و در جاده شدن نداشتیم  
 اما چون نگاه آن ماه برین افتاد و بقیه تمام بانگ برین زد که ای شرم منده صورت بطرف من بر بین تا احوالی از تو که برسم  
 ای شرم یا همین که بطرف او دیدم چه عرض کنم که چه برین گذشت ایات تا نظر بر جانش فلک شدم و در غنچه از جانش بر عمر







دان باغ اگر چه در محل سست لیکن جردی اوقفل می باشند ازین ماجرا واقف بودم گفتم بی سست چنانکه این جاده نیز  
 در آن باغ بود و فی الواقع هر چند خواستم که جردی مقفل آن باغ را بکنم میسر نیامد که وزیر مانع بود و کمرش  
 درین بابت تابع وزیر بود و در القصد مرا در خدمت ملکه هر دو آن ماه خوبان لباسین سینه خور را آراسته بر سر میز خود  
 قرار گرفت مرا نیز بر پهلوی خود نشاندند مجلس بر روی من برار است نشتر طلبیدار دست خود اول حاجی بن داد و فرمود ای  
 همان خنجر بر گاه ما ترا همان خود مقرر کردم بر سلوکی که در باره تو گفتم کم است بیست بنوش ساغر می چهره از غوانی کن و بعد  
 انشاء دین بترم کاملی کن بدای شریار من ازین سخن دلیر شدم چون نشتر می مراد را یافت دست در کردن آن ماه  
 خوبی کرده و شفتاوی آید از عمل شکر نشتر هر روز بودم او هم مضایقه نکرد کای استغنائین مغفرت و کای محبت  
 بیکر دای شریار عالی مقدار چه عرض کنم که سه روز شش بیست بهم آمیخته چون نشتر و شکر بایش کردیم هم شام  
 و سحر ۱۷ و نور خنجر و نشتر و شکر و در فراق کردیم شش و در آن نای محبت معلوم کردم که نام آن خنجر رشید  
 ارج حسن ملکه مادر سینه پسن است و یکروزه او از من احوال پرسیدند من از وی چون صبح روز چهارم بیدار شدم بر گزاف  
 از آن مازنیان نیافتم ای شریار چه گویم که برین چه که شت کو با تمام عالم بر سرین زو نهای کشیدم که تمام باغ  
 از بول آن بلرزد و آید و گریه کردم که نشتر از شرم آن خشتک بر جا میزد و آله آغاز کردم که مرغان بوارا بفریاد آوردم و گفت  
 بفر و حیرت بودم و آخر روز بخت تمام باغ را سر اسیدم و اگر شتم و لفظ حالای آید حلالی آید انیک نمودار می شود اینگونه در روز  
 و روز باغ بود و همین حال ملال روز شش اوردم و تمام شید و فراق او می مالیدم تا صبح شد با خود گفتم البته امروز خواب  
 آید برای اینکه هر گاه در فراق او من این حالت دارم ادم البته غم مرا داشته باشند از روز نیز تمام در انتظار او بیدار بودم  
 و شب برین بدتر از روز گذشت چون صبح روز سیوم شد برخاستم و دیدم که دو کاغذ بر بسته من گذاشته اند و بر دادم  
 و دیدم که یکی تصویر آن ماه اتفاق بود و بجز و دیدن شروع به تصدیق و قربان کردم و در از آن مالیدم و آن تصویر را می بوسیدم  
 و دیدم می مالیدم کاغذ دیگر را کشودم و دیدم که آن ماه خوبان بخت خود نوشته که ای همان غیر زبدان و آگاه باسن که چنانکه دل تو  
 ما را میخواهد بمقتضای دل بدل است دل ما نیز ترا میخواهد لیکن باز هم رسیدن بسیار مشکل است بلکه معتذر پس دین  
 صورت بهتر است که عشق ما را از دل بدر کنی و دل خود را بفرست و بگری بنویس چرا که من نایب کسی هستم که وصف  
 خیرت و جلال او در شرح راست نیاید انیک نوشته را بسیار دان و دل با افغان که دیگر بهر مومن محبت مانگود  
 و اگر فهمد و نوبت بخوابی رسید پس از و نشتر یکی را اختیار کن یا انیک یکسال کامل در همین باغ بگذران که میوه بسیار است  
 که نه نجوی مانده کار غم نبرد کرده خواهی بدست عبادت خود بعد از یکسال باز رسیدن باغ خواهی آمد ملاقات خواهی نمود اگر  
 دل محبت منزلت تاب صبر یکسال داشته باشی پس تو کل بر خدا قدم در طرف مغرب باغ بگذارد و روز و نوبت  
 یافت از باغ بر آورده روان شود بعد از چند روز تکیه بقبری خواهی رسید که چنین مکانی در این نوع درختان دارد و علامت



